

# 경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News



1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공  
13개 언어로 서비스 됩니다.

☎ 031-257-1841

제169호 2020년 04월 01일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>



## “코로나19, 외국인 공동체도 나눔으로 따뜻한 지역사외 만들어요”

지난 3월 18일 시흥시 중국공동체(대표 후리나)는 정왕보건지소를 찾아 코로나19 예방을 위한 방역물품을 기탁했다. 이날 중국공동체는 시흥시민의 일원으로서 코로나19 극복을 위해 최전선에서 일하고 계신 많은 고마운 분들에게 보탬이 되고 싶다는 230만원 상당의 소독약을 전달했다. 중국 다문화가족 및 근로자 100여명으로 구성된 시흥시 중국공동체는 또한 “시흥에 안정적으로 정착하기까지 다문화가족지원센터 및 외국인복지센터 등 많은 분의 도움을 받았다. 지역사회에 도움을 되돌려 줄 수 있어 감사하다”고 말했다. 김영의 기자

## 이주민 코로나정보, 자가격리 위반하면 관용 없다 ‘외국인은 강제출국’

정부가 코로나 바이러스 감염 우려가 있어 자가격리 중인 사람이 거주지를 이탈하면 이를 강력범죄와 동일하게 취급해 경찰을 긴급 출동시키기로 했다. 특히 외국인 자가격리자가 무단이탈하는 경우 강제출국 시키기로 했다.

박종현 범정부대책지원본부 홍보관리팀장은 지난 26일 정부세종청사에서 열린 중앙재난안전대책본부 정례 브리핑에서 “앞으로 자가격리 대상자가 무단이탈하는 경우 외국인은 강제 출국 조치하고, 내국인에게에는 자가격리 생활지원비(4인 가족 기준 123만원)를 지급하지 않는다”고 말했다.

박 팀장은 이어 “격리지 무단이탈자에 대해서는 경찰에서 ‘코드제로’를 적용해 긴급 출동해서 이에 상응한 조치를 받게

할 것”이라고 강조했다. 코드제로는 경찰 업무 매뉴얼 중 위급사항을 나타내는 조치 중 최고 단계다. 코드제로가 발령되면 신고 즉시 일선 경찰은 물론 형사들까지 총출동하게 된다. 코로나 자가격리 위반을 살인 등 강력범죄 수준의 상황으로 보고 대응하겠다는 것이다.

또한 중앙재난안전대책본부는 자가격리 대상 해외 입국자가 정당한 사유 없이 자가격리지를 무단이탈하는 등 자가격리 의무 위반 시 무관용 원칙에 따라 즉시 고발할 예정이라고도 밝혔다.

이번 조치는 지자체의 확인 전화를 받은 자가격리 대상자가 ‘집에 있다’고 응답한 뒤 밖에서 다른 일을 하는 등 명백한 거짓이나 잘못을 하는 경우 법에 따라 처벌을 하겠다는 것이다.

정부는 또 앞으로 유럽, 미국 등 해외 입국자 중 자가격리 대상자가 ‘자가격리자 안전보호 앱’을 설치하지 않으면 입국 허가를 내리지 않기로 했다. 그동안 자가격리 앱 설치하는 자가격리자가 동의해야 설치할 수 있다는 점이 문제로 꼽혀왔다. 정부는 ‘안전신문고’와 지방자치단체별 신고센터를 개설해 자가격리자의 무단이탈 근절을 위한 주민 신고도 받을 예정이다. 지자체별 신고센터가 설치된 부서에서는 자가격리 이탈 신고가 들어오면 이에 상응한 조치를 취하게 된다.

중앙사고수습본부에 따르면 자가격리 대상자의 자가격리앱 설치율은 25일 오후 6시 기준 60.9%다. 이달 13일부터 24일까지 앱에서 적발한 자가격리 무단이탈은 총 11건이었다.

정부가 이날 자가격리 실효성 강화 방안을 내놓은 것은 그간 자가격리 대상자들이 몰래 외출해 사람을 만나고 쇼핑을 하는가 하면 심지어 버섯이 직장에 출근하는 경우가 적지 않게 발생했기 때문이다. 특히 자가격리 명령을 받았음에도 보건소나 병원에 알리지 않은 채 병원 응급실에서 치료를 받거나, 상점을 열어 손님을 받다가 확진 판정을 받는 경우도 있었다. 최근에는 해외에서 입국 후 자가격리 권고를 지키지 않는 사례가 많아져 지역사회 불안이 커지고 있다. 전남 제주도 등에 따르면 미국에서 돌아온 유학생이 25일 서울에서 코로나19 확진 판정을 받기에 앞서 20일부터 24일까지 제주 관광을 한 것으로 알려져 방역에 비상이 걸렸다. 송하성 기자

지자체별  
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3~7 안산 8~15 시흥 16~21 부천 22~27 오산 28~29 파주 30~32 군포 33~35 광명 35~37 김포 38~40 과천 41 안양 42~43 화성 44~48

언어별  
지면 안내

중국어(Chinese) 中文 5, 8, 13, 14, 16, 28, 31, 32 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 5, 10, 13, 14, 31, 43, 47, 48 일본어(Japanese) 日本語 23, 32, 41 영어(English) 5, 11, 20 네팔어(Nepali) नेपाल 19, 29 태국어(Thai) ภาษาไทย 34 러시아어(Russian) Русский 12, 21, 29, 30, 37 필리핀어(Tagalog) Tagalog 14 우즈베크어(Uzbek) o'zbek 25

섹션별  
지면 안내

정책 Policy 1, 2 교육 Education 20 생활정보 Information 7, 12, 19, 22, 23, 27, 28, 30, 32, 34, 38, 41, 43, 47 육아 Child Care 4, 10 인권 Human Rights 46 보건 Health 6, 11, 26, 29 취업 Job 4 복지 Welfare 24, 48 코로나19 Corona19 14, 21, 31, 33, 35, 37, 42, 45 외국인근로자 Foreign Worker 16, 18, 27, 44 도서관 Library 3, 17, 44 금융 Finance 8, 36 법률상식 Legal Advice 13, 25 선거 Election 5 한국어 Korean 17



**모든 도민에 10만원씩 재난기본소득 지급**  
**경기도, 소득과 나이 상관없이 지급 의미 커**

경기도가 코로나19로 위축된 경제위기를 극복하기 위해 4월부터 도민 1인당 10만 원씩 재난기본소득을 지급하기로 했다. 특히, 이번 경기도형 재난기본소득은 재난기본소득에 대한 사회적 논의가 이뤄지고 있는 가운데 소득과 나이 상관없이 전 도민을 대상으로 시행한다는 점에서 의미가 크다.

이재명 경기도지사는 24일 경기도청에서 기자회견을 열고 “코로나19로 맞게 된 역사적 위기 국면에서 위기를 기회로 만들며 새로운 시대를 준비해야 한다”며 경기도형 재난기본소득 지급 계획을 밝혔다.

이 자리에는 송한준 경기도의회 의장과 염종현 경기도의회 더불어민주당 대표의원이 함께 했다.

이 지사는 경기도형 재난기본소득 지급 배경에 대해 “저성장 시대, 기술혁명으로 소득과 부의 과도한 집중과 대량실업을 걱정해야 하는 4차산업혁명 시대에 기본소득은 복지정책을 넘어 세계경제기구들이 주장하는 포용경제의 핵심수단”이라며 “이는 지속성장을 담보하는 유일한 경제정책”이라고 설명했다.

특히, 이 지사는 재정자율성이 제한된 지방정부 입장에서 경기도형 재난기본소득에 필요한 1조 3,642억 원

의 재원을 마련하는 데 어려움이 컸다고 토로했다.

이 지사는 “위기에 처한 경기도민과 도내 자영업자 및 기업에 대한 지원방안으로 여러 가지를 고민했지만 부족한 자원 때문에 갈등이 많았다”며 “조세결정권이 전무하고 지방채 발행권이 제한된 도 입장에서 모든 도민의 기대에 부응하고 만족할만한 대안을 만들기 어려웠다”고 호소했다. 이에 따라 경기도는 다음 달부터 도민 1인당 10만 원씩, 4인 가족일 경우 40만 원씩을 재난기본소득으로 지급한다.

지급 절차는 최대한 간소화했다. 4월부터 거주하는 읍면동 행정복지센터에서 신원 확인만 하면 가구원 모두를 대리해(성년인 경우 위임장 작성 필요) 전액을 신청 즉시 수령할 수 있다.

경기도형 재난기본소득은 지급일로부터 3개월이 지나면 소멸하는 지역화폐로 지급한다. 단기간에 전액 소비되게 함으로써 가계지원 효과는 물론 기업과 자영업자의 매출 증대라는 이중효과를 얻도록 했다.

한편 이번 재난기본소득은 외국인은 대상이 아니며 국적을 취득한 이주민만 받을 수 있다.

이지은 기자

### 박옥분 위원장, 경기도어린이 집연합회와 간담회 개최

박옥분 경기도의회 여성가족교육협력위원회 위원장(더불어민주당, 수원2)은 지난 18일 코로나19 확산 예방조치로 어린이집 긴급 휴원조치 등으로 어려움을 겪고 있는 경기도어린이집연합회 관계자들과 보육현장의 현안을 논의하기 위해 간담회를 가졌다.

경기도의회 여가교위 사무실에서 열린 이날 간담회에는 경기도어린이집연합회 회장 및 민간분과 가정분과 위원회 대표자들이 참석한 가운데 코로나19 사태 장기화에 따른 어려움을 청취하고, 대응방안 등을 논의했다.

이날 간담회에 참석한 어린이집연합회 관계자는 “어린이집 휴원조치가 1차(2.27~3.8), 2차(3.9~3.22)에 이어 3차(3.23~4.5)까지 장기화되고 있어, 학부모들이 보육시설을 통한 감염우려 등 어린이집 퇴소 및 입학을 취소하는 사례가 증가할 것으로 예상된다”며 “특히 외국인 아동의 경우, 정부의 휴원결정으로 보육료 지원이 전혀 이뤄지지 않는 등 어린이집 운영에 많은 애로사항이 있다. 지원대책이 절실하다”고 토로했다.

박옥분 위원장은 “이런 힘든 시기에 어린이집 운영 애로사항을 직접 청취하니, 현장의 많은 어려움을 체감할 수 있었다”며, “요청하신 내용들은 집행부와 논의하여 해결방안을 찾을 수 있도록 최대한 노력하겠다”고 밝혔다.

또한, “어린이집과 같은 보육시설은 집단감염 우려가 가장 큰 문제”라고 강조하면서, 코로나19 확산 방지 및 차단을 위해 적극적인 방역활동도 주문했다.

송하성 기자

## “힘든 시기, 경기도의회가 할 수 있는 최고의 지원 나선다”

### 여성가족평생교육위원회, 아동양육 지원 등 추가경정예산안 심의, 의결



경기도의회 여성가족평생교육위원회(위원장 박옥분)는 지난 23일 제342회 임시회 제1차 회의를 열어, 평생교육국과 여성가족국 소관 제1회 추가경정예산안(세출예산 4,120억원 규모)을 심의 의결했다.

이번 추경예산안은 코로나19 조기극복을 위한 도민지원 예산(3개사업 3,076억)이 포함되어, 상임위 심의과정에서

민생안정과 침체된 지역경제 회복을 위한 방안이 모색되었다.

구체적인 지원 방안으로는 도내 아동수당 수혜대상(약 75만명)에게 아동수당과는 별도로 상품권을 月 10만원씩 4개월간 지급하는 아동양육 한시지원(3,002억) 예산과 기존 어린이집 이용 아동의 일시적 가정돌봄 전환에 대비하여 2개월 동안 한시적으로 月 10~20만원의 양육수당을 차등지원하는 가정양육수당 지원(72억) 그리고 아이돌봄미 이용요금(9,890원/시간) 중 정부 지원비율을 한시적(3.2~4.3)으로 상향하여 이용자의 본인 부담금을 완화(최대 3,956원~최소464원)하는 아이돌봄 지원(1.3억)이 논의됐다.

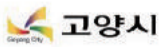
여성가족위원회는 또 코로나19 대응관련 국비 보조사업 외에 경기도 차원의 대책이 없음을 문제로 지적하고,

여성가족국에 대해 휴원 장기화와 아동퇴소 등으로 운영상 어려움을 겪는 어린이집을 위해 예산 집행의 유연성을 갖고 다양한 지원 방안을 모색하여 현장의 어려움을 적극 검토하도록 주문했다.

평생교육국에는 교육사각지대에 있는 도내 대안교육 기관에 대하여 방역활동 등을 적극적인 실시 등 방역사각지대가 없도록 최선을 다해줄 것을 주문했다.

이날 추경예산안의 상임위 의결에 대해 박옥분 위원장은 “코로나19 사태로 어린이집 현장에서 많은 어려움을 이야기하고 있다. 집행부는 현장의 목소리를 경청하여 해결할 수 있는 방안에 대하여 적극 검토하여 주기를 바란다”며, “이번 추경 재정을 통해 도민들이 다소나마 희망을 찾고, 생활의 안정을 되찾는데 기여할 것으로 기대된다”고 밝혔다.

이지은 기자



## ‘지역사의 자원연계로 안발 앞서는 고양시 이중언어교육’

### 고양다가, 초등학생 20명 부모 출신국 언어 읽기, 쓰기, 말하기 지원



고양시다문화가족지원센터(센터장 임유진)는 고양시 관내 다문화가족 자녀 20명을 대상으로 부모 나라 언어를 배우는 이중언어 교육을 4월부터 11월까지 진행할 예정이다.(사진은 지난해 진행된 고양시다문화가족지원센터의 이중언어 사업 발표회)

중국어와 몽골어, 영어를 모국어로 사용하는 다문화 가정의 초등학교 재학생을 대상으로 하는 이 프로그램

은 이중언어 강사와 대상 아동 부모의 상담을 통해 아동들의 특징 및 연령에 따른 학습수준 차이를 고려하여 수준별 반을 개설할 예정이다.

특히 지역사회 교육 수요를 반영하여 2019년에는 중국어, 베트남어, 일본어반을 운영했으며 올해 2020년에는 중국어, 몽골어, 영어반을 진행한다.

중국어반은 매주 화목요일(16:00~17:30)에 다문화가족지원센터에서 진행되며, 몽골어반은 매주 화목요일(14:40~16:10) 성저초등학교, 영어반은 매주 수요일(16:00~15:30)에 화정1동 행정복지센터에서 각각 이중언어 교육이 진행된다.

수업은 중국어의 경우 중급반, 몽골어반과 영어반은 초급반으로 구성해 아동의 수준에 맞는 체계적인 교육을 실시할 계획이다.

이번 교육은 33주 2회 총 264회가 진행되며, 각 언어의 읽기, 쓰기, 말하기 등이 폭넓게 진행된다. 이와 더불어 이중언어 현장 체험활동 2회와 말하기대회 1회

를 실시하여 각 나라의 문화 교육과 체험 활동(요리, 전통놀이체험 등) 등을 중심으로 프로그램이 운영될 예정이다. 또한 결혼이민자 중 이중언어 강사를 채용하여 결혼이민자의 자립능력 확대와 역량강화를 지원한다.

센터 관계자는 “이번 교육은 다문화가정 아동의 이중언어 습득을 지원함으로써 부모자녀 간 친밀감과 유대감을 형성하고 언어와 문화의 장벽 없이 함께 어울려 성장할 수 있는 기회를 제공할 것으로 기대된다”며 “고양시다문화가족지원센터는 수강생 부모 상담 및 모니터링을 수시로 실시함으로써 다문화 감수성을 지닌 글로벌 인재의 성장지원에 더욱 힘을 계획이다”고 말했다.

한편 고양시다문화가족지원센터는 지난해 이중언어 부모코칭교육과 이중언어 환경조성 프로그램 등 다양한 이중언어 사업을 진행해 적지 않은 성과를 거뒀다.

다문화아동 이중언어 교육 프로그램에 대한 자세한 사항은 센터(031-938-9801)로 문의하면 된다.

이지은 기자

## ‘SNS 온라인 독서’로 ‘사회적 거리두기’

### 고양시도서관센터, ‘30일 간의 랜선독서’ 프로젝트

고양시 도서관센터(이하‘센터’)는 코로나 19로 인한 도서관 휴관 기간 중에도 시민들이 독서 문화 활동을 이어 갈 수 있도록 SNS를 활용한 다양한 온라인 독서 프로그램을 마련해 눈길을 끌고 있다.

센터는 3월 25일부터 4월 23일까지 한 달 간, SNS를 통해 책을 읽고, 쓰고, 토론하는 온라인 독서 프로그램인 ‘30일 간의 랜선 독서’ 프로젝트를 추진한다고 밝혔다. 이는 ‘모두의 독서’발행자이자 ‘독서모임 꾸리는 법’을 쓴 원하나 작가, ‘과학의 품격’의 저자이자 팟캐스트 운영자인 강양구 지식 큐레이터, 어린이책 평론가로 활동 중인 엄혜숙 작가와 함께 SNS를 통해 주제에 맞는 책을 함께 읽고 토론하는 온라인 모임 방식으로 이뤄진다. 또한 에세이‘내일 쓰는 일기’를 출간한 허은실 시인과 함께 나만의 소소한 기록들을 짧은 글로 표현하는 프로그램과 손 글씨로 매일 한 문장씩 필사해서 공유하는 ‘손으로 사각사각’, 매일 원하는 책 10페이지 이상 읽고 인증하는 ‘방구석 독서 마라톤’도 모두 온라인으로 진행될 예정이다.

이 외에도 온라인 서비스 이용 증가에 따라 전자책 중심의 북큐레이션을 SNS 네이버포스트‘도서발굴단’,

카카오톡‘도서관통’등을 통해 온라인으로 확대 제공할 계획이다. 한편 센터는 고양시 도서관 17곳이 임시 휴관한 가운데, 24시간 이용 가능한 전자책 서비스가 인기를 끌며 도서 대출 권수가 작년 대비 일평균 20% 이상 증가했다고 밝혔다.

센터가 보유한 전자콘텐츠는 5만여 권으로 전자책, 오디오북, E-러닝 등 시민들을 위해 다양한 콘텐츠를 제공하고 있으며, 전자책, 오디오북은 1인당 각각 20권 까지 5일간 대출 가능하고 2회 연장도 가능하다.

이는 타 시군에 비하여 대출 가능 권수가 2배 이상 많은 것으로, 코로나19 장기화로 외부활동이 어려운 시민들에게 집에서 다양한 종류의 도서를 접할 수 있도록 했다. 이용방법은 도서관 회원이면 누구나 고양시 도서관센터 전자책 홈페이지(<http://ebook.goyanglib.or.kr>)에서 전용뷰어를 내려 받아 설치하면 모바일 또는 PC로 전자책을 열람할 수 있다.

온라인 독서 프로그램 참여 신청은 고양시도서관 홈페이지([www.goyanglib.or.kr](http://www.goyanglib.or.kr))에서 할 수 있으며, 자세한 사항은 홈페이지나 전화(☎031-8075-9019)로 문의하면 된다.

이지은 기자

## 경기도 산후조리비 지원사업 1인당 50만원 고양페이 지급 등

고양시(시장 이재준)는 ‘아이 낳기 좋은 고양’을 만들기 위해 중점 추진하고 있는 산후조리비 지원 사업을 올해도 계속 추진한다고 19일 밝혔다.

산후조리비 지원 사업은 신생아 출생일 기준으로 1년 이상 경기도에 주민등록을 둔 출산가정에 소득 기준 상관없이 출생아 1인당 50만원을 지역화폐인 고양페이로 지원하는 사업이다.

급년 3월부터는 출산 예정일 30일 전부터 신청이 가능하게 됨에 따라 출산 전에 고양페이를 지급 받아 사용할 수 있게 된다. 출산 전에 신청할 경우 임신확인서 등 구비서류를 갖추어 출생등록 예정인 동 행정복지센터에 신청하면 된다.

이와 관련해 보건소 관계자는 “산후조리비 지원금은 산후조리원 이용은 물론 산모·신생아 건강관리, 모유수유 및 신생아 용품 구입 등 다양한 용도로 사용이 가능하여 출산 가정의 경제적 부담 완화와 지역 경제 활성화라는 일석이조의 효과를 볼 수 있을 것”이라고 말했다. 기타 자세한 사항은 관할 보건소 문의하면 된다. (덕양구 ☎ 8075-4033, 일산동구 ☎ 8075-4118, 일산서구 ☎ 8075-4195)

이지은 기자



고양시청 031-909-9000 고양시다문화가족지원센터 031-938-9801 고양이민자통합센터 031-970-3000 누리다문화학교 031-919-4025 (사)밝은미래 경기도지부 031-925-0400 고양교육지원청 031-900-2800 고양파주여성민우회 031-907-1003 고양여성인력개발센터 031-912-8555 고양고용복지플러스센터 031-920-3937 범죄신고 112 고양경찰서 031-974-4311 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

# 다문화가족도 다자녀가정이라면 고양e카드 사용!

## 고양시, '다자녀 고양e카드' 신규 협약 체결 혜택 확대



고양시는 지난 19일 해오름안과의원, 스카이안경원과 고양시 다자녀 가정에 할인혜택 제공을 위한 '내 손안의 스마트, 다자녀고양e카드 사업' 업무 협약을 체결했다고 밝혔다.

이번 협약에 따라 다자녀고양e카드 소지자를 대상으로 주엽역 근처에 위치한 해오름안과의원은 '수술비와 렌즈' 10% 할인을, 백학학원가 마두동에 위치한 스카이안경원은 '안경테와 렌즈' 구입 시 10% 할인을, 두 곳 모두 본인과 직계가족 4인까지 당일 결제금액에 한하여 제공한다. 고양시 관계자는 "2017년 10월 출시 이후 약 11,000여명의 고양시민이 다자녀고양e카드를 발급받고 있다"며, "앞으로도 지속적이고 다양한 채널의 홍보와

신규 협력업체 발굴을 통해 더 많은 다자녀 가정이 더 큰 혜택을 누릴 수 있도록 노력하겠다"고 밝혔다.

'다자녀고양e카드'는 다자녀 가정의 양육부담 경감을 위해 고양시가 출시한 모바일 형태의 다자녀 카드로, 본 카드를 소지한 고양시민은 시와 업무 협약을 체결한 관내 협력업체 이용 시 할인 혜택을 받을 수 있다.

3월 현재 총 19개 민간협력업체(▲고양어린이박물관, ▲배다골테마파크, ▲일산 주라리움(구 테마동물원 ZooZoo), ▲원마운트, ▲한화아쿠아플라넷일산, ▲메가박스(백석점, 일산벨라시타점, 킨텍스점), ▲CGV(일산점, 화정점, 고양행신점), ▲롯데아울렛 고양점, ▲아쿠아필드 고양, ▲주렁주렁(일산점), ▲고양낙농치즈테마체험장, ▲한국항공대 항공우주박물관, ▲뮤즈키즈파크, ▲해오름안과의원, ▲스카이안경원에서 카드 소지자에게 할인 혜택을 제공하며, 그밖에도 시 공영주차장과 고양시 원어민영어교실과 같은 공공분야에서도 다자녀고양e카드 소지자에 대한 할인혜택을 제공하고 있다.

'다자녀고양e카드'의 발급대상은 신청일 현재 시에 거주하고 막내가 19세 이하인 두 명 이상의 자녀를 양육하고 있는 부모이며, 도서관 센터 홈페이지 회원가입 및 다자녀고양e카드 온라인 신청 후, 신분증과 주민등록등본을 지참하여 인근 도서관을 방문하면 발급받을 수 있다.

자세한 혜택내용은 고양시 통합 앱을 다운로드 받아 실행하여 '생활' > '다자녀고양e카드' 메뉴를 차례로 접속하면 확인할 수 있다. 송하성 기자

# 우리 동네 생활쓰레기 배출, 다문화가족은 이렇게 해봐요

고양시 일산동구는 클린동구 만들기 프로젝트의 일환으로 관내 쓰레기 투기 취약지역 8개 동 24개소에 생활쓰레기 수거요일 안내표지판을 설치했다.

안내표지판에는 해당 지역의 요일과 종류별 올바른 쓰레기 배출 방법을 포함해 생활쓰레기 수거 업체 및 연락처가 상세히 표기돼 있다.

설치지역은 마두동, 백석동 등 다세대·다가구 등 단독집 주거지역 및 지영동, 식사동 등 외곽 취약지역을 포함해 그동안 상습 무단투기가 자주 발생돼 주민 불편이 가중된 지역 등이다.

일산동구 관계자는 "이번 안내표지판 설치가 지역주민의 생활쓰레기 적기 배출을 유도함으로써 무단투기 예방 및 도시미관 개선에 도움을 줄 것으로 기대한다"며 "깨끗한 일산동구를 위해 무엇보다도 성숙한 시민의식과 자발적이고 적극적인 협력이 무엇보다 필요하다"고 전했다.

한편 일산동구는 이번 안내표지판 설치 뿐 아니라 ▲무단투기 방지 LED 로고젝터 설치, ▲무단투기 방지용 이동식 CCTV 설치 확대, ▲취약시간대 야간단속 강화 실시 등 생활환경 및 도시미관 개선을 위한 지속적인 노력을 기울일 방침이다.

이지은 기자

# 고양시 2020년 미니태양광 지원 신청자 모집, 다문화가족도 기억

고양시(시장 이재준)는 '2020년 미니태양광 지원 사업' 추진에 따라 신청자를 모집한다고 17일 밝혔다. 미니태양광은 주로 공동주택 베란다 난간 또는 옥상에 설치해 생산된 전기를 각 가정에서 바로 소비하는 형태의 발전설비다.

고양시는 공동주택 및 단독주택 약 180세대에 500W 이하 미니태양광설비 설치 보조금을 지원하며, 보조금은 단위 용량 W 당 1,608원으로 설치용량에 따라 42만원에서 80만원으로 다양하다. 예를 들어 300W 태양광설비를 설치할 경우, 총 비용이 65만원이라면 보조금은 482,400원, 자부담금은 167,600원이다.

미니태양광 설치를 희망하는 주택 거주자는 고양시청 홈페이지 고시·공고란에 게시된 '2020년도 경기도·고양시 미니태양광 지원사업 참여자 모집공고'를 통해 보다 자세한 내용을 확인할 수 있다.

한편 신청자 모집에 앞서 고양시는 KS인증제품 사용 여부, 설치방법 및 풍압 등에 대한 시험성적서, 시공실적 등을 검토하여 6개 태양광업체를 고양시 미니태양광 참여업체로 선정했으며, 참여기업들은 경기도 미니태양광 설비 시공기준에 따라 설치한 후 5년간 무상 하자 보수를 이행하게 된다.

고양시는 지금까지 미니태양광 지원 사업으로 497가구에 태양광 총 160kW를 설치하여 청정에너지 보급과 화석에너지 절감에 기여했다.

이지은 기자

# 와상회의 솔루션 활용안 청년일자리 프로그램 운영

## '청년캠틀업 사관학교' 집단상담, 다문화가족도 참여해요

코로나바이러스로 인해 행사, 집단 강연 등이 취소 또는 축소 운영되고 있는 상황에서 고양시(시장 이재준)는 화상회의 솔루션을 활용하여 청년일자리 교육 프로그램을 운영 한다고 밝혔다.

고양시의 청년층 맞춤형 취업교육프로그램 '청년캠틀업 사관학교'는 취업역량 강화를 위해 ▲자기탐색 ▲이력서 및 자기소개서 작성법 ▲면접클리닉 ▲모의면접 ▲직무분석, 채용동향, 직장매너 등의 과정으로, 집단상담과 개별상담을 병행하여 총5주간 운영한다.

화상회의 솔루션을 활용한 온라인 강의는 코로나 바이러스 확산방지를 위해 집단 상담을 비대면 상담으로 변경하기 위한 대안으로 마련됐다.

화상회의 프로그램은 별도의 추가 장비 없이 활용 가능하고, 사용자가 자료를 같이 보면서 강의를 들을 수 있어 오프라인 수업과 다를 바 없다. PC 뿐만 아니라 모바일로도 접속 가능하기 때문에 참여자는 좋은 콘텐츠를 장소에 구애받지 않고 들을 수 있다는 장점이 있다.

참여한 청년은 "대면해서 상담하는 것처럼 느껴져서 좋았고, 이력서 작성에 필요한 경험들을 구성하는 과정

에서 화면을 통해 보면서 듣고 실시간으로 수정할 수 있어서 좋았다." 라고 참여 소감을 말했다.

고양시 관계자는 "코로나 확산방지를 위한 대처와 동시에 일자리 지원에 공백이 생기지 않도록 할 방침"이며, "고양시는 AI(인공지능)면접, 가상현실 적성검사 등을 활용한 일자리·진로 상담을 진행해오고 있으며 이번 사례를 계기로 여러 솔루션을 비교 분석하여, MOOC(온라인 대중 공개 수업), Flipped Learning(거꾸로 학습) 등 시대 변화에 따른 청년들의 요구에 맞춰 온라인 모의면접, 원격 면접클리닉 등에 활용할 수 있도록 검토할 예정"이라고 말했다.

이외에도 고양시는 고양시통합일자리센터 내 '청년전담 상담창구'를 운영하고 있다. 4차 산업시대를 살아갈 청년들이 융·복합 역량개발을 할 수 있도록 다양한 진단 도구를 활용한 자기탐색을 거쳐 심층상담을 제공하며, 일시적 취업교육이 아닌 생애 진로설계를 통해 장기적인 로드맵 설정을 할 수 있도록 지원한다.

자세한 내용은 고양시통합일자리센터 청년전담창구 (☎031-8075-3666,3671)로 문의하면 된다.

이지은 기자

### 다문화가족과 함께하는 국회의원선거

多元文化家庭参与国会议员选举  
Cùng với gia đình đa văn hóa bầu cử Đại biểu Quốc hội  
National Assembly Election: Together with Multicultural Families

2020년 4월 15일 제21대 국회의원선거  
2020년 4월 15日 第21届国会议员选举  
Ngày 15 tháng 4 năm 2020, bầu cử Đại biểu Quốc hội lần thứ 21  
21st National Assembly Election on April 15, 2020

중앙선거관리위원회

### 제21대 국회의원선거 알아보기

**선거권이 있는 사람**  
18세(2002.4.16. 이전 출생자) 이상\*으로 아예 해당하는 대한민국 국민  
주민등록자: 해당 국회의원지역선거구에 주민등록이 되어 있는 사람  
재외국민: 주민등록표에 3개월 이상\* 계속하여 올라 있고  
해당 국회의원지역선거구에 주민등록이 되어 있는 사람  
\*3개월 미만의 경우, 비례대표국회의원선거 투표만 가능

**투표용지 2장**  
지역구국회의원선거 투표용지 "흰색"  
비례대표국회의원선거 투표용지 "연두색"

비례대표 의석배분 방식, 선거권 확대 등 개정 선거법 연내에 중앙선거관리위원회 누리집(nec.go.kr) 참조

### 주요 선거일정

**후보자등록 신청**  
3.27(목)~3.27(금)  
오전 9시~오후 6시

**투표안내문 발송**  
(선거공보 포함)  
4.5(토)까지

**선거일 투표**  
투표일시: 4월 15일(수)  
오전 6시~오후 6시  
투표장소: 지정된 투표소  
※ 투표안내문에는 선거관리부 용지번호, 투표소 번호 등이 기재되어 있음  
투표일자: 12~11면 참조

**거소투표신고 기간**  
대상: 병역·요양소에 머물거나 신체장애로 움직이기 어려운 사람 등  
투표방법: 거소에서 우편투표  
신고기간: 3월 24일(화)~28(토)까지, 5일간  
신고방법: 거소투표신고서를 작성하여 본인의 주소지 구·시·군(읍·면·동 포함)의 관공서 3월 28일(토) 오후 6시까지 도착하도록 우편 발송하거나 직접 제출

**선거운동 기간**  
4.2(목)~4.14(목)

**사전투표**  
대상: 4월 15일(수)에 투표할 수 없는 선거권  
투표기간: 4월 10일(금)~4월 14일(목)  
오전 6시~오후 6시  
투표장소: 별도 신고 없이 전국 3,500여 개 사전투표소 어디에서나  
투표일자: 10~11면 참조

### 第21届国会议员选举 详细信息

**선거인 자격**  
만 18세(2002년 4월 16일 이후 출생) 및 다음 조건에 해당하는 사람  
대한민국 국민: 在相关国会议员选区内登记为居民的选举人  
해외의 대한민국인: 居民登记表中登记达三个月以上, 在相关国会议员选区内登记为居民的选举人  
\*若不满三个月, 则只能参加比例代表国会议员选举

**국会议员选举选票为两张**  
一张是白色选票, 投给参加选区内国会议员选举候选人。  
一张是浅绿色选票, 投给参加比例代表选举政党。  
※ 部分地区同时举行重选和补选。

比例代表席位分配方式、选举权年龄等修订后的选举法指南, 请登录中央选举管理委员会官网(nec.go.kr)获取信息。

### 主要选举日程

**居所投票申请**  
申请人群: 医疗者或居住在养老院的老人, 以及行动不便的残障人士  
投票方式: 邮寄投票并附寄投票结果  
申请时间: 3月24日(周二)至3月28日(周六), 为周五天  
申请方式: 填写居所投票申请表, 并于3月28日下午5时前, 以邮寄或本人亲自递交的形式, 递交到居住地所在区、市或郡政府(包括区、市、郡政府)议长处。

**候选人登记申请**  
3月26日(周四)和3月27日(周五)  
9点至18点

**分发投票指南**  
(附选举公报)  
截至4月5日(周日)

**竞选活动时间**  
4月2日(周四)至4月14日(周二)

**提前投票**  
投票人群: 4月15日(周三)选举日当天无法投票的选举人  
投票时间: 4月10日(周五)和4月11日(周六), 6时至18时  
投票地点: 全国3,500多个投票站  
投票程序: 请参第10和11页

**选举日投票**  
投票时间: 4月15日(周三) 6点至18点  
投票地点: 指定投票点  
※ 投票指南中附有选举人名单登记号码, 投票点路线示意图等。  
投票程序: 请参第10和11页

### Tim hiểu về Bầu cử Đại biểu Quốc hội lần thứ 21

**Người được quyền bỏ phiếu**  
Người từ 18 tuổi (sinh trước ngày 16/4/2002) trở lên và Người thuộc dạng như sau đây, Người đăng ký thường trú: Người có đăng ký là cư dân thuộc quận bầu cử Đại biểu Quốc hội địa phương  
Quốc dân ở nước ngoài: hiện lên tục trên bản đăng ký cư trú, từ 3 tháng trở lên và Người có đăng ký cư trú thuộc quận bầu cử Đại biểu Quốc hội địa phương  
\* Trường hợp dưới 3 tháng, chỉ có thể bầu cử Đại biểu Quốc hội ở quê

**Phiếu bầu cử Đại biểu Quốc hội có 2 lá**  
Phiếu bầu cho ứng cử viên Đại biểu Quốc hội thuộc quận địa phương là màu trắng  
Phiếu bầu cho ứng cử viên Đại biểu tỷ lệ đảng chính trị có màu xanh lá cây  
※ Bầu cử là, bỏ phiếu cũng được cung cấp trên hình ảnh một số khu vực

Bạn có thể tham khảo trong hướng dẫn luật bầu cử sửa đổi về phương thức phân phối ghế, đó là được quyền bầu cử với Đại biểu tỷ lệ ở Nuriich của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương.

### Lịch bầu cử Chính

**Thời hạn khai báo bỏ phiếu nơi cư trú**  
Đối tượng: Người ở bệnh viện, viện dưỡng lão hoặc là người liệt di chuyển do khuyết tật thân thể.  
Cách bỏ phiếu: bỏ phiếu qua bưu điện ở nơi cư trú.  
Thời gian khai báo: từ thứ 3 ngày 24 đến thứ 7 ngày 28 tháng 3, 5 ngày.  
Cách khai báo: điền vào đơn khai báo xin bỏ phiếu, nơi cư trú sau đó gửi bưu điện đến chủ tịch của thị, quận, huyện (bao gồm xã, phường, ấp) phải đến nơi hoặc là trực tiếp nộp cho đến trước 6 giờ sáng thứ 7 ngày 28 tháng 3.

**Ghi danh ứng cử viên**  
Từ thứ 5 ngày 26 tháng 3 đến thứ 6 ngày 27 tháng 3  
Từ 9:00 sáng đến 6:00 chiều.

**Thời gian vận động bầu cử**  
Từ thứ 5 ngày 2 tháng 4 đến thứ 3 ngày 14 tháng 4.

**Gửi thông báo hướng dẫn bỏ phiếu**  
(Kèm theo thông tin bầu cử)  
Tiền cầu như sau ngày 4 tháng 4.

**Bỏ phiếu sớm**  
Đối tượng: Người không thể bỏ phiếu vào thứ 4 ngày 15 tháng 4.  
Thời gian bỏ phiếu: Từ thứ 6 ngày 10 tháng 4 đến thứ 7 ngày 11 tháng 4 từ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều.  
Địa điểm bỏ phiếu: hơn 3.500 địa điểm bỏ phiếu sớm trên toàn quốc, bỏ bất kỳ đâu cũng được.  
Thời gian bỏ phiếu: xem trang số 10-11.

**Bỏ phiếu trong ngày bầu cử**  
Ngày bỏ phiếu: Thứ 4, ngày 15 tháng 4, từ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều.  
Địa điểm bỏ phiếu: ở địa điểm bỏ phiếu đã được chỉ định.  
※ Trong bản hướng dẫn chi danh sách ứng cử viên và bản đồ địa điểm bỏ phiếu và Thời gian bỏ phiếu, xem trang số 12-13.

### 21st National Assembly Election Find out more

**Who has the right to vote?**  
Those who are aged 18 years and above (born before April 15 2002) and who meet the following criteria:  
Resident registrants: A person who has been registered as a resident in the voting area  
Overseas Residents: Those who are on the resident list for 3 months or more\* and are registered in the voting area  
\*For less than 3 months, only proportional representative election voting is possible

**The election has two types of ballot papers**  
Ballot papers for the candidates for the local constituency election are white  
Ballot papers for the proportional representative election are light green  
※ By-elections and re-elections are also held in some areas

For more information on the method for proportional representative seat allocation method, legal age for right to vote and such, refer to the National Election Commission's website for details on the revised election law.

### Election Key Dates

**Registering for Postal Voting**  
Eligibility: Those who have been in hospital or a nursing home for a long period of time or are unable to move due to physical disability  
Voting Method: Postal Vote  
Registration Period: 3 days from March 24 (Tue) - March 28 (Sat)  
Registration Method: Fill in a postal voting report and send or deliver in person to district, city, or county office of residential address by 6pm on March 28 (Sat)


**Candidate Registration Application**  
March 26 (Thu) - March 27 (Fri)  
9am-6pm

**Campaign period**  
April 2 (Thu) - April 14 (Tue)

**Ballot papers to be sent**  
(To be sent with campaign notices)  
By Sunday April 5

**Early Voting**  
Eligibility: Voters unable to vote on Wednesday, April 15  
Voting period: From 6am to 6pm, April 10 (Fri) and April 11 (Sat)  
Venue: At any of the 3,500 early voting polling stations installed nationwide (pre-registration not needed)  
Voting procedure: see pages 10-11


**Election Day Voting**  
Voting date and time: From 6am to 6pm on Wednesday April 15  
Venue: Designated polling place  
※ The voting instructions include the electoral register number and polling place map.  
Voting procedure: see pages 12-13

2020.3.24. 

**코로나바이러스감염증-19 예방**

## 우리의 건강을 위해 일상 속 소독을 지켜주세요!


-일상적인 소독방법 바로 알기-



코로나19 확산에 따라 그 어느 때 보다도 **일상 속 소독의 생활화가 필요할** 때입니다.

코로나19 예방을 위해 가정이나 공공장소의 소독은 어떻게 해야 할까요?

1/9

2020.3.24. 

## 잠깐! 이렇게 소독해주세요!

- 70%알코올(에탄올), 희석된 차아염소산나트륨(가정용 락스) 등 (환경부 승인 또는 신고된 제품)을 충분히 적신 천으로 하루 한 번 이상 닦아서 소독해주세요.
- 소독제를 과도하게 사용하는 것은 NO! 청소 전/중/후 충분한 환기는 필수 OK!  
\* 소독제 유해성 정보 및 주의 사항을 반드시 확인 후 사용해주세요 (코로나19 홈페이지 소독지침 참조)

6/9

2020.3.24. 

## 청소·소독 전 필수 사항!


### 개인보호구

- 일회용 장갑
- 마스크
- 방수 앞치마


### 준비물품

- 소독제
- 찬물
- 대걸레
- 일회용 천 (타월)
- 폐기물 봉투
- 갈아입을 옷

3/9

2020.3.24. 

## 건물 출입문 및 엘리베이터는 더 자주 청소 및 소독해주세요!




청소·소독 담당자는 소독제를 충분히 적신 천으로 문 손잡이와 엘리베이터 버튼을 닦아야 합니다.

### 이렇게 소독해주세요!

[예시] 차아염소산나트륨 희석액(500ppm)  
=차아염소산나트륨10ml+찬물990ml(1,000ml까지 채우기)

소독제를 분사하는 소독방법은 감염원 에어로졸 발생, 흡입위험 증가 및 소독제와 표면의 접촉범위가 불분명하여 소독효과가 미흡하므로 꼭 닦아서 소독해주세요!


7/9

2020.3.24. 

## 소독할 땐 이렇게 해주세요!

- 문을 열어 환기를 시켜주세요.
- 개인 보호구를 잘 착용해주세요.
- 소독제를 희석해서 준비해주세요.
- 희석한 소독제를 적신 천으로 자주 접촉하는 장소나 물건을 닦아주세요.

4/9

2020.3.24. 

## 여기서 잠깐! 청소 및 소독이 끝났다면?

- 소독 후 발생한 폐기물은 중량제 봉투에 넣고 밀봉해서 버려주세요!
- 소독 후 사용 전까지 충분히 환기해주세요!
- 소독 후 손씻기, 샤워 등 개인위생을 꼭 실천해주세요!


8/9

2020.3.24. 

## 사람들이 자주 접촉하는 물체의 표면을 소독해주세요!


- 손잡이, 난간, 문고리, 팔걸이, 엘리베이터 버튼, 콘센트, 스위치 등 다양한 장치 등
- 사무실에서 자주 접촉하는 물건의 표면 (예: 키보드, 책상, 의자, 전화 등)
- 화장실: 수도꼭지, 화장실 문 손잡이, 변기 덮개, 욕조, 화장실 표면 등

5/9

2020.3.24. 

코로나19 예방을 위한 올바른 소독방법, 잘 확인하셨나요?

청소·소독업무를 수행한 직원에게 발열 또는 호흡기 증상이 발생하면 보건소나 질병관리본부 콜센터(1339 또는 지역번호+120)에 문의하는 것도 잊지 마세요!



#코로나19\_우리가 이깁니다

\* 코로나바이러스감염증-19 대응 국민시설·다중이용시설 소독안내 참고 (코로나19 홈페이지에서 확인)

9/9

## 고양시, 13번째 지식산업센터 설립 승인 "일자리 약속 박사"

고양시(시장 이재준)는 삼송지구 오금동 도시지원 시설용지에 고양시의 13번째 지식산업센터 설립 승인이 확정돼 일자리확충에 박차를 가하게 됐다고 20일 밝혔다.

지식산업센터는 한 건물에 제조업(도시형공장), 지식산업 및 정보통신산업을 영위하는 사업자와 지원 시설이 복합적으로 입주할 수 있는 3층 이상의 집합건축물로서, 1994년 유니테크빌벤처타운과 일산테크노타운의 운영을 시작으로 현재까지 총 8개의 지식산업센터가 운영 중이며 여기에는 1,360여개업체, 9,500여명의 일자리가 마련돼 있다.

2018년 민선7기 들어 고양시는 신규일자리 확대와 자족도시 강화를 위해 지식산업센터 신규 설립에 역점을 두었는데, 현재 원흥지구 및 삼송지구에서 신규로 5개의 지식산업센터가 공사 중에 있으며 준공 후에는 새롭게 900여개 업체와 6,250여명의 양질의 일자리가 창출될 것으로 예상된다.

특히, 고양시는 과밀억제권역, 개발제한구역, 군사보호구역 등의 규제로 공장 입지가 어려웠으나 삼송지구 및 원흥지구에서 소재한 5개의 지식산업센터에 업체가 모두 입주하면 도시형 산업벨트가 구축될 것으로 전망했다.

이지은 기자

## '메이커스페이스' 유지 창업지원 다문화가족 창업에도 도움 기대

고양시(시장 이재준)는 중소기업 및 창업기업의 시제품 제작을 위한 필수 시설인 메이커스페이스(makerspace)를 유지하고자 중소벤처기업부 공모사업에 신청했다고 20일 밝혔다.

메이커스페이스는 4차 산업이 주목받는 현 시점에서 창업기업들이 실제 제품 출시 전 시제품 제작을 통한 사업화에 꼭 필요한 시설로 28개 청년기업이 입주한 '28청춘창업소'에 메이커스페이스 일반 랩을 신청, 선정 시 국비 1억 6천만원이 투입될 예정이다.

이번 사업에 선정될 경우 고양시는 대화도서관, 어린이박물관에 이어 3번째로 선정되는 쾌거를 이루게 된다. 28청춘창업소는 화정역과 연계되는 문화의 거리에 위치하고 있고 유동인구도 많아 입지 조건이 좋은 장점이 있다.

따라서 고양시는 창업기업 뿐만 아니라 일반 시민들도 메이커스페이스를 적극 이용할 수 있도록 운영할 예정으로 창업기업과 시민이 서로 소통할 수 있는 공간으로 활용, 일거양득의 효과를 볼 수 있을 것으로 기대하고 있다.

고양시는 원활한 운영을 위해 대화도서관, 항공대 등 기 구축된 메이커스페이스를 방문, 운영상 노하우를 체크하고 있다. 이번 공모의 최종 결정은 올 4월로 전국 60개소를 조성할 예정이나, 코로나19 여파로 다소 지연될 것으로 예상된다.

이지은 기자

# 고양시, 지역경제 회복 위해 금융지원, 소비촉진 등 총력 대응 나서

## 공공일자리 확대, 고양페이 촉진 등 코로나19로 침체된 지역경제 살리기



고양시(시장 이재준)가 침체된 지역경제 살리기를 위해 총력 대응에 나섰다

코로나19 사태로 심화되는 경기 불황에 적극적으로 대응하기 위해 상반기 중 7,200억 원의 조기 집행계획을 추진하고, 일자리경제국장을 단장으로 4개 반으로 구성된 '지역경제TF팀'을 중심으로 여러 가지 경기부양 대책을 내놓으며 위축된 소비심리를 회복시키겠다는 전략이다.

이에 대한 방안으로 ▲중소기업·소상공인 특례보증 확대 등 금융지원 ▲착한 임대인 지방세·소상공인 상하수도요금 등 세제지원 ▲고양페이 10% 특별이벤트 추가 연장 등 소비촉진 ▲공공일자리 사업 확대 추진 ▲전통시장 및 소상공인 시설개선사업과 관촉행사 지원 ▲지역상

권 살리기 캠페인 등을 추진한다.

### ◆중소기업·소상공인 특례보증 확대 등 금융지원

그간 지원해 온 특례 보증 사업을 통해 중소기업과 소상공인들의 자금난 완화를 위한 금융지원을 확대 추진한다. 중소기업 특례보증(460억원)과 운전자금 이자차액을 확대 지원(29억원)하며, 제조업에서 비제조업까지 지원대상을 넓혔다.

또한, 소상공인 특례보증을 200억원으로 운용하며, 보증 한도액을 3천만원에서 5천만원까지 확대하고, 소상공인의 이자 부담을 줄이기 위해 최대 2%의 이자를 지원할 계획이다.

### ◆착한 임대인 지방세, 소상공인 상하수도요금 등 세제지원

임대료를 자발적으로 인하해주는 착한 임대인에게 재산세를 최대 50%까지 감면하며, 시청·구청, 아람누리, 어울누리, 지역별 체육관 등 산하기관이 임대한 97개소의 공유재산에 대해서 사용 대부분(임대료) 50%를 감면한다.

특히 ㈜킨텍스는 코로나19 확산을 방지하기 위해 전시장을 운영하지 않는 기간 입주 업체의 사용료를 감경하기로 해

전시장 내 입주 사업주들의 임대료 부담이 줄어들 것으로 기대된다.

또한, 코로나19로부터 직·간접 피해를 입은 소상공인, 농업인들에게 상하수도요금의 50%를 감면하여 세제 부담을 완화한다.

### ◆고양페이 10% 특별이벤트 추가 연장 등 소비촉진

한시적으로 지원하였던 '고양페이'의 10% 인센티브를 3월에서 7월까지 추가로 연장하여 지급하기로 했다.

고양페이 충전금액에 대해 10%의 인센티브를 지급하는 특별이벤트는 기간 중에 1인당 월 100만원 한도로, 10%인 최대 10만원까지 인센티브를 받을 수 있다.

### ◆공공일자리사업 확대 추진

일자리기금으로 공공일자리 100명을 채용하는 '고양 알바 100'사업을 시작한다. 코로나19 확산으로 직접적으로 알바 일자리를 잃은 고양시민에게 공공일 자리를 알바 형태로 2개월간 채용한다.

코로나19 사태 이후 실직한 알바 근로자, 소상공인 가족, 구직신청 등록자 순으로 우선순위를 정해 선발하며, 선발된 근로자는 내달부터 공공기관 등에서 알

바 활동을 하게 된다.

근로시간은 주 5일 근무에 일일 4시간이며, 시급은 고양시 생활임금인 9990원을 적용한다.

### ◆전통시장 및 소상공인 시설개선사업과 관촉행사 지원

지역상권의 유동인구 감소로 직접타격을 받은 전통시장과 소상공인을 위한 각종 사업을 조기 추진한다.

전통시장 등 총 7개소에 시장별로 특성화된 관촉행사와 맞춤형 시설지원을 추진하며, 또한 소상공인 점포를 대상으로 간판, 매대 교체 등 시설개선사업으로 최대 200만원을 지원한다.

### ◆지역상권 살리기 캠페인

고양시 공직자들이 앞장서 지역상권 살리기 캠페인을 직접 추진한다.

고양시 공무원 및 산하기관 직원들은 구내식당을 1주일에 2회 이상 이용하지 않고 소상공인 식당을 이용하고 있으며, 초중고 졸업식, 입학식 등 행사 취소로 화훼 판매가 어려운 농가를 위해 꽃 소비촉진 캠페인도 동참하여 지역경제 활성화에 일조했다.

이지은 기자

### 2020 вербовка иностранцев в SNS репортеры

В Кёнгидо мы предоставляем индивидуальную информацию, такую как консультации и поддержка, необходимые иностранным жителям в сфере SNS. Так же мы ищем Кёнгидо иностранцев для SNS Репортёрской Группы первого поколения для продвижения основных политик.

- Набор:** около 30 человек (ограничено странами с тремя языками: Китай, Вьетнам и Россия)
- Период подачи заявок:** с 26 марта 2020 г. – до 09 апреля 2020 г. (15 дней).
- Квалификация:**
  - Иностранцы жители в возрасте 18 лет и старше, которые живут в Кёнгидо на дату объявления
  - Те, у кого нет оснований для дисквалификации и могут общаться по-корейски – в основном, люди, которые работают с блогами, sns (Twitter, Facebook, Instagram и т. д.)
  - Люди, которые являются активными членами различных сообществ, таких как Ассоциация жителей Кореи, местное сообщество, группы самопомощи и международные студенческие ассоциации
- Период действия:** с даты назначения до 31 декабря 2020 года
- Что делать:**
  - через SNS информацию, необходимой для расселения иностранных жителей в Корею, передается друзьям SNS.
  - Отправка основных внешних политик Кёнгидо и каждого муниципалитета в SNS.
  - Статьи о программах зарубежных центров социального обеспечения, деятельности иностранных работников и т. д. Написание на родном языке и размещение на SNS.
  - SNS различные законы, правила и живая информация, необходимая для иностранных жителей, чтобы жить в Корею
- Преимущества деятельности:**
  - Плата за рукопись: пока вы пишете статью на своем родном языке и работаете в SNS, вам оплачивается плата за рукопись (от 20 000 до 50 000 вон за статью, 100 000 вон за видеопрезентацию)
  - Дополнительные льготы при смене визы: письмо о назначении репортера или удостоверение личности репортера могут быть использованы в качестве доказательства активного участия иностранных граждан в жизни общества.
  - В конце года будут награждены Гвернор Кёнгидо те, кто предали отличную работу.
  - Подготовка и поддержка полевого опыта в соответствии с действиями SNS репортеры.
- Как отправить:**
  - отправить электронное письмо после заполнения заявки
  - Загрузите и используйте бланк заявления в провинциальном офисе Кёнги (публичное уведомление) или на веб-сайте Центра социального обеспечения за рубежом.
  - Представление: электронная почта (ggforsns@naver.com)
- Объявление успешных кандидатов:** индивидуальное уведомление, Церемония открытия и обучение: Уведомление
- Запросы:** Корпорация Азиатский институт культуры (т. 031-243-7688, 010-8002-0202).

### 2020年京畿道外国 SNS记者招聘

在京畿道，我们通过SNS为外国居民提供咨询和支持等个性化信息，并且我们正在寻找“首届京畿道外国SNS记者小组”以推广主要政策。

- 招聘人数:** 约30人 (仅限说三种语言的国家/地区: 中国, 越南和俄罗斯)
- 申请期限:** 2020年3月26日至2020年4月9日 (15天)
- 参加资格:**
  - 截至公告之日, 居住在京畿道的18岁以上外国人
  - 没有取消资格的理由并且可以韩语交流的人
  - 在博客, SNS (Twitter, Facebook, Instagram等) 上活跃并活跃的人们
  - 积极参加社区协会, 当地社区, 自助团体和国际学生协会等各种社区的人们
- 活动期间:** 从任命之日起至2020年12月31日
- 做法:**
  - 通过SNS, 将在韩国定居的外国居民所需的信息传递给SNS朋友。
  - 向京畿道提供京畿道和各市的主要对外政策
  - 以外国语言撰写并张贴在SNS上的有关外国福利中心计划, 公司的外国工人活动等文章
  - 通过SNS提供外国居民在韩国居住所需的各种法律, 法规和生活信息
- 活动福利:**
  - 稿件费用: 只要您以母语撰写文章并在社交媒体上工作, 就需要支付稿件费用 (每篇文章 20,000至50,000韩元, 视频演示费用100,000韩元)
  - 签证变更的好处: 可以使用记者的委任信或记者ID 作为外国居民积极参与社区的证据。
  - 京畿道的州长将被授予那些在今年年底做出出色活动的人。
  - 根据SNS记者的活动提供培训和现场经验支持
- 提交方式:** 完成申请后提交电子邮件
- 从京畿道厅 (公告) 或外国福利中心网站下载并使用申请表
- 提交: 电子邮件 (ggforsns@naver.com)
- 宣布成功者:** 个人通知
- 开幕式和培训: 通知
- 咨询处:** 亚洲文化学院 (T. 031-243-7688, 010-8002-0202)

(社)亚洲文化研究院

# 안산시, 코로나19 극복 위한 전방위적 노력! 이주민도 함께 안다

## 외국인주민 시설 방역, 생활치료센터 지정 수용, 유휴업 시장은 급여 일부 반납



안산시(시장 유휴업)가 코로나19 극복 위해 적극적으로 나서고 있어 다문화가족들도 마음오로나마 함께하는 자세가 필요하다.

### #외국인주민 감염예방 위해 방역

안산시외국인주민지원본부는 코로나19 지역사회 확산 방지를 위해 고려인문화센터를 방역했다고 밝혔다.(사진 오른쪽)

단원구 지곡로6길 37(선부동)에 위치한 고려인문화센터는 2016년 10월 개관해 한국어교육, 통·번역 및 상담, 고려인 이주역사 전시관 운영 등 관내 거주 고려인 주민들의 지역사회 정착을 돕기 위해 다양한 프로그램을 운영하고 있다.

지난 3월 16일 진행된 방역활동은 센터를 이용하는 외국인주민의 감염 예방을 위해 외국인주민지원본부와 고려인문

화센터 직원들이 함께 나서 방역용 소독분무기(20리터, 5~7리터, 2리터) 9개와 부직포 행주 등을 동원해 소독약을 뿌리고 손잡이 등을 닦으며 진행됐다.

방역물품 지원을 받으려는 시민과 사업장 관계자, 외국인주민 및 외국인지원단체, 기관은 평일 오전 10시부터 오후 6시 사이 가까운 동 행정복지센터 또는 외국인지원본부에 방문해 신청하면 된다.

### #생활치료센터 정부 지정 수용

안산시는 관내 중소벤처기업연수원을 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 생활치료센터로 지정한 정부 결정을 수용하고 확진환자의 완쾌를 위해 적극적으로 협력하기로 했다.

유휴업 안산시장은 범정부 차원에서 코로나19 극복을 위해 추진하는 대책에 지자체로서 대응적인 결정을 내렸다고 설명했다.(사진 왼쪽)

25일 안산시에 따르면 생활치료센터로 지정된 중소벤처기업연수원은 인천국제공항과 가깝고, 안산시 도심지 및 주거지역과는 숲으로 차단돼 시민들의 접근이 어렵다는 이점이 있다. 이 때문에 확진환자가 입소해 생활한다 해도 코로나19 전파

가능성은 현실적으로 없을 것으로 예상된다. 안산시는 관내 정부시설이 생활치료센터로 지정된 것과 관련해 정부 차원의 코로나19 대책에 기초지자체 입장에서 당연한 도리로 받아들이고 적극 협력하기로 했다.

특히 코로나19 사태 초기 안산시가 감염에 취약할 것이라는 우려 섞인 예상과 달리 성숙한 시민의식과 체계적인 방역시스템 가동으로 지역사회 감염이 발생하지 않는 등 사태를 효과적으로 대응하고 있다는 점이 높이 평가된 것도 지정에 영향을 준 것으로 풀이된다.

안산시는 또 해외 입국 환자의 치료를 돕는 정부방침과 마찬가지로, 안산시에 일시 거주하는 국민을 ‘안산시민’으로 보고 치료를 적극적으로 돕겠다는 방침이다.

생활치료센터는 이날까지 운영을 위한 준비를 마치고 사태가 종료될 때까지 유럽에서 입국한 국민 가운데 양성판정을 받은 경증환자가 입소해 생활하게 된다.

입소자는 코로나19 대응지침에 따라 증상이 호전된 이후 24시간 간격으로 실시되는 진단검사에서 2회 음성 판정이 나오면 퇴소하게 된다.

연수원 내 360호실 규모의 숙박시설을 활용해 운영되는 생활치료센터는 보건복지부가 총괄 운영하며, 고려대학교 의료원이 전담해 환자들을 돌본다.

### #유휴업 시장, 급여 40% 반납 등 받히

한편 안산시는 코로나19 사태 극복을 위해 인건비 등 200억 원을 절감해 어려움을 겪는 민생경제에 활력을 불어넣기 위해 투입하기로 했다.

유휴업 시장은 특히 고통 분담 차원에서 4개월 치 급여 40%를 반납하고 연간 업무추진비 30%를 감액하기로 했다.

안산시에 따르면 이번에 절감하는 예산은 ▲시장 급여 등 인건비 ▲직원 여비 ▲업무추진비 ▲국외여비 ▲일반운영비 등 경상경비의 10%와 행사, 축제성경비 등 모두 200억 원 규모다.

아낀 예산은 코로나19 여파로 큰 타격을 받는 민생경제를 활성화하기 위해 재편성되며, 법적, 필수 의무 경비를 제외한 예산을 최대한 절감한다는 구상이다. 안산시는 4월 시의회에 절감한 예산 등을 재편성한 제2회 추가경정예산안을 제출할 예정이다. 김영의 기자

## 从25日起, 科罗娜19紧急贷款申请..... 多文化家庭的小企业有希望吗

由于新的冠状病毒感染, 小企业贷款将于3月25日开始。

为了避免因申请贷款的人多, 拿到贷款的时日长,

贷款根据信用等级分配给商业银行, 公司银行和小型企业市场促进工团(小商工振兴会), 因此用户不必花费大量时间来收集贷款。我们期待看到这一举动是否会对多文化家庭的小企业主有所帮助, 这些小企业主预计在科罗娜19事件中遭受重创。

### ◇根据信用等级在3个地点提供贷款

政府根据信用等级分配了小企业贷款窗口。信用等级1-3是商业银行, 等级4-6是商业银行贷款, 低于4的信用等级是来自小额真空的直接贷款。IBK提供高达7,000万韩元的贷款和高达1,000万韩元的小型真空吸尘器(特殊灾区为1,500万韩元)。该措施将在相关准则和系统维护之后的第二天进行试行, 并将于4月1日生效。

特别是, 信用等级低于7或更低的银行更有可能被拒绝从商业银行或公司银行贷款, 但可以从小额真空中获得贷款。在较小的真空中, 无论现有贷款是否可用, 销售下降和信用等级如何, 都有可能借入1000万韩元。另外, 如果您在小额真空中申请贷款, 则最早可以在3天内获得贷款。贷款利率也很低, 仅为1.5%。

如果您的信用等级为6或更高, 则可以选择小额真空和一家公司银行借款。只需选择您的紧急程度和需求量即可。如果您是从小

地方借钱的, 则可以在3到5天内轻松获得1000万韩元。另一方面, IBK最高可获得7,000万韩元, 但如果信用等级约为6, 则极有可能要求韩国信用担保基金会提供担保。在这种情况下, 一天的保修大约需要两个月。如果签发保修, 您可以借入约5000万韩元。换句话说, 这意味着您可以选择是在2个月内获得约5000万韩元的贷款, 还是在3天内获得1000万韩元的贷款。

信用等级相对较高(1-3)的人可以去商业银行。在这种情况下, 很可能在没有新担保的情况下立即提供贷款。

### ◇没有信用, 没有外国人

某些类型和类型的业务无法借出。申请前需要确认。信用不良, 纳税人和经营娱乐设施的小企业主不能接受贷款。

即使信用等级低于9, 小额真空贷款也会放贷, 但信用不良的人不会放贷。此外, 即使是那些逾期未偿还现有金融部门贷款的人也无法借款。没有缴纳国家税或地方税的人不能借款。但是, 如果未缴纳国家税或地方税的人缴纳了未缴税款, 则可以通过计算机立即进行检查。

一些行业不能接受小企业贷款。典型的娱乐业。小型真空贷方不能在娱乐场所注册。租赁公司也被排除在小额真空贷款之外。最后, 从事关闭或关闭业务的小企业主也无法获得贷款。

保湿学院最初不包括在政府政策资金中, 但可提供电晕贷款。房地产经纪业务也可以为经营超过六个月的人提供小企业贷款。

### ◇什么是信用等级? 如何检查?

信用等级是指将个人信用分为等级后的评估, 个人信用等级是由国家认可的某些机构进行的。

有尼斯·吉米克, 所有信用等, 并全面收集客户的个人信息以计算分数并将其分为10个等级。

最高等级为1年级, 最低等级为10年级, 以1到1000分计算, 对于社会上的初学者, 他们的信用等级为4至6年级。可以说是正常的。

如果信用等级高, 则更容易从金融部门的银行获得低利率贷款, 相反, 如果信用等级低, 则限制了就业或金融交易, 并且不允许出现诸如信用卡发行限制和低利率贷款之类的各种不利条件。完成了

检查信用等级的方法非常简单。您可以通过搜索信用评级机构“尼斯信用评级”和“所有信用”来做到这一点。您可以通过注册会员资格并按照网站上指示的顺序进行操作来检查您的信用等级。

信用评级机构每年最多可以免费检查3次信用评级, 您还可以检查信用评级, 还可以检查债务。记者宋河成

〈한글 기사 36면〉

왕그나 기자





## 마스크 나눔으로 따뜻한 안산 만들어요

### 안산시다문화가족지원센터, 면 마스크 제작 나눔

안산시와 관내 단체들은 코로나19 확산 방지를 위해 마스크 나눔으로 안전하고 따뜻한 안산 만들기에 앞장서고 있다.

#### #안산다가, 면 마스크 제작 나눔

안산시다문화가족지원센터는 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 예방과 확산 방지를 위해 센터 내 실과바늘(양재실)에서 필터교체형 수제면 마스크를 제작해 지역사회에 전달했다.

정부가 마스크 수급 안정화를 위해 지난 3월 9일부터 '마스크 5부제'를 시행하고 있지만, 마스크 핵심 원재료인 필터용 부직포(멜트블로운, MB) 부족으로 필요한 양의 마스크가 생산, 공급되지 않아 아직도 많은 시민이 마스크 구입에 어려움을 호소하고 있다.

이에 센터 직원 및 안산시 지역공동체 도우미와 함께 면 마스크를 제작했으며, 안산 내 관계기관 및 지역주민을 위해 천 마스크 나눔 사업을 진행하였다.

제작된 275개의 천 마스크는 3월 17~18일 이틀에 걸쳐 안산시외국인주민상담지원센터, 단원노인복지관 등 총 14개 기관에 전달했다.

문숙현 안산시다문화가족지원센터장은 “코로나19 확산방지를 위해 조금이나마 지역사회에 의미 있는 일을 함께하게 되어 기쁘며, 천 마스크를 제작에 도움을 준 직원들과 지역공동체 도우미분들께 감사드립니다.”라고 말했다.

센터는 천 마스크 200여 개를 추가 제작하여 도움이 손길이 더 필요한 기관에 제공할 예정이다.

#### #마스크 임신부에 다자녀까지 확대

안산시(시장 윤화섭)는 코로나바이러스-19(코로나19) 확산 예방을 위해 시민들을 대상으로 한 마스크 공급을 확대하고 있다고 밝혔다.

안산시는 이날 관내 어린이집 468개소에 일회용 마스크 5만500개를 지원, 아이들과 보육교사들이 마스크 부족으로 어려움을 겪지 않도록 조치했다.

앞서 보건소에 등록된 임신부 2천26명에게 1인당 5개씩 모두 1만130개의 마스크를 배부한 안산시는 다자녀 가정을 대상으로 한 마스크 지원도 추진하고 있다.

자녀를 넷 이상을 둔 다자녀 가정에 가구원 1인당 2개씩 마스크를 지원할 방침으로, 조만간 구체적인 지원대상과 방법을 결정해 전달할 방침이다.

야외 외출이 어려운 임신부와 가정 구성원이 많아 마스크 확보에 어려움을 겪는 시민에게 조금이라도 도움이 될 방안을 마련한 것이다. 아울러 폐렴 등 호흡기 관련 기저질환을 가진 환자 등 감염병 고위험군을 대상으로 한 마스크 지원 방안도 조만간 마련해 추진한다는 구상이다.

관내 의료진에게도 마스크 5천600개를 지원한 안산시는 앞으로도 마스크 물량이 확보되는 대로 마스크 확보에 어려움을 겪는 계층에게 지원할 계획이다. 김영의 기자

## 코로나 극복 '하하호호 오감놀이' 사회적 거리두기 비대면 프로그램



안산시(시장 윤화섭)는 코로나바이러스감염증-19(코로나19) 확산 예방을 위한 '사회적 거리두기'로 야외활동이 어려운 영유아들의 건강한 성장과 가족 간 유대관계를 강화하기 위해 '하하호호 오감놀이' 사업을 추진하고 있다고 27일 밝혔다. 다문화 가족들도 적극 이용해볼만 하다.

하하호호 오감놀이는 안산시 드림스타트가 매년 취약계층 영유아와 양육자를 대상으로 추진하던 '오감놀이 자녀발달 부모교육 프로그램'을 코로나19 확산 방지를 위해 비대면(非對面) 형식으로 전환한 아동정서 지원 프로그램이다.

안산시는 전날 드림스타트 통합사례관리 취약가정 중 선정된 영유아 40가정에게 촉감놀이, 미술놀이, 시각놀이 등으로 구성된 감각발달에 도움을 줄 수 있는 놀이키트를 택배로 전달하고 가정에서 자체적으로 프로그램을 운영토록 했다.

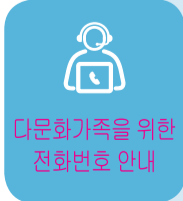
아동통합사례관리사는 다음 달 말까지 각 가정에 전화를 걸어 단계별 교구 사용법 등을 안내하고 모니터링과 피드백을 실시할 예정이다. 가정에서 보내온 게임 활동사진 등의 자료는 사례관리와 서비스 지원 전산기록, 제공 프로그램 개발 및 업그레이드 등을 위한 기초자료로 활용된다.

안산시는 코로나19 예방을 위한 사회적 거리두기 캠페인으로 가정 내 활동이 많아진 상황에서 양육자와 함께하는 놀이를 통해 영유아들의 호기심과 흥미를 유발해 두뇌와 감성을 자극, 건강한 성장과 발달에 큰 도움이 될 것으로 기대하고 있다.

안산시 관계자는 “전국적으로 코로나19로 힘든 시기를 보내고 있을 취약계층에 대한 지원방안을 고민하고, 아이들이 건강하고 즐겁게 성장할 수 있도록 다양한 프로그램을 개발하도록 노력하겠다”고 말했다.

놀이사업과 관련한 자세한 문의는 안산시 여성가족과(031-481-2214)로 하면 된다.

한편 안산시 드림스타트는 아동의 공평한 출발기회 보장과 행복한 사회구성원으로 성장하도록 돕기 위해 2009년부터 취약계층 만 12세 이하 아동과 가족을 대상으로 통합사례관리와 보건, 복지, 교육, 보육 등 맞춤형 서비스를 제공하고 있다. 이지은 기자



안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700  
 안산글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌미션센터 070-8600-8040  
 안산종합고용지원센터 031-413-3106 원국보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661  
 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129  
 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132

다문화가족을 위한  
전화번호 안내

## 어린 자녀 둔 다문화가족, 장난감 대여 이제 안전하게 해요

### 안산시, 짜 안에서 장난감 빌리는 ‘드라이브 스루’로 ‘뽀뽀빵빵’ 서비스

어린 자녀를 둔 다문화가족이라면 장난감 대여서비스로 코로나19로 인한 육아 스트레스를 다소나마 덜 전망이다.

안산시(시장 윤화섭)는 아이러브맘카페에서 별도의 접촉 없이 차에서 바로 장난감 대여를 할 수 있는 ‘안심 Toy 드라이브 스루-뽀뽀빵빵 서비스’를 시작한다고 밝혔다.

단원구 고잔동에 위치한 아이러브맘카페는 영유아와 부모들의 코로나바이러스 감염증-19(코로나19) 예방과 확산을 막기 위해 임시휴관 때 장난감실, 놀이실, 놀이교육프로그램실, 상담실 등 모든 시설과 행사 및 프로그램 운영이 중단됐다.

안산시는 임시휴관 영향으로 가정 내 양육 시간이 길어지면서 부모들의 양육 부담과 어려움을 해소하고, 영유아 발달 지원을 위해 장난감 대여와 반납을 비대면 서비스로 할 수 있는 서비스를 마련했다.

안산시 아이러브맘카페 장난감회원을 대상으로 제공되는 뽀뽀빵빵 서비스는 3월 24일부터 임시휴관이 종료될 때까지 운영되며, 아이러브맘카페 홈페이지(<http://ilovemom.ansanbo6.or.kr>)를 통해 신청한 뒤 장난감을 받으면 된다.

장난감은 밀봉이 가능한 소형 장난감 2점으로 2주 동안 빌릴 수 있으며, 모든

장난감은 철저한 소독관리 후 제공된다.

매주 화~토요일 오후 2~4시 사이 아이러브맘카페 주차장 대여 장소에서 지정된 시간에 드라이브 스루를 통해 장난감을 받으면 된다. 반납은 오전 10~12시에 아이러브맘카페 실외데크에 별도로 마련된 무인반납함을 이용하면 된다.

방문 시 마스크 착용은 필수며 신청한 차량으로만 방문해야 한다. 또 안전을 위해 유모차, 도보 방문은 삼가야 한다.

임혜영 안산시육아종합지원센터 아이러브맘카페 센터장은 “코로나19로 가정 양육 시간이 길어지면서 영아 발달에 맞는 안전한 ‘뽀뽀빵빵 서비스’를 통해 가

정보육의 어려움이 조금이나마 해소되기를 바라며 코로나19가 하루빨리 종식되기를 희망한다”고 말했다.

기타 자세한 사항은 아이러브맘카페 홈페이지 또는 031-481-8683~4로 문의하면 된다. 한편 안산시육아종합지원센터 아이러브맘카페는 영유아와 부모에게 자녀출산에서 육아까지 종합적인 육아지원 서비스를 제공하기 위해 2013년 3월에 개소했다. 장난감과 도서대여는 물론, 놀이실 운영과 놀이지도 및 전문가 상담, 부모교육 등 영유아와 부모를 대상으로 다양한 가정양육 사업을 추진해 오고 있다. 김영의 기자

## Бắt đầu từ ngày 25 chính phủ cho vay nóng tiền mùa dịch Corona 19

Bắt đầu từ ngày 25 tháng 3 chính phủ tiến hành cho các tiểu thương nhân vay tiền trong mùa dịch chủng mới mang tên Corona. Nhằm tiết kiệm tối đa thời gian phải mất trong quá trình vay tiền của khách hàng, tùy thuộc vào cấp độ tín dụng của khách hàng mà ngân hàng thương mại, ngân hàng doanh nghiệp và công ty xúc tiến thị trường thương mại công nghiệp nhỏ sẽ chia ra để nhận đăng ký vay tiền từ khách hàng. Chúng ta có thể kì vọng vào biện pháp hỗ trợ mới được ban hành này có giúp ích cho các đối tượng là tiểu công thương thuộc gia đình đa văn hóa dự kiến bị thiệt hại nặng nề do diễn biến của Corona 19 này hay không.

### ◇ Việc vay tiền được chia thành 3 nơi tùy thuộc vào cấp độ tín dụng mà khách hàng đang sở hữu

Chính phủ đã phân bổ nơi tiến hành tiếp nhận hồ sơ vay tiền của tiểu thương nhân thông qua cấp độ về tín dụng mà họ đang có. Tín dụng từ cấp độ 1~3 sẽ được vay tại ngân hàng thương mại, 4~6 sẽ được vay tại ngân hàng doanh nghiệp, tín dụng có cấp độ dưới 4 sẽ được vay tại các công ty xúc tiến thị trường thương mại công nghiệp nhỏ. Số tiền có thể vay được tại ngân hàng doanh nghiệp tối đa lên đến 70 triệu won, tại các công ty xúc tiến thương mại công nghiệp nhỏ tối đa sẽ là 10 triệu won (Một số khu vực nằm trong diện đặc biệt thì số tiền cho vay có thể lên đến 15 triệu won). Chính sách này sẽ được áp dụng điều hành thử bắt đầu từ ngày 1 tháng 4 sau khi thông qua toàn bộ các điều luật và quy định có liên quan.

Đối với những tiểu thương có cấp độ tín dụng dưới 7 có khả năng sẽ bị các ngân hàng thương mại hoặc ngân hàng doanh nghiệp từ chối cho vay với tỷ lệ cao nhưng tại các công ty xúc tiến thương mại công nghiệp nhỏ sẽ có thể cho họ vay vốn. Tại đây, khách hàng sẽ được công ty sẽ không đánh giá số tiền đang vay trong thời điểm hiện tại, doanh thu hàng tháng giảm, cấp độ tín dụng, vv số tiền cho vay có thể lên đến 10 triệu won. Không chỉ thế, khi đăng ký vay tiền tại đây chỉ mất 3 ngày để có thể nhận được tiền. Lãi suất cho vay là 1.5%.

Nếu cấp độ tín dụng của khách hàng từ trên 6 trở lên thì

có thể chọn vay giữa ngân hàng doanh nghiệp và công ty xúc tiến thương mại công nghiệp nhỏ dựa vào hoàn cảnh cụ thể của mình là có cần gấp hay không, cần vay bao nhiêu tiền, vv. Nếu có nguyện vọng vay với số tiền chỉ là 10 triệu won thì có thể đăng ký vay tại công ty xúc tiến thương mại, thời gian chờ đợi hoàn thành thủ tục chỉ mất 3~5 ngày. Nhưng nếu muốn vay với số tiền tối đa lên đến 70 triệu won và cấp độ tín dụng của mình từ khoảng cấp độ 6 thì có thể đăng ký vay tại các ngân hàng doanh nghiệp nhưng khả năng cao là họ sẽ yêu cầu có bảo chứng tại Tập đoàn bảo chứng tín dụng. Trong trường hợp này, mất khoảng 2 tháng mới có thể nhận được giấy bảo chứng. Sau khi có được giấy bảo chứng, khách hàng sẽ có thể vay được tối đa với số tiền lên đến 50 triệu won. Cuối cùng mấu chốt ở đây đó chính là trong 3 ngày vay được 10 triệu won hay đợi 2 tháng để vay được 50 triệu won. Quyết định là ở các bạn. Cấp độ tín dụng tương đối cao khoảng từ 1~3, họ thường hay vay tại các ngân hàng thương mại. Họ cũng không cần bất cứ bảo chứng gì cả trong quá trình vay tiền tại ngân hàng.

### ◇ Người mang quốc tịch nước ngoài, hồng tín dụng thì không thể vay được tiền

Có một số ngành nghề và loại hình nằm ngoài phạm vi có thể được vay tiền mà khách hàng nhất định phải tìm hiểu trước. Điển hình như người hồng tín dụng, người không nộp thuế, người đang kinh doanh các địa điểm ăn chơi như bar, vv đều không thể vay tiền.

Tại công ty xúc tiến thương mại, họ cho vay tiền cả đối với người có cấp độ tín dụng thấp như cấp độ 9 nhưng người bị hồng tín dụng thì họ sẽ không cho vay tiền.

Ngoài ra những người đang chậm trễ trong việc trả số tiền nợ mà mình đang nợ ngân hàng cũng nằm ngoài vùng hỗ trợ. Ngay cả những người không nộp các loại thuế cũng không thể vay tiền. Tuy nhiên đối với những người nộp thuế muộn thì vẫn có thể giải quyết đó họ cũng có thể vay được tiền của công ty hỗ trợ.

Ngoài ra có một số ngành nghề không đượ hỗ trợ vay vốn, điển hình đó chính là các khu ăn chơi. Các khu ăn chơi ở đây chính là bar, các quán karaoke, vv. Các loại

hình kinh doanh này đều không được công ty xúc tiến thương mại công nghiệp nhỏ cho vay vốn. Cuối cùng là các tiểu thương đang tạm thời nghỉ kinh doanh hay đóng cửa doanh nghiệp cũng sẽ không được hỗ trợ.

Đối với các ngành như học viện, ngay từ đầu đã không nằm trong diện được nhận sự hỗ trợ cho vay tiền của chính phủ nhưng từ khi đại dịch Corona 19 bùng phát, ngành này cũng đã được hỗ trợ. Ngành bất động sản cũng là ngành được nhận sự hỗ trợ vay vốn với điều kiện phải kinh doanh từ trên 6 tháng trở lên.

### ◇ Cấp độ tín dụng là gì và cách kiểm tra như thế nào?

Cấp độ tín dụng là cấp độ được phân chia ra theo từng cấp số tín dụng, đánh giá tín dụng cá nhân sẽ do cơ quan được chính phủ chỉ định có thẩm quyền trong việc đánh giá cấp độ tín dụng. Điển hình cho các cơ quan đánh giá tín dụng cá nhân như Nice credit hay Allcredit, vv Các cơ quan này sẽ thu thập toàn bộ các thông tin cá nhân liên qua đến tài chính của khách hàng sau đó phân chia ra từng cấp độ từ 1~10.

Cấp độ cao nhất là cấp độ 1 và cấp độ thấp nhất là cấp độ 10 tương ứng với từ 1~1000 điểm, tầng lớp thanh niên thường trong khoảng cấp độ 4~6, đây được gọi là cấp độ cơ bản nhất.

Khách hàng có cấp độ tín dụng càng cao thì khi sử dụng các sản phẩm của cơ quan tín dụng, lãi suất càng thấp trong trường hợp khách hàng vay tiền và thủ tục vay cũng dễ dàng nhưng ngược lại, cấp độ tín dụng càng thấp thì có thể bị giới hạn trong việc giao dịch liên quan đến tài chính, hạn chế trong việc vay tiền với lãi suất thấp, vv và một số các điều khoản xấu khác có thể xảy ra.

Cách xác định cấp độ tín dụng của bản thân mình tương đối dễ dàng. Khách hàng chỉ cần truy cập vào trang web của cơ quan đánh giá tín dụng như đã nêu ở trên là Nice Credit hay AllCredit là có thể xác nhận được cấp độ tín dụng của mình một cách dễ dàng. Sau khi truy cập, hãy đăng ký thành viên và làm theo hướng dẫn được hiện ra tại cửa sổ giao diện của màn hình là có thể xác nhận được.

〈한글 기사 36면〉

강혜나 기자

# How to Protect Yourself and Prepare for the Coronavirus

## 다문화가족 보건정보, 코로나 바이러스로부터 우리 자신을 어떻게 지킬까?

The World Health Organization has declared the coronavirus a pandemic, and the number of cases continues to rise worldwide. These basic steps can help you reduce your risk of getting sick or infecting others.

The coronavirus continues to spread worldwide, with over 185,000 confirmed cases and at least 7,200 dead. In the United States, there have been at least 5,000 cases and more than 93 deaths.

Coronavirus is here, and it's spreading quickly. Older Americans, those with underlying health conditions and those without a social safety net are the most vulnerable to the infection and its societal disruption.

Though life as we know it is sharply off kilter, there are measures you can take.

Most important: Do not panic. With a clear head and some simple tips, you can help reduce your risk, prepare your family and do your part to protect others.

### Stay home if you can.

Even if you have no underlying health conditions, and no symptoms, be extra cautious to protect other people

You can do your part to help your community and the world. Do not get close to other people.

This is called "social distancing" or "physical distancing," and is basically a call to stand far away from other people. Experts believe the coronavirus travels through droplets, so limiting your exposure to other people is a good way to protect yourself.

Avoid public transportation when possible, limit nonessential travel, work from home and skip social gatherings. Don't go to crowded restaurants or busy gyms. You can go outside, as long as you avoid being in close contact with people.

That might be hard to follow, especially for those who can't work from home. Also, if you're young, your personal risk is most likely low. The majority of those who contract coronavirus do not become seriously ill, and it might just feel as if you have the flu. But keeping

a stiff upper lip is not only foolhardy, but will endanger those around you.

If you develop a high fever, shortness of breath or another, more serious symptom, call your doctor. (Testing for coronavirus is still inconsistent ? there are not enough kits, and it's dangerous to go into a doctor's office and risk infecting others.) Then, check the Centers for Disease Control and Prevention website and your local health department for advice about how and where to be tested.

### Wash your hands. With soap. Then wash them again.

It's not sexy, but it works

Wash your hands, wash your hands, wash your hands. That splash-under-water flick won't cut it anymore.

A refresher: Wet your hands and scrub them with soap, taking care to get between your fingers and under your nails. Wash for at least 20 seconds (or about the time it takes to sing "Happy Birthday" twice), and dry. Make sure you get your thumbs, too. The C.D.C. also recommends you avoid touching your eyes, nose and mouth with unwashed hands (tough one, we know).

Alcohol-based hand sanitizers, which should be rubbed in for about 20 seconds, can also work, but the gel must contain at least 60 percent alcohol. (No, Tito's Handmade Vodka doesn't work.)

Also, clean "high-touch" surfaces, like phones, tablets and handles. Apple recommends using 70 percent isopropyl alcohol, wiping gently. "Don't use bleach," the company said.

To disinfect any surface, the C.D.C. recommends wearing disposable gloves and washing hands thoroughly immediately after removing the gloves. Most household disinfectants registered by the Environmental Protection Agency will work.

Try to stand away from other people, especially if they seem sick. Wave, bow or give an elbow bump, rather than shake hands. Maybe skip the kiss on

the first date.

### Stay informed.

Knowing what is accurate can protect you and your family

There's a lot of information flying around, and knowing what is going on will go a long way toward protecting your family.

Johns Hopkins has a comprehensive web guide, as does Harvard Medical School. The C.D.C. has up-to-date information, and your local health department is a great resource for questions.

### Do stock up on groceries, medicine and resources.

Preparation is the best way to protect your family and loved ones

Stock up on a 30-day supply of groceries, household supplies and prescriptions, just in case.

That doesn't mean you'll need to eat only beans and ramen. Here are tips to stock a pantry with shelf-stable and tasty foods. (Don't forget the chocolate.)

If you take prescription medications, or are low on any over-the-counter essentials, go to the pharmacy sooner rather than later.

And, in no particular order, make sure you're set with soap, toiletries, laundry detergent, toilet paper and diapers, if you have small children. By Amelia Nierenberg, The New York Times

다문화도서관 [www.bookhg.com](http://www.bookhg.com) 국내최대 매장확보



세계 각지의 다양한 서적을 만나보세요!



- 도서납품(외국도서, 국내도서)
- 교과서납품(전 세계국가, 국내)
- 다문화전자책 납품(국내유일)
- 비도서(DVD, CD, 잡지) 납품(전세계)
- MARC DATA 구축, 장비, 태깅, 배가작업








경기 부천시 평천로 655 부천테크노파크 402동 403호  
 전화 : 032-325-4755 팩스 : 032-325-4772  
 E-mail : hope6401@hanmail.net Website : www.bookhg.com



## “다문화가족, 사회적 거리두기 동참하며 삶의 활력 키워요”

### 안산시도서관 ‘전자책’ 과 안산시농수산물도매시장 ‘꽃’ 으로 봄맞이



코로나바이러스감염증-19(코로나19)로 불안감과 우울감을 호소하는 이들이 늘고 있는 요즘이지만 이럴 때일수록 안산시의 다양한 시설들을 활용해 봄을 즐기며 삶의 활력을 찾아보는 것은 어떨까?

#### #“전자책만 있으면 우리 집도 도서관”

코로나19 확산 예방을 위해 학교 개학 연기에 ‘사회적 거리두기 캠페인’도 진행 중인 현재, 안산시 도서관이 전자책을 추가로 확보해 서비스를 제공하고 있다.

안산시(시장 윤화섭)는 코로나19 사태로 외출이 어려

운 시민들이 더욱 많은 책을 접할 수 있도록 전자책 1천여 권을 새로 제공하고 있다고 밝혔다.

관내 도서관은 현재 코로나19 사태가 종료될 때까지 휴관 중으로, 전자책은 언제 어디서든 이용할 수 있다. 안산시 도서관 회원은 인터넷 홈페이지(<https://lib.ansan.go.kr>)를 통해 시간과 장소에 구애받지 않고 무료로 이용할 수 있으며, 연령, 관심 주제별로 카테고리가 이뤄져 도서관에서 책을 고르듯 읽을 수 있다.

이용자 편의를 위해 PC뿐 아니라, 스마트폰 앱(리브로 피아)과 연동돼 한 손으로 편리하게 이용할 수 있다.

실제 코로나19 사태가 확산하면서 전자책 이용자는 지난해 12월 말~올 1월 초 하루 평균 60명에서 100명으로, 이용도서는 190권에서 280권으로 50~60% 늘어난 것으로 나타났다. 이에 따라 안산시는 코로나19 사태로 선포식을 치르지 못한 ‘2020 안산의 책(빛의 과거/은희경/문학과 지성사)’을 비롯해 모두 1천여 권의 전자책을 추가로 확보해 시민들에게 제공하고 있다.

전자책 이용과 관련한 문의는 도서관 홈페이지(<https://lib.ansan.go.kr>) 또는 안산미디어라이브러리(031-481-3348)로 하면 된다.

#### #안산시농수산물도매시장에 봄꽃이 ‘활짝’

안산시는 코로나19 사태로 침체된 도매시장 분위기에 활력을 넣기 위해 봄꽃 심기 행사를 추진했다고 밝혔다.(사진)

농수산물도매시장관리과 직원 등 10여 명은 전날 농수산물도매시장에 꽃박스 30여개와 공터에 팬지, 올리비아 등 봄꽃 1천여 본을 심었다.

도매시장을 찾은 한 시민은 “요즘 코로나19로 외부 활동을 하지 않아 우울하고 스트레스를 받았는데 봄꽃을 보니 마음이 따뜻해져서 좋다”고 말했다.

안산시 관계자는 “코로나19 감염 우려로 지친 시민들이 봄꽃을 보며 정서적인 안정을 되찾고 힐링을 할 기회가 되면 좋겠다”라고 말했다.

김영의 기자

## Многонациональные семьи в возрасте до 39 лет, которые не сожалеют о том, что сделали это.

Когда ты молод, есть так много вещей, которые ты хочешь сделать и хочешь купить. Однако, поскольку они все еще являются студентами колледжа или новичками в обществе, им не хватает денег. В этом случае большинство из них пытаются зарабатывать деньги, делая сберегательные книжки, но они также расстроены из-за низких процентных ставок. Говорят, что местные органы власти или частные банки оказывают особую помощь таким молодым людям. Давайте, сегодня посмотрим на книги, которые могут быть очень полезны для молодых людей, тем, кто хотят зарабатывать деньги.

#### Молодежный сберегательный счет

Первый счет, который будет представлен, - это сберегательный счет для молодежи. Это книжка, которая помогает молодым людям из рабочего класса собирать деньги для поселения в обществе. Это система, в которой правительство добавляет 300 000 вон, экономя 100 000 вон каждый месяц в течение 3 лет. Первоначально, только 3 миллиона вон должно быть собрано через 3 года, но в общей сложности 14,2 миллиона вон можно добавить в правительство, чтобы сбить в общей сложности 14,4 миллиона вон. Заявители от 15 до 39 лет, если они имеют право только на жилье, молодежь, получающую образование, в средних или младших классах или молодежь со средним доходом 50% или менее. Победившие молодые люди должны подтверждать постоянный трудовой стаж и проходить обучение как минимум три раза в год, а также они должны получить хотя бы один национальный сертификат. С этого года заявки принимаются с 1го апреля.

#### Банковская книжка «Молодежная Надежда Роста»

Вот еще одна книжка для сбора денег. Это банковская книжка «Молодежная Надежда Роста», которая также является системой под руководством правительства. Если вы сэкономите 100 000 вон в течение 3 лет, вы получите в среднем 14,4 млн. вон в течение 3

лет вместе с государственными субсидиями. Поскольку субсидия на заработанный доход в определенном соотношении сравнивается с доходом участника от дохода, резерв после трех лет может отличаться от человека к человеку. Заявление может быть подано в общественном центре обслуживания в городе, где вы живете. Эти льготы распространяются на молодых людей, которые получают пособие на проживание в возрасте от 15 до 39 лет, и на тех, кто зарабатывает 20% или более медианного дохода на основе домохозяйств с одним предпринимательским доходом.

#### Молодежная льготная процентная книжка

Некоторые банковские книжки предлагают льготные процентные ставки только для молодежи. Книга референциальной подписки для молодежи - это книга подписки, которая помогает молодым людям приобрести жилье с низким доходом и собирать средства. Вы можете обратиться в банк (Uri, Kookmin, Shinhan и т. д.), которым доверено жилищный капитал. По сравнению с существующими сбережениями по подписке на жилье, которые обычно предлагают процентную ставку около 1%, эта банковская книга имеет максимальную процентную ставку 3,3%. Право на участие распространяется на лиц в возрасте от 19 до 34 лет, которые имеют право на бездомные домохозяйства с доходом 30 миллионов вон или меньше, или тех, кто планирует стать главами домохозяйств в течение трех лет. Кроме того, есть сбережения, сделанные для молодежи. HanaBank и WooriBank выпустили сберегательные продукты с льготными процентными ставками только для молодежи в возрасте от 30 до 35 лет. Это не финансируемый государством продукт, поэтому заметной выгоды нет, но он предлагает льготную ставку на 1-2% выше, чем стандартная ставка. В отличие от вышеприведенных справочников, нет никаких условий, кроме возраста, поэтому он популярен среди молодых людей, которым нужны деньги.

Учетная запись пополнения счета «Завтрашний день молодежи»

«Пополнение молодежи завтра» - это система, которая способствует вовлечению безработной молодежи в малые и средние предприятия и поддерживает долгосрочное обслуживание и формирование активы для молодых работников. «Пополнение молодежи завтра» - это система, которая способствует вовлечению безработной молодежи в малые и средние предприятия и поддерживает долгосрочное обслуживание и формирование активы для молодых работников. После погашения вы можете собрать деньги в долгосрочной перспективе путем повторной подписки или расширенной подписки с будущим пополнением (3-5 лет). Право на льготы распространяется на малые и средние компании с 5 и более сотрудниками (в возрасте от 3 до 34 лет или моложе), которые работают в компании среднего размера (со среднегодовыми расходами менее 300 млрд. Вон). Вы можете найти более подробную информацию на веб-сайте Министерства занятости и труда по вопросам трудоустройства молодежи завтра. Он был хорошо принят молодыми людьми в том смысле, что он предоставляет возможности для практического становления карьеры, работая на том же рабочем месте. Обратите внимание, однако, что невозможно подать заявку на дубликат со счетом сбережения молодежи, описанным выше.

Среди представленных выше книжек есть много книжек, к которым можно присоединиться даже в конце 30-х годов. Однако эти книжки предназначены только для того, чтобы помочь молодым людям обрести уверенность в своих силах, поэтому трудно ожидать достаточно денег, чтобы купить дом. Если вы думаете, что получили некоторую поддержку и со временем пришли к определенному экономическому расчету, подумайте о более разнообразных средствах ре-технологии.

〈한글 기사 지난호 17면〉

샤르비노즈 기자

## 외국인주민을 위한 생활법률상식



### 임금체불 문제 어떻게 해결일까

한국에서 취업 가능한 비자(사증)으로 체류하면서 취업활동을 하다보면 사업주로부터 임금이나 퇴직금을 못 받는 경우가 간혹 발생한다. 특히 요즘은 코로나19로 경기가 많이 어려워져 이런 일이 많이 발생한다고 한다. 사업주가 기한을 정해서 미지급 임금 및 퇴직금을 지급하기로 약속하고 실제로 이를 지킨다면 더 좋을 것이 없다. 하지만 사업주가 상황이 매우 어려워져 임금과 퇴직금을 빠른 시일 내에 지급하는 것이 어렵다면 체당금 제도를 통해서 이 중의 일부를 근로복지공단으로부터 지급받는 것이 가능하다.

소액 체당금을 지급받으려면 우선 고용노동부에 진정을 해야 한다. 진정 단계에서 조사 후 체불임금과 퇴직금 액수가 확정되면 고용노동부에서 체불임금 사업주확인서를 발급받을 수 있다. 이를 입증자료로 하여 법원에 임금 청구의 소송을 제기하거나 지급명령 신청을 하여 판결 등이 확정되면 근로복지공단에 소액체당금 신청을 할 수 있다. 소액체당금은 최종 3개월분의 임금, 최종 3년간 퇴직금, 최종 3개월분 휴업수당에 한해 받을 수 있다. 임금 최대 700만원, 퇴직금 최대 700만원, 임금과 퇴직금을 합하여 최대 1000만원이 지급된다. 그리고 사업주가 근로자 퇴직일까지 6개월 이상 사업을 행하였을 것, 근로자가 퇴직한 날로부터 2년 이내에 판결 등에 관한 소를 제기하거나 신청하였을 것의 요건도 충족해야 한다.

한편 사업주가 파산선고, 회생절차개시 결정을 받았거나 고용노동부로부터 도산등 사실인정을 받은 경우 법원 판결이나 결정이 없어도 체당금을 지급받을 수 있다.



### Làm thế nào để giải quyết vấn đề chậm lương

Khi người mang quốc tịch nước ngoài lưu trú và làm việc tại hàn quốc dưới một dạng visa nhất định, đôi khi phát sinh một số những vấn đề liên quan đến tài chính như chủ lao động thanh toán lương chậm hay tiền trợ cấp thôi việc. Đặc biệt như trong thời gian gần đây đang là mùa dịch Corona bùng phát, cộng theo tác động khủng hoảng của nền kinh tế thì các vấn đề trên thường hay phát sinh ra nhiề. Các chủ lao động thanh toán tiền lương hay tiền trợ cấp thôi việc theo đúng như ngày đã định sẵn của công ty thì không có bất kì vấn đề gì cần phải bàn bạc cả. Nhưng nếu như chủ lao động đang rơi vào hoàn cảnh khó khăn mà chưa thể thanh toán lương cho công nhân đúng ngày đã định thì có thể thông qua chế độ hỗ trợ thanh toán tiền lương của chính phủ, một phần nào đó trong tổng số tiền lương mà người lao động được nhận sẽ do Đoàn phúc lợi lao động thanh toán thay thế cho chủ lao động.

Để nhận được số tiền hỗ trợ thanh toán lương cho công nhân này thì phải được Bộ lao động chỉ định. Bộ sẽ bắt đầu điều tra khảo sát từ những vấn đề nhỏ nhất trong công ty cho đến việc thanh toán tiền

lương cho công nhân. Sau khi xác nhận được số tiền mà chủ lao động cần phải thanh toán được liệt kê vào danh sách cần được hỗ trợ thì Bộ sẽ cung cấp cho chủ lao động Giấy xác nhận chủ doanh nghiệp không thể thanh toán lương cho công nhân. Chủ lao động sẽ căn cứ vào giấy được Bộ lao động cấp và đăng kí lên Tòa án để nhận được sự hỗ trợ từ Đoàn phúc lợi lao động về thanh toán tiền lương cho công nhân, chỉ có hiệu lực khi có sự phán quyết rõ ràng từ phía tòa án. Số tiền hỗ trợ mà chủ lao động sẽ nhận được từ phía Đoàn đó là tiền lương 3 tháng của công nhân, tiền trợ cấp thôi việc trong vòng 3, tiền trợ cấp nghỉ việc trong 3 tháng. Số tiền lương được nhận hỗ trợ tối đa là 7 triệu won, tiền hỗ trợ thôi việc tối đa là 7 triệu won. Tổng cộng mà chủ lao động có thể nhận được sự hỗ trợ sẽ lên đến con số tối đa là 10 triệu won. Ngoài ra để nhận được sự hỗ trợ này thì chủ lao động phải đáp ứng được yêu cầu như duy trì việc kinh doanh tiếp tục trong vòng 6 tháng kể từ ngày, người lao động phải đăng kí nhận tiền trợ cấp thôi việc trong vòng 2 năm kể từ ngày nghỉ việc.

Mặt khác nếu như chủ lao động bị phá sản hay một số những vấn đề liên quan đến tài chính tín dụng được Bộ lao động chứng nhận là không thể thanh toán tiền lương cho công nhân thì không nhất thiết phải có phán quyết của Tòa án cũng có thể đăng kí nhận tiền hỗ trợ thanh toán lương này.



### 如何解决拖欠工资的问题

持有可以在韩国工作的签证，在滞留期间或就业时，有时可能会从雇主那里得不到工资或遣散费。尤其是，特别是最近因为科罗娜19，经济不好，更是发生了很多这样的事。如果雇主承诺设定最后期限来支付未付的工资和遣散费并实际保留，那没有什么比这更好的了。但是，如果雇主处境非常困难，难以尽快支付工资和遣散费，则可以通过津贴制度从大韩劳动福利公司领取部分工资和遣散费。

为了收取少量款项，您必须首先向就业和劳工部投诉。如果在镇静阶段经过调查后确定了拖欠工资和退休工资的金额，劳动部可以取得雇主递延工资确认书。以此为证据，您可以向法院提起工资索赔诉讼，也可以申请付款命令向韩国劳动福利公司提出小额索赔。小额津贴仅适用于最近三个月的工资，最近三年的遣散费和最近三个月的休假津贴。工资最高可达700万韩元，遣散费最高可达700万韩元，工资和遣散费总和最高可达1000万韩元。此外，雇主的要求必须在雇员退休之日起经营至少6个月，并且必须满足从雇员退休之日起两年内的诉讼或裁定要求。

另一方面，如果企业主已经宣布破产或已经启动了恢复程序，或者如果雇主已经获得了破产的事实承认等，则可以在没有任何法院裁决或决定的情况下向其付款。

김예진 변호사는 대한변호사협회에서 인증한 이주 및 비자 전문 변호사 및 이혼 전문 변호사입니다. 대한변호사협회 다문화가정법률지원위원회 위원 및 한국여성변호사회 이주여성피해지원특별위원회 위원, 수원시다문화가정지원센터 운영위원 등 다문화 가족 및 결혼 이주여성 관련하여 전문적인 활동을 하고 있습니다.



# 시민 건강관리 도울 '안산서부건강생활지원센터'

## 전국최소 스마트모바일 운동장비, 다문화가족도 이용해요



안산시 서부권 지역에 거주하는 다문화가족이라면 '안산서부건강생활지원센터'에서 건강관리 서비스를 이용해보세요.

안산시(시장 윤화섭) 단원보건소는 '안산서부건강생활지원센터(서부건강센터)'가 문을 열고 서부권 시민과 반월국가산업단지(안산스마트허브) 근로자들의 건강관리 서비스를 제공하고 있다고 밝혔다.

지난 3월 16일 개칭한 서부건강센터는 신길동, 백운동, 원곡동, 초지동 등 안산 서부권에 거주하는 약 12만 명의 시민과 안산스마트허브 근로자 약 15만 명의 건강관리를 돕는다.

센터에는 간호사, 영양사, 건강운동관리사 등 9명의

전문인력이 상주하며 ▲금연, 운동상담 ▲비만과 영양상담 등 다양한 건강관리 프로그램을 운영한다. 이와 함께 ▲하나의 좋은 습관이 평생 건강을 지킨다! 건강습관개선운동 ▲'공단근로자를 위한 찾아가는 반월공단근로자 방문건강상담소 ▲인생뒤편에 생로병사지(知) 건강청춘 창조대학 등 특화프로그램도 운영된다.

특히 전국 보건소 최초로 스마트모바일 운동장비를 구축, 개인 스마트폰과 연계해 맞춤형 운동프로그램 데이터를 통해 더욱 효과적인 건강관리가 가능하다.

단원구 신길중앙로 17에 있는 서부건강센터는 지난해 5월 27억 원이 투입돼 착공했으며, 지상 3층, 전체면적 979.8㎡ 규모로 건립됐다.

정재훈 단원보건소장은 "안산서부 외곽에 위치한 서부건강센터에서 추진하는 사업의 효과를 높이기 위해 지역주민들이 주도적으로 참여하는 '건강협의체'와 '지역사회연계실' 활성화에 노력하겠다"며 "서부권 시민들의 건강관리를 위해 최선을 다하겠다"고 말했다.

기타 자세한 문의는 안산서부건강생활지원센터(031-481-6464~5)로 하면 된다.

김영의 기자

# "안산화폐 다운 이용하세요"

## 5월까지 10% 특별혜택 연장



안산시에 사는 다문화가족이라면 안산화폐 다운으로 경제적 부담을 줄여보자.

안산시는 코로

나19 확산으로 위축된 지역경제에 온기를 불어넣기 위해 안산화폐 다운 10% 특별혜택 이벤트를 5월까지 연장한다고 밝혔다.

안산시는 앞서 설 명절을 맞아 1월 한 달만 10% 특별혜택 행사를 하기로 했으나, 코로나19 여파로 중소기업과 소상공인의 매출액 감소 등 피해가 발생, 침체된 소비활성화와 지역경제 회복을 위해 지난달부터 계속 연장하고 있다.

또한 지난 3월 11일(현지시간) 세계보건기구(WHO)가 코로나19의 세계적 대유행을 선언하면서 사태의 장기화 우려 속에 취약계층, 소상공인, 자영업자 등의 생계여건이 악화되는 등 유례없는 민생경제의 비상상황을 극복하기 위해 마련된 총력대응 중 하나다.

김영의 기자

#新型冠状病毒\_我们一起战胜它

# 严格保持社交距离

请**自觉避免外出**15天(2020年3月22日-4月5日),  
尽量**待在家中**,以预防新型冠状病毒扩散。

**国民行动指南**

- 延期或取消不必要的外出、聚会、聚餐、庆典、旅行等
- 出现发热或咳嗽、咽喉痛等呼吸系统症状时,不要上班,在家充分休息
- 除购买生活必需品、外出就医、上下班以外,自觉避免外出活动
- 避免握手等身体接触,与他人保持2米的健康距离
- 遵守个人卫生守则如洗手、咳嗽礼节等
- 每天对周边环境进行消毒和换气

**职场内个人行动指南**

- 用流水冲洗双手,用肥皂洗干净
- 避免握手等身体接触,与他人保持2米的健康距离
- 不使用公共便民设施如更衣室、室内休息室等
- 使用个人物品如杯子、餐具等
- 就餐时,不面对面坐在一起,与他人保持一定的距离
- 下班后立即回家

発行日 2020.3.23

#코로나19\_우리가 이깁니다

# 강도 높은 사회적 거리두기

15일간(2020년 3월 22일~4월 5일까지) 코로나19 예방을 위해  
**외출을 자제**하고 최대한 **집안에 머물러**주세요

**국민 행동 지침**

- 불필요한 외출, 모임, 외식, 행사, 여행 등은 모두 연기 또는 취소하기
- 발열 또는 호흡기 증상(기침, 인후통 등) 시 출근하지 않고 집에서 충분히 휴식하기
- 생필품 구매, 의료기관 방문, 출퇴근을 제외한 외출 자제하기
- 악수 등 신체접촉 피하고 2m 건강거리 두기
- 손씻기, 기침예절 등 개인위생수칙 준수
- 매일 주변 환경을 소독하고 환기 시키기

**직장에서 개인 행동 지침**

- 흐르는 물에 비누로 꼼꼼하게 손씻기
- 악수 등 신체접촉 피하고 2m 건강거리 두기
- 탈의실, 실내 휴게실 등 다중이용공간 사용하지 않기
- 컵·식기 등 개인물품 사용하기
- 마주보지 않고 일정 거리 두고 식사하기
- 퇴근 후 바로 집으로 돌아가기

2020.3.23

## “코로나19, 외국인 공동체도 나눔으로 따뜻한 시흥시 만들어요”

### 시흥시 중국공동체와 주민자치위원회 등 관내 단체 후원 전달 잇달아



코로나19 확산 예방을 위해 모두가 힘을 모으고 있는 가운데 시흥시 관내 단체들도 방역물품 및 마스크 등을 전달하며 시흥시(시장 임병택)에 힘을 보태고 있다.

#### #시흥시 중국공동체, 방역물품 전달

지난 3월 18일 시흥시 중국공동체(대표 후리나)는 정왕보건지소를 찾아 코로나19 예방을 위한 방역물품을 기탁했다.

이날 중국공동체는 시흥시민의 일원으로서 코로나19 극복을 위해 최전선에서 일하고 계신 많은 고마운 분들에게 보탬이 되고 싶다는 230만원 상당의 소독약을 전달했다.

중국 다문화가족 및 중국 근로자 100여 명으로 구성된 시흥시 중국공동체는

시흥시 외국인복지센터 소속으로, 100여 명의 회원이 한국 문화를 체험하며 자조모임을 하는 등 교류를 통해 상생, 연대해 나가고 있다.

중국공동체는 편지로 “시흥에 안정적으로 정착하기까지 다문화가족지원센터 및 외국인복지센터 등 많은 분의 도움을 받았는데, 지역사회에 도움을 되돌려 줄 수 있어 감사하다”라며 “코로나19의 극복을 위해 노력하고 있는 시흥시에 작은 힘을 보태고자 중국공동체 회원들과 함께 모은 성금으로 방역물품을 전달한다”라고 전했다.

임병택 시흥시장은 “코로나19 지역감염 확산으로 고통 받는 와중에 중국공동체 회원들의 파스한 도움에 큰 감사 인사를 전한다”라고 말했다.

#### #정왕본동 주민자치위원회, 손소독제 전달

정왕본동 주민자치위원회(위원장 김장철)는 지난 3월 23일 코로나19 확산 방지에 조금이나마 힘을 보태고자 손소독제 360개를 정왕본동 행정복지센터(동장 성창열)에 기부했다고 밝혔다.

김장철 위원장은 주민자치위원회 위원들이 십시일반 모은 돈으로 준비한 손소독제를 기부하면서 “코로나19로 어려움을 겪고 있는 관내 취약계층에게 조금이나마 도움이 되기를 바란다”고 말했다.

주민자치위원들은 정왕본동 통합방재단의 일원으로 코로나19 예방 방역활동에 주중 매일 참여하고 있다.

#### #은행동 주민자치위원회, 성금 100만원 기탁

은행동 주민자치위원회(위원장 손만호)는 3월 23일 은행동 행정복지센터에서 코로나19 위기극복을 위해 시흥시1%복지재단과 ‘성금 전달식’을 가졌다.

손만호 은행동 주민자치위원장은 “코로나19가 전세계적으로 유행하고 있고, 우리나라 대구 경북뿐만 아니라 서울, 경기지역의 위기도 심각한 상황이라 코로나 극복을 위한 지원 활동에 동참하게 됐다”라고 말했다.

이날 전달된 성금 100만원은 시흥시1% 복지재단을 통해 시흥시 의료현장에서 불철주야로 고생하는 의료진 및 확진자, 격리자, 사회취약계층 위생, 방역물품 구매 등에 사용 될 예정이다.

#### #월곶동 달인마을지역사회보장협의체, 손소독제 등 전달

지난 3월 20일 월곶동 달인마을 지역사회보장협의체(위원장 송월봉)는 코로나19 감염 전파차단 및 예방을 위해 관내 취약계층에게 마스크 500매와 손소독제 100개를 전달했다.

이번 사업은 월곶동 달인마을 지역사회보장협의체 위원들이 거동이 불편한 독거노인 및 장애인 등 취약계층이 공적 마스크와 손소독제를 구매 하는데 어려움을 겪고 있는 것을 보고 기획하게 되었다.

송월봉 월곶동 지역사회보장협의체 위원장은 “코로나19로 모두가 어려운 위기인 시기에 단순히 행정에 의존하지 않고, 우리 모두가 힘을 모아야 극복할 수 있다는 위원님들의 뜻에 따라 이번 나눔 사업을 했다”라며 “앞으로도 지역의 피해가 최소화될 수 있도록 모든 지원을 다 해 뉘겠다”고 말했다.

김영의 기자

## 移住民科罗娜信息, 如果外国人违反自我隔离时, 将被强制驱逐出境

<자가격리 위반하면 관용없다>  
如果被确诊为科罗娜的人在隔离期间离开住宅, 将与暴力犯罪视为等, 政府决定紧急派出警察.

特别是外国人自动离开隔离区, 将强制出境.

法政府对策支持总部宣传管理朴钟弦组长在26日在世宗政府综合大楼举行的中央应急管理总部举行的例行通报会上说. “今后对自行隔离期间逃离的外国人将进行强制出境, 对国内自行隔离的人, (一个四口之家)我们不再支付123万韩元.”

朴组长说:“警方将对隔离区进行紧急疏散时使用‘零代码’, 以便对他们作

出相应的反应.”零代码是警察手册中的最高操作级别. 零代码发布后, 警方和罪犯以及前线将在举报后立即发送. 诸如谋杀之类的违反自行隔离的行为被视为严重犯罪, 并将对此作出回应.

此外, 中央灾难安全响应总部宣布, 自我隔离的海外入境者在违反自我隔离义务时, 会立即按照零容忍的原则提出投诉, 例如未经许可就擅自解除自我隔离.

措施是, 如果收到地方政府确认电话的人回答说他或她‘在家’, 然后在外面做其他事情, 例如做错了事, 他或她将受到法律惩罚.

政府还决定不准许进入该国, 除非在欧洲和美国等海外移民中以自我隔离

为目标的人安装了“自我价格安全保护应用程序”. 同时, 已经提到只有在自我隔离者同意后才能完成自我隔离应用的安装.

政府还将为每个地方政府开设一个“安全申告网站”和一个报告中心, 并将收到居民的报告, 以铲除自我隔离者. 在安装地方政府特定报告中心的部门中, 将进行自我隔离偏差报告并采取相应的措施.

根据中央事故补救总部的数据, 25日下午6点, 自我隔离目标的自我隔离应用程序安装率为60.9%. 从本月13日到24日, 该应用总共捕获了11个自我隔离逃生.

由于许多情况下, 自我隔离的目标秘密地出去见人和逛街, 甚至上班, 政府提出了加强自我隔离的计划. 特别是, 尽管收到了自给自足的命令, 但有时他们仍在医院急诊室接受治疗, 而没有通知公共卫生中心或医院, 也没有通过开商店并收到确认来接待顾客.

近年来, 许多外国人进入该国后没有遵循自我隔离的建议, 这增加了社区的焦虑感. 据济州岛称, 前一天, 有一位从美国返回的国际学生在20日至24日前往济州, 然后在25日由首尔市确认为科罗娜19.

<한글 기사 1면>

왕그나 기자



# "다문화가족, 슬기로운 생활~"

## 시청서 책 빌리고 이웃과 관심 나누고



코로나19 확산으로 사회적 거리두기로 외부활동이 줄어들고 집 안에만 머무는 시간이 길어지면서 우울감과 두려움을 호소하는 이들이 늘고 있다. 이럴 때일수록 지혜롭게 시간을 보내고 가족과 함께 즐거운 삶을 살기 위해 노력하는 것이 필요하다.

### # "시청으로 책 빌리러 간다"

시흥시중앙도서관(관장 김경남)은 코로나19로 인한 도서관 휴관이 장기화 됨에 따라 도서대출을 할 수 있는 다양한 방법을 모색해 시민의 불편을 최소화하기 위해 노력하고 있다.

지난 3월 12일 첫선을 보인 '도서 안심대출 서비스'는 코로나19의 장기화로 외부 활동이 어려워진 시민들에게 예약도서를 제공하는 서비스다. 도서관 홈페이지상에서 도서를 예약하면 휴대전화 문자로 대출 가능 일자를 전송받은 후 시흥시청 정문 사랑채에서 도서를 받으면 된다.

'도서 안심대출 서비스' 예약도서 수령은 화요일~금요일 14시에서 20시, 토요일은 10시부터 14시까지 가능하며, 자세한 내용은 도서관 통합 홈페이지(<http://lib.siheung.go.kr>)를 통해 확인할 수 있다.

한편, 시흥시청에 방문이 어려운 경우 도서관 홈페이지 및 어플을 통해 전자책, 오디오북 등 1만5,000여 점의 다양한 도서 콘텐츠를 이용할 수 있다.

신천역, 정왕역에 운영 중인 '스마트도서관(무인도서대출반납기)'을 통해 비대면으로 도서를 대출할 수 있다. 또 도서관에 비치되어있지 않은 신간 도서는 가까운 서점에서 바로 대출하는 '동네서점 바로 대출' 서비스를 이용할 수 있다.

시흥시중앙도서관에서는 앞으로도 다양한 아이디어를 통해 시민들의 문화 갈증 해소와 독서를 통한 정서적 안정 제공에 힘쓸 예정이다

### # "봄의 온기, 우리 모두에게 필요합니다"

시흥시(시장 임병택)는 겨울철 상대적으로 낮은 자살률이 봄철(3~5월)에 증가하는 경향이 있어 해당 기간 자살 고위험군에 대한 지역사회 밀착 관리로 자살률 감소에 기여하고자 시민 대상으로 자살 고위험 집중관리 및 캠페인을 펼친다.

봄철에 자살률이 증가하는 이유는 일조량 증가, 꽃가루, 미세먼지 등 계절적 요인과 불면증, 상대적 박탈감, 우울증 때문이다. 또한 우리나라는 졸업?구직 시기 등의 다양한 요인으로 인하여 자살률이 증가한다. 이에 자살 시도자 등 고위험군에 대한 관리강화 및 시민 대상 '도움을 요청할 수 있는 권리'에 대한 캠페인을 벌인다.

시흥시자살예방센터는 자살 고위험군을 위한 안부 문자, 전화 상담 등 집중관리를 하고 공동주택, 병원?약국, 편의점?슈퍼마켓 등 유동인구가 많은 지역을 대상으로 캠페인을 진행한다. 특히 1인 가구가 밀집되어있는 지역의 부동산 거래 시 계약 서류에 자살예방 전단을 첨부하여 꼼꼼한 캠페인을 벌인다.

자살예방센터는 시흥시의 생명존중 문화를 확산하고 시민의 정신건강 증진을 위해 ▲자살문제 상담 ▲자살유족 지원서비스 ▲자살예방교육 등 여러 사업을 활발히 진행 중이다. 관련 내용에 대한 모든 문의는 시흥시자살예방센터(031-316-6664)로 전화해 안내받으면 된다.

한편 우울감 등 말하기 어려운 고민이 있거나 주변에 이런 어려움을 겪는 가족, 지인이 있으면 자살상담 전화(1393), 희망의 전화(129), 생명의 전화(1588-9191), 청소년 전화(1388) 등에서 24시간 전문가의 상담을 받을 수 있다. 김영의 기자

## 알고 보면 더 재미있는 한국어, 한국문화

# 82. 티끌 모아 태산

### 대화-은행에서



안진숙

은숙 : 메이 씨, 잠깐 은행 들렀다 가자.

메이 : 은행이요? 무슨 일이 있으세요?

민정 : 언니, 아파트 관리비 내러 가는 거야?

은숙 : 맞아. 어제 내는 걸 잊어서 오늘 내야 해.

메이 : 저는 제가 안 내서 잘 모르겠어요. 준기 씨가 미리 낸다고 하던데요.

은숙 : 응, 아마 은행에서 자동이체 신청을 해 두었을 거야. 메이 씨도 은행 계좌는 있지?

메이 : 준기 씨가 만들어 준 계좌가 있는데 저는 그냥 준기 씨 카드를 써요.

민정 : 나는 결혼 전에 직장 생활 때부터 적금이란 주택청약저축을 해서 아직 내가 통장관리를 해. 카드도 은행 하나를 정해서 주거래은행만 들면 혜택이 커서 좋아.

메이 : 저도 저금을 조금씩 하려고 해요, 아기도 낳았으니 아르바이트라도 하려고요.

은숙 : 아기가 있는데 아르바이트 할 수 있어?

메이 : 다문화센터 다닐 때 수제 케이크 만들기를 배웠어요. 그런데 이번에 센터에서 아르바이트를 소개해줘서 일주일에 2번 4시간씩 일하기로 했어요.

은숙 : 그런 아기는 누가 보는 거야?

메이 : 조이가 아기를 조금 봐주기로 했어요. 아직은 임시로 하는 거예요.

은숙 : 그래, 뭐든지 자기 일이 있는 게 좋아. 돈도 벌고 보람도 있으니까

민정 : 저도 전에 일하던 사무실에서 회계 일을 다시 시작하려고 해요.

은숙 : 모두들 다 열심히 사는 모습 보기 좋아. 젊을 때 열심히 일하면 좋지.

은숙 : 나도 요즘 시간이 많은데 일을 한번 해 볼까? 나는 뭘 하면 좋을까

메이 : 은숙 씨는 원래 도서관에서 일하셨다고 하셨지요?

민정 : 도서관 사서를 하시면 좋겠네요. 마침 아파트 작은 도서관 사서를 모집한다고 해요

은숙 : 좋아. 나도 도전해 볼게. 일단 관리비 납부하고 다시 이야기 하자.

### 해설

안녕하세요. 알고 보면 더 재미있는 한국어와 한국문화교실입니다.

오늘 대화에 나온 '티끌 모아 태산'은 '아무리 작은 물건이라도 조금씩 쌓이면 나중에 큰 덩어리가 된다'는 의미입니다. 작은 일에 최선을 다하고 노력해서 큰 성공을 거둘 수 있습니다. 돈도 마찬가지입니다. 부지런히 작은 돈도 아끼고 절약하는 습관을 가지는 것이 중요합니다.

### 오늘의 표현 - 티끌 모아 태산

아무리 작은 물건이라도 조금씩 쌓이면 나중에 큰 덩어리가 된다는 말

■ 티끌 모아 태산이라더니 10년 동안 적금을 모았더니 큰 돈이 되었어요. 모두들 새로운 도전을 시작해 보려고 하네요. 돈을 모으는 것도 중요하지만 새로운 목표를 가지고 작은 일부터 성실하게 노력하려는 모습들이 아름답습니다. 작은 노력이 모여 큰 결실을 만들 수 있도록 꾸준히 응원하도록 할게요.

### 한국문화 - 금융 거래

한국에서는 대부분 개인이 주거래 은행을 선정하여 월급이나 거래 대금을 입출금하고 있고, 세금이나 기타 납부에 대해서는 자동이체를 이용합니다. 기본적으로 통장 개설을 하고, 개인별로 공인인증서를 발급받아서 은행을 방문하지 않고도 편리하게 핸드폰이나 컴퓨터를 통해 쉽게 금융 관련 일을 처리할 수 있습니다.

# 시흥 저소득층 돕기, 외국인주민이 나섰다

## 파키스탄인 압잘 씨, 정왕본동에 140만원 기탁



정왕본동에 거주하는 파키스탄인 압잘씨(AFZAL MUHAMMAD, 정왕본동 외국인 자활방법대 소속)는 지난 16일 정왕본동 행정복지센터를 찾아 경제적으로 어려움을 겪고 있는 저소득층을 위해 써 달라며 140만원을 기탁했다.

이날 전달식은 기탁자 압잘 씨를 비롯해 정왕본동 행정복지센터 성장열 동장, 시흥시1%복지재단 천숙향 사무국장 등 관계자들이 참석한 가운데 진행됐다.

압잘씨는 한국에 온 지 15년이 됐다. 외국인 거주자

많은 정왕본동의 특성에 맞게 외국인자활방법대를 통해 방법 활동, 김장담그기, 미용실자원봉사 등 꾸준히 자원 봉사활동을 해왔으며, 타국에서 말이 통하지 않아 어려움을 겪고 있는 외국인들을 위해 병원 동행 등 손과 발이 되어주고 있다.

압잘씨는 “처음 한국에 와서 힘들 때 한국 분들이 많이 도와주셔서 지금까지 잘 지낼 수 있었다”라며 “회사원으로 근무하면서 꾸준히 모은 돈으로 경제적인 어려움을 겪는 분들을 돕고 싶어 기탁하게 되었다”고 말했다. 또 압잘씨는 코로나19로 어려움에 처한 대구시를 위해 마스크 100장을 후원하기도 했다.

이번에 기탁한 140만원은 시흥시1%복지재단을 통해 경제적으로 어려움을 겪고 있는 정왕본동 내 자녀가 있는 저소득 가정에게 지정기탁 될 예정이다.

정왕본동 행정복지센터 성장열 동장은 “어려움을 겪는 한국인을 돕고자 후원해 주신 압잘씨를 보고 자신을 되돌아보게 됐다”며 “앞으로도 서로서로 돕는 정왕본동을 만들기 위해 최선을 다하겠다”고 밝혔다.

김영의 기자

# 12세 소녀의 작지만 큰 손길 코로나 극복 위해 모두 함께

지난 3월 24일, 정왕1동 행정복지센터에 모두의 마음을 훈훈하게 만든 커다란 온정의 나눔이 있었다.

나눔의 주인공은 정왕초등학교 5학년에 재학 중인 박주원(12세) 양. 어머니의 손을 잡고 정왕1동 행정복지센터에 들어온 박주원 양은 수줍게 한 상자를 내밀었다. 상자 안에 들어있던 것은 어머니와 함께 직접 만든 마스크와 열심히 용돈을 모아 배를 가득 채운 돼지 저금통.

박주원 양은 코로나19 바이러스로 힘들어하는 지역사회 이웃들을 보며 어떻게 하면 함께 어려움을 이겨나갈 수 있을까 고민하다, 자신이 할 수 있는 나눔을 실천하기로 했다고 말했다. 어머니와 함께 직접 만든 수제 면 마스크 50장과 함께 백 원, 오백 원, 천 원씩 용돈을 모아 채운 돼지저금통을 기부하기로 한 것.

박주원 양은 편지로 “요즘 코로나19 때문에 힘들어하시는 분들이 많다. 그래서 저희 엄마와 같이 만든 이 마스크를 보내드립니다. 이 마스크와 용돈을 코로나 19로 인해 어려운 사람들에게 보내달라”며 이웃 사랑을 실천한 이유를 밝혔다. 김영의 기자

2020.3.7.

### 코로나19통합심리지원단

## 감염병으로 인한 마음의 회복이 필요하다면? 통합심리지원단이 함께 합니다

누구나 감염병에 대한 스트레스를 느낄 수 있습니다.



두통, 소화불량, 어지러움, 두근거림이 있어요



잠을 못 자겠어요



불안하고 쉽게 놀라게 돼요



화가 나고 짜증이 많아졌어요



원치 않는 기억들이 반복적으로 떠올라요



잘 기억하지 못하고 집중하기 어려워요



멍하고 혼란스러워요



눈물이 나고 아무것도 하기 싫어요



기운이 없고 아무것도 못하겠어요

감염병 스트레스를 건강하게 극복하기 위한 대응지침을 확인하세요!

만약, 위와 같은 반응이 지속되면 전문가의 도움을 받으세요.

확진자 및 가족 02-2204-0001-2 (국가드라우마센터) 055-520-2777 (영남권국가드라우마센터)

격리자 및 일반인 1577-0199 (광산건강복지센터)



## 코로나19 극복 위해 어려운

## 이웃과 동행하는 시흥의 따뜻한 이웃



코로나19 확산을 막기 위한 시흥시 관내 개인 및 단체들의 따뜻한 나눔의 손길이 이어지고 있다.

### #매화동 익명 기부자, 마스크 기부

매화동행정복지센터(동장 조철재)에 여성 한 분이 찾아와 수제면 마스크가 담긴 따뜻한 봄 선물을 전달하고 사라졌다.

지난 3월 23일 자신의 신분을 밝히지 않은 익명의 기부자는 “마스크 수급의 어려움을 조금이라도 덜어주고 코로나19 극복을 위해 이웃에게 작은 힘이라도 되어주고 싶다”라며 “어려운 분들에게 전해달라”고 직접 만든 면 마스크 40여 매를 전달했다. 이날 기부된 수제 면 마스크는 코로나19 확산 여파로 어려움을 겪고 있는 취약계층에게 전달 될 예정이다.

### #황영태 김정에 부부의 아름다운 기부

정왕1동행정복지센터에 3월 20일 황영태.김정에 어르신 부부가 코로나-19 극복을 위해 써달라며 19만원을 행정복지센터에 전달했다.

황영태. 김정에 어르신 부부는 아들을 앞서 보낸 후 아들을 생각하며 조금씩 모은 돈을 이번 기회에 나누면 좋겠다는 마음에 기부를 결정하게 되었다고 전했다.

### # 안지환 씨, 취약계층 위해 1천만 원 후원

목감동 지역사회보장협의체(위원장 박덕인)는 3월 20일 관내 사업체를 운영하는 안지환씨가 관내 주민을 위해 좋은 일에 써달라며 1천만 원을 후원했다고 밝혔다.

목감동 관내에서 사업을 하는 안지환씨는 “코로나19로 인해 지역주민들이 많이 힘든 상황일 것 같다”라며 “모두가 어려운 상황으로 불편을 겪고 있지만 특히 임산부 등 취약계층에게 도움이 되었으면 좋겠다”고 후원의 뜻을 밝혔다.

김영의 기자

코리안어 언어교육 프로그램 소개

### उपयोगी जानकारी

**बहुसांस्कृतिक किन्डरगार्डेन**

बहुसांस्कृतिक किन्डरगार्डेनको रूपमा संचालित किन्डरगार्डेनमा नुरि कोर्स मार्फत बहुसांस्कृतिक शिशुहरूको लागि भाषा तथा आधारभूत सिकाई जस्ता शिशुलाई अनुकूल हुने शैक्षिक कार्यक्रमका साथै सम्पूर्ण शिशु तथा अभिभावकलाई बहुसांस्कृतिक सम्बन्धि बुझाई कार्यक्रम संचालन गरिएको छ। कोरियाभर 131 वटा किन्डरगार्डेनलाई बहुसांस्कृतिक किन्डरगार्डेनको रूपमा निर्धारण गरिएको छ भने, नगरपालिका र प्रादेशिक शिक्षा कार्यालय तथा बहुसांस्कृतिक पोर्टल (www.nime.or.kr) मार्फत आफू बसोबास गर्ने क्षेत्रको बहुसांस्कृतिक किन्डरगार्डेन पत्ता लगाउन सकिन्छ।

**2. बाल रेखदेख सहूलियत/विद्यालय शिक्षा सहूलियत प्रदान गरिने**

प्राथमिक विद्यालयमा भर्ना हुनुपूर्व बालबालिकाहरू (0-5 वर्षका) नर्सरी (0-5 वर्ष) वा किन्डरगार्डेन (3-5 वर्ष) मा भर्ना हुन सक्छन्; राष्ट्रले प्रत्येक उमेर समूह अनुसार उनीहरूको रेखदेख वा शिक्षाको सम्पूर्ण खर्चमा सहूलियत प्रदान गर्छ । दिवा रेखदेख केन्द्र वा किन्डरगार्डेनहरूको प्रयोग नगर्ने अभिभावकहरूको बाल रेखदेख खर्चको भारलाई कम गर्न परिवार स्याहार सहूलियत प्रदान गरिन्छ ।

**(1) बाल रेखदेख सुविधा**

नर्सरी यस्तो संस्था हो जसले 0-5 वर्षका बालबालिकाहरूका लागि रेखदेख तथा शिक्षा प्रदान गर्छ । कुनै बच्चा नर्सरीमा भर्ना हुँदा सरकारले लागतमा सहूलियत दिन्छ ।

- **सहयोग योग्य व्यक्ति।**  
किन्डरगार्डेन जाने प्राथमिक विद्यालय जानु अघिको 0~5 वर्षको बच्चा निम्न अनुसार योग्य भएमा बाल रेखदेख सुविधा प्राप्त गर्छ
- शिशु भएको परिवारको आय वा सम्पत्तिमा सरोकार नराखी उमेर अनुसार गरिने सरकारी सहयोगमा 0~2 वर्षका बालबालिका (बहुसांस्कृतिक परिवारका बालबालिकाहरू सहित) लाई 250,000~441,000 कोरियन वन, 3~5 वर्षका बच्चा (बहुसांस्कृतिक परिवारका बच्चा सहित) लाई नुरि साझा कोर्स अन्तर्गत मासिक 220,000 कोरियन वन र 12 वर्ष वा सो भन्दा कम उमेरका विधालय नगएका बालबालिकाहरूको लागि 449,000 कोरियन वन रहेको छ ।
- ※ "16.7 देखि 'मिलाएको बाल स्याहार' सुरुवात संगै 0~2 वर्षका बच्चाको स्याहार अनुसार दिनभरि कक्षा (07:30~19:30, 12 घण्टा) र अवस्था अनुसार कक्षा(09:00~15:00, 6 घण्टा) आदि बाल स्याहार सेवा प्रदान (बहुसांस्कृतिक परिवार ले दिनभरि कक्षा लिन सकिन्छ)

सहोचरणा तथा बालको रेखदेख

(एकाई : वन)

क्रम	सहयोग एकाई		अपाङ्ग बाल स्याहार रकम	नोट
	दिनभरि कक्षा	अवस्था अनुसार कक्षा		
0 वर्ष बाल स्याहार रकम	441,000	344,000	449,000	-
1 वर्ष बाल स्याहार रकम	388,000	302,000		
2 वर्ष बाल स्याहार रकम	321,000	250,000		
3~5 वर्ष बाल स्याहार रकम	220,000			

- 5 वर्षमुनिका अपाङ्ग कल्याण कार्ड (दत्त प्रमाणपत्र) भएका अपाङ्ग बालबालिकालाई बाल रेखदेख सुविधा प्रदान गरिन्छ तथा यो सुविधालाई पारिवारिक आयले कुनै असर गर्दैन । यस्तै, अपाङ्गता वा अन्य समस्या भएका व्यक्तिहरूको विशेष शिक्षा कानूनको दफा 15 अनुसार विशेष शिक्षाको हितग्राहीको रूपमा पहिचान भएका 3-5 वर्षका बालबालिकाहरूको सन्दर्भमा भने एउटा अपवाद लागू हुन्छ; यी बालबालिकाहरूले निदान वा मूल्याङ्कनको परिणाम पेश गरेपछि बाल रेखदेख सुविधा प्राप्त गर्न सक्छन् । यसका अतिरिक्त, अपाङ्ग कल्याण कार्ड वा विशेष शिक्षाको निदान वा मूल्याङ्कन प्रतिवेदन नभएका 5 वर्षमुनिका बालबालिकाहरूले भने चिकित्सकले दिएको अपाङ्गताको निदान पेश गरेपछि सुविधाको लागि आवेदन दिन सक्छन् ।

● **आवेदन प्रक्रिया**

अभिभावक (बा-आमा वा अन्य अभिभावक) आफू बसोबास गर्ने ठाउँको सामुदायिक सेवा केन्द्रमा गएर आवेदन दिने वा बोकजिरो (www.bokjiro.go.kr), आईसारंग मोबाइल एप (एन्ड्रोइड मार्केट डाउनलोड) मार्फत इन्टरनेट आवेदन गर्न सकिन्छ । यद्यपि, अपाङ्गहरूको रेखदेख लागतको समर्थन प्राप्त गर्न चाहने दत्त नगरिएका अपाङ्ग बालबालिकाहरूले अनिवार्य रूपले तोकिएको स्थानमा भ्रमण गरेर आवेदन दिनु पर्छ (अनलाइन आवेदन उपलब्ध छैन) ।



● **पेश गर्ने कागजातहरू**

सामाजिक कल्याण रकम (सामाजिक कल्याण सेवा टिकट) आवेदन(परिवर्तन) पत्र, दिनभरीको लागि कारणपत्र तथा योग्य प्रमाणपत्र (दिनभरीको लागि योग्य आवेदन गर्दा), आई हेगबोक कार्डको लागि आवेदन तथा खोज-प्रदान-प्रयोग सहमतिपत्र

कोरियाली जन्मदिन सम्बन्धी गृह सूचना

योग्य व्यक्तिलाई आइ ह्याङ्गबोक कार्ड प्रदान गरिन्छ नर्सरी विद्यालय प्रयोग गर्दा प्रत्येक महिना आइ ह्याङ्गबोक कार्डबाट अभिभावकहरूले कार्डको सहायताले बाल रेखदेख शुल्क तिर्न सक्छन् (कार्ड खातालाई सरकारी सहूलियत प्रदान गरिन्छ।)

**(2) बाल शिक्षा लागत सुविधा**

● **सहूलियतको क्षेत्र**

उमेर	विभाजन	समर्थनको क्षेत्र
3~5 वर्षको पूरै	शिशुहरूको पढाई शुल्क	अभिभावकहरूको आय स्तरलाई छयाल नगरी राष्ट्रिय-सार्वजनिक-निजी किन्डरगार्डेन जाने 3-5 वर्षका शिशुहरूलाई सहयोग गर्ने ।
	विद्यालयपछिको कोर्सको पढाई शुल्क	किन्डरगार्डेन शिक्षापछि सञ्चालन गरिने विद्यालय पछिका कोर्सहरूमा भर्ना हुने (प्रति दिन आधारभूत कोर्स सहित 8 घण्टा भन्दा बढी (बाबु-आमाको सहमति भएमा 7 घण्टा)) सहयोग

※ कोरियन गणराज्यको नागरिकताविना (शरणार्थी यसको अपवादमा पर्दछन्) शिशुहरूका लागि ट्युसन सहयोग उपलब्ध गराइने छैन।

● **समर्थन रकम**

(एकाई: दक्षिण कोरियाली वन)

शैक्षिक	उमेर	जन्म मिति	सहूलियत रकम (मासिक)	
			राष्ट्रिय तथा सार्वजनिक किन्डरगार्डेनहरू	निजी किन्डरगार्डेनहरू
पढाई शुल्क	उमेर 5	सन् 2012 जनावरी 1 तारिख ~ डिसेम्बर 31 तारिख	60,000	220,000
	उमेर 4	सन् 2013 जनावरी 1 तारिख ~ डिसेम्बर 31 तारिख		
	उमेर 3	सन् 2014 जनावरी 1 तारिख ~ सन् 2015 फेब्रुअरी 28 तारिख		
कक्षा-पछिको कोर्सको पढाई शुल्क	3 र 5 वर्ष बीच	सन् 2012 जनावरी 1 तारिख ~ सन् 2015 फेब्रुअरी 28 तारिख	50,000	70,000

● **आवेदन प्रक्रिया तथा तरीका**

- (आवेदन) अभिभावकले आफ्नो बसोबास स्थानमा रहेको एउटा, म्योङ्ग तथा डोङ्ग सामुदायिक केन्द्रहरूमा वा अनलाइन आवेदन (www.bokjiro.go.kr) मार्फत आवेदन दिनसक्छन्।

सहोचरणा तथा बालको रेखदेख

- (सुविधाको निर्णय) हितग्राहीको जन्म मिति पुष्टि
- (समर्थन) प्राप्त परिवारले अनिवार्य रूपले शुल्कबाट बाल रेखदेख सुविधा घटाएर बाँकी रहेको मौज्जात किन्डरगार्डेनमा पेश गर्नुपर्छ ।
- ※ विद्युतीय कार्ड (I-ह्याङ्गबोक कार्ड) को माध्यमबाट प्राप्त पुष्टि तथा सुविधा रकमको पुष्टि/आवेदन

**(3) घरेलु रेखदेख भत्ता**

● **सहयोग योग्य व्यक्ति:** नर्सरी-किन्डरगार्डेन-दिनभरी बाल स्याहार सेवाको प्रयोग नगर्ने विधालय जानु अघिका 84 महिना मुनिका बालबालिका

● **समर्थन रकम**

- घरेलु रेखदेख भत्ता: 12 महिना भन्दा कम उमेरको (200,000 दक्षिण कोरियाली वन प्रति महिना), 12~24 महिना (150,000 दक्षिण कोरियाली वन प्रति महिना), 24~84 महिना (100,000 दक्षिण कोरियाली वन प्रतिमहिना)
- अपाङ्ग बालबालिकाको भत्ता: 36 महिनाभन्दा कम: 200,000 दक्षिण कोरियाली वन प्रतिमहिना, 36~84 महिना: 100,000 दक्षिण कोरियाली वन प्रतिमहिना
- कृषि तथा माछापालन क्षेत्रहरूमा दिइने भत्ता: 12 महिना भन्दा कम उमेर(200,000 कोरियाली वन प्रति महिना), 12~24 महिना भन्दा कम उमेर(177,000 कोरियाली वन प्रति महिना), 24~36 महिना भन्दा कम उमेर(156,000 कोरियाली वन प्रति महिना), 36~48 महिना भन्दा कम उमेर(129,000 कोरियाली वन प्रति महिना), 48~84 महिना भन्दा कम उमेर(100,000 कोरियाली वन प्रति महिना)

(एकाई: दक्षिण कोरियाली वन)

उमेर	घरेलु रेखदेख भत्ता	उमेर	कृषि तथा माछापालन क्षेत्रहरूमा दिइने भत्ता	उमेर	अपाङ्ग बालबालिकाको भत्ता
0-11 महिना	200,000 दक्षिण कोरियाली वन	0-11 महिना	200,000 दक्षिण कोरियाली वन	0-35 महिना	200,000 दक्षिण कोरियाली वन
12-23 महिना	150,000 दक्षिण कोरियाली वन	12-23 महिना	177,000 दक्षिण कोरियाली वन		
24-35 महिना	100,000 दक्षिण कोरियाली वन	24-35 महिना	156,000 दक्षिण कोरियाली वन		
36-84 महिना	100,000 दक्षिण कोरियाली वन	36-47 महिना	129,000 दक्षिण कोरियाली वन	36-84 महिना	100,000 दक्षिण कोरियाली वन
		48-84 महिना	100,000 दक्षिण कोरियाली वन		

# 10 Questions Parents May Have About Coronavirus'

## 다문화가족 생활정보, 코로나 사태로 집에만 있는 아이들과 즐겁게 지내기

Schools across the country have closed in response to the new coronavirus and many parents have questions about how to go about their daily lives while managing their children, whose personal boundaries and hygiene levels are not always ideal.

Because the situation is evolving rapidly and the virus is new, the advice may continue to change as we learn more. "We're not seeing much in the way of serious illness among children," said Dr. Peter J. Hotez, M.D., Ph.D., the dean of the National School of Tropical Medicine at Baylor College of Medicine. "And as a result, we're not really testing children nearly as much, so we don't even know the role of children in the transmission of this disease."

Dr. Sean O'Leary, M.D., an executive member of the American Academy of Pediatrics' Committee on Infectious Diseases, said it's still reasonable for people to err on the side of caution as much as possible right now. "We're in the midst of something that no one alive has really experienced before," he said.

With that in mind, here are some answers to common questions.

### Can I still take my child to public places?

It depends. The situation is changing by the hour, so your best bet is to regularly check your state and local public health department websites for recommendations, Dr. O'Leary said.

But as of now, the general advice is to practice social distancing, Dr. Hotez said, which means sticking close to home and avoiding large groups of people. On March 16, the Trump Administration announced new guidelines to help stop the spread of the new coronavirus, which included closing schools that were still open and avoiding bars, food courts, restaurants and groups of more than 10 people.

You can't be sure that popular public spaces like playgrounds are risk-free — the virus is estimated to survive on metal, glass and plastic surfaces for anywhere from 2 hours to nine days. New York City, for example, does not regularly clean outdoor furniture and play equipment, said Meghan Lalor, director of media relations at the New York City Department of Parks and Recreation. "We have not yet committed to changing our standard operations due to coronavirus, but we will continue to monitor the situation as it develops," she said. On March 17, all New York City "recreation centers and nature centers are closed to the public until further notice," Lalor said, though city parks and playgrounds remain open.

At this point, some communities are closing their playgrounds; considering school is out and we don't want children congregating all together, Dr. O'Leary said playgrounds are "probably not the safest place right now." For city dwellers, he recommended going to big, wide-open parks when available, where kids can stay six feet apart from each other and not touch equipment. Remember there are other options for solo outdoor play, like riding on a scooter or a bike. There are also options for indoor movement — for example, there are kids' yoga videos all over YouTube you and your family can

enjoy together.

As always, encourage hand washing when children come in from outside and before and after meals. Kids should sing "Happy Birthday" twice to know how long to wash their hands, and then make sure they are drying them thoroughly. There's some evidence that paper towels are more hygienic than hand dryers in public bathrooms. Hand washing is also more effective than hand sanitizer, though hand sanitizer can be used when hand washing is not an option.

### Should I cancel my kid's birthday party?

It's probably safest to err on the side of caution and cancel. "Larger gatherings are becoming increasingly risky," Dr. O'Leary said.

It's also unclear what you should do about more intimate interactions, like play dates, but Dr. O'Leary said it's probably OK to hang out with another family you know well — just make sure nobody is showing any symptoms first. Ideally, he said, you'd have them get together outside and keep six feet apart from each other. "You want to find that balance of keeping your kids sane by having interactions and keeping them safe." (It's worth noting that there is not consensus among medical experts about whether even group interactions under 10 people are OK. Use your discretion.)

### The store is out of hand sanitizer. Should I make my own?

Recipes for homemade hand sanitizer are circulating online, but none of the experts I spoke to recommended making your own, even if stores have run out. Many popular brands of hand sanitizer, like Purell or Highmark, have established concentrations of alcohol, generally between 60 and 95 percent, said Dr. Rebecca Pellett Madan, M.D., a pediatric infectious disease specialist at N.Y.U. Langone's Hassenfeld Children's Hospital, which helps ensure their effectiveness. Additionally, she said, "we have experience using it in hospitals, and we know how effective it is." The same evidence base for homemade recipes doesn't exist yet.

If you are using store-bought hand sanitizer, make sure that it's at least 60 percent alcohol and that it fully dries before you or your child touch anything — otherwise it won't work as well. Also keep in mind that hand sanitizers are not as effective when used on "visibly dirty or greasy" hands, according to the C.D.C.

### My child has mild cold or flu symptoms. Should I take him to the hospital?

No. Coronavirus symptoms can include fever, dry cough or shortness of breath. If your child has other symptoms, like mild fever, runny nose or sore throat, you should call your pediatrician first before going anywhere. From what we know so far, runny noses — which are a near-constant among preschoolers — are rarely a symptom of infection with the new coronavirus, but sore throats sometimes are. "We want people who are not critically ill to stay out of the hospital," Dr. Madan said.

If your child develops more severe symptoms, such as trouble breathing, an inability to eat or drink or a change in behavior, you should visit a doctor, Dr. Madan said.

### If my child is very sick, will she be able to get tested?

Unless your child has a history of direct contact with someone who has tested positive for the virus, a history of travel to affected areas or is sick enough to be hospitalized, it is unlikely she will be tested.

"Availability of testing depends on where you are," Dr. O'Leary said. "Even in the best case scenario, you can't test everyone because there aren't enough test kits at this point." Older and higher-risk patients are being prioritized for testing because they tend to develop the most severe symptoms after infection.

If your child does get tested, it's unclear how quickly her results will come back — and the time frame will most likely depend on where you are, which lab is testing her and how long she's been sick. "It's all over the map," Dr. O'Leary said. Anecdotally, he has heard about results taking anywhere from a few hours to seven days, depending on the state and the level of demand. A greater number of labs will be able to provide testing in the coming days, according to Dr. O'Leary. But because there may also be increased demand, it's unclear whether that will speed up testing time overall.

### Is it safe to take my child on public transportation?

It is not recommended. New York City has urged commuters of all ages to avoid getting on packed subway cars and to walk or bike to work, if possible. On Thursday, New York City Mayor Bill de Blasio said he had no plans to shut down the subway.

### What if my child has a compromised immune system?

Because there isn't much information yet about how children react to this virus, it's tough to say if there are any additional measures folks should take beyond the isolation already recommended for the general population, Dr. Hotez said. But Dr. Madan said that parents of children who have compromised immune systems should be taking it "day by day." If your child has asthma, available evidence suggests they are not at increased risk for the virus, but that may change as we learn more.

### Should my family be taking any extra hygienic measures beyond hand washing?

You can wash bedsheets and towels more often. Jolie Kerr, a cleaning expert and frequent New York Times contributor, said that you could also wash stuffed animals more often (here's how) and clean hard toys with antibacterial wipes regularly — particularly after outdoor use.

### Should Grandma still come visit?

Older adults, especially those who have compromised immune systems, should not travel on planes right now, Dr. O'Leary said, since they seem to be the most vulnerable to the new coronavirus. Some areas are calling for more extreme measures: For example, California called for people over 65 to stay in their homes. For more general guidance on whether you should cancel your family's travel, read our piece on vacation planning. The State Department is currently warning Americans not to travel on cruise ships and is asking people to reconsider traveling abroad.

By Jessica Grose, The New York Times

# Информация о COVID-19 мигрантов не допустима, когда нарушается самоизоляция «Иностранцы депортированы»

Правительство решило срочно направить полицию, чтобы рассматривать вирус короны как насильственное преступление, если автономное лицо покидает место жительства. В частности, если иностранный самоконтейнер решит покинуть страну для принудительного выезда.

Пак ЧонХен, руководитель группы по связям с общественностью в Пан-правительственной штаб-квартире по поддержке контрамер, провел регулярный брифинг в Центральном штабе по борьбе с бедствиями, который состоялся в правительственном комплексе Седжонга 26-го числа. «В будущем, если человек, который подвергается самоизоляции, покидает страну без разрешения, иностранец будет вынужден покинуть страну и не будет оплачивать расходы на самообслуживание (1,23 миллиона вон на семью из четырех человек) гражданина Кореи», - сказал он. «Полиция будет применять « CodeZero » для экстренной эвакуации из обособленных районов, чтобы они соответствующим образом реагировали», - сказал руководитель Пак.

CodeZero - это самый высокий уровень действий в руководстве полиции. Когда будет выпущен CodeZero, полиция и преступники, а также линия фронта будут отправлены сразу после сообщения. Нарушения самообороны от короны, такие как убийство, рассматриваются как серьезные уровни преступности и будут реагироваться. Кроме того, Центральное управление реагирования на стихийные бедствия объявило, что иностранные иммигранты, подлежащие самоизоляции, будут немедленно подавать жалобы в соответствии с принципом нулевой терпимости при нарушении обязательств по самоизоляции, таких как оставление самоизоляции без разрешения. Мера заключается в том, что если человек, который получает подтверждающий телефонный звонок от местного правительства, отвечает, что он или она «дома», а затем делает что-то еще на улице, например, делает что-то не так, его накажет закон. Правительство также приняло решение не предоставлять разрешение на въезд в страну, если только лицо, на которое нацелена самоизоляция среди иностранных иммигрантов, таких как Европа и США, не установит «приложение для защиты цен по собственной цене». Между тем, уже упоминалось, что установка самоизолируемых приложений может быть выполнена только после согласования самоизоляторов. Правительство также откроет «Газету о безопасности» и центр отчетности для каждого местного правительства и получит от жителей отчет о ликвидации самоизолирующих средств. В департаментах, где установлены специальные центры отчетности для местных органов власти, принимаются отчеты об отклонениях самоизоляции и принимаются соответствующие меры. По данным Центрального штаба по ликвидации и последствий аварий, 25-го числа в 18:00 уровень установки приложений самоизоляции для целей самоизоляции составляет 60,9%.

С 13 по 24 числа этого месяца в приложении было зафиксировано 11 побегов самоизоляции. Правительство разработало план по повышению эффективности самоизоляции в этот день, потому что было много случаев, когда цели самоизоляции выходили тайно, чтобы встретиться с людьми и делать покупки, или даже идти на работу. В частности, несмотря на получение приказа о самостоятельном содержании, были случаи, когда пациенты лечились в отделении неотложной помощи больницы, не открывая уведомления в общественный медицинский центр или больницу, или открывали магазин для приема клиента, а затем подтверждали его. В последние годы было много случаев, когда иностранные жители не следовали рекомендациям по самоизоляции после въезда в страну, что усилило беспокойство сообщества. Согласно сообщению на острове Чеджу накануне, иностранный студент, вернувшийся из Соединенных Штатов, как известно, совершил поездку в Чеджу с 20-го по 24-е, до того как корона была подтверждена в Сеуле в 25-го.

<한글 기사 1면>

사르비노즈 기자

# 마스크 재고, 시청 홈페이지 확인 다문화가족도 판매시간 등 편리하게 확인

공적마스크 구매에 어려움을 겪는 다문화가족이라면 시흥시 홈페이지를 활용해 보자.

시흥시에 따르면 지난 3월 17일부터 시흥시(시장 임병택) 홈페이지에서 공적 마스크를 재고를 실시간으로 확인할 수 있다.

시흥시는 이날부터 관내 공적 마스크의 판매 약국과 운영시간, 판매시간과 재고 현황 등을 실시간으로 알리는 서비스를 시 홈페이지에 구축해 운영을 시작했다.

시흥시 홈페이지의 공적마스크 판매처란에 들어가면 각 동별 마스크 판매처를 확인할 수 있고, 약국명으로 검색도 가능하다. 약국을 선택하면 당일 마스크 구입 가능자에 대한 정보와 해당 약국의 실시간 재고 현황을 확인할 수 있다.

특히 시흥시 마스크 판매 현황 시스템은 모바일에 최적화돼 시민들이 언제 어디서나 각자 스마트폰을 통해

약국 주소와 판매시간, 재고 현황을 파악할 수 있다는 점에서 의미가 있다.

약국에 가기 전까지 실시간 재고 상태를 알 수 없어 혼란을 겪었던 시민뿐 아니라 문의 전화로 업무 수행에 곤란을 겪은 약사들의 불편을 해소할 수 있을 것으로 기대된다.

해당 시스템의 약국 운영시간과 마스크 판매시간은 시흥시 보건소의 조사를 통해, 실시간 재고 현황은 건강보험심사평가원의 공공데이터를 활용해 제공한다.

임병택 시흥시장은 “마스크 구매를 위해 장시간 줄을 서거나, 재고 부족 등으로 여러 판매처를 찾아다니는 시민들의 수고로움을 알기에, 실시간으로 판매 정보를 확인하실 수 있도록 공적마스크 판매 현황 시스템을 구축하게 됐다”라며 “앞으로도 정확하고 신속한 정보를 제공하기 위해 최선을 다하겠다”고 말했다. 김영의 기자

한국언론진흥재단  
Korea Press Foundation

## 하나의 마음으로 대한민국의 이름으로

코로나19, 우리가 함께할 때 이겨낼 수 있습니다!

**강도 높은 #사회적 거리두기 캠페인**

- 외출을 자제하고 최대한 집안에 머물러 주세요!
- 마스크 쓰기, 손씻기 등 개인위생수칙은 준수해 주세요!
- 약수 등 신체 접촉을 피하고 2m 건강거리를 두어 주세요!

언론인 개인 소장품, 제품 기증 캠페인

전 - 한익 언론인의 역사를 기록하여, 저널리즘의 가치와 그 숭고한 길을 되짚어 다시 세우는 상징을 만들고자 합니다.  
 ☎ 기증기간 : 2020년 3월 2일 ~ 4월 15일 ☎ 기증품목 : 물품, 자료, 사진, 그림 등 보드물을 제외한 모든 언론관련 소장품  
 ☎ 기증문의 : 한국언론진흥재단 미디어진흥실(02-2001-7760) ※ 4월 말 개관 예정인 '미디어 교육원'에 상설 전시 예정

## 다문화가족 안국생활에 꼭 필요한 프로그램 어떤 것이 있나요?

### 다문화가족 생활정보, 통번역 및 상담 서비스와 이중언어 환경조성에 대해

코로나 사태만 끝나면 사회적 거리두기에 적극 참여 하느라 움츠려 있던 다문화가족지원센터들은 다문화가족에게 필요한 다양한 프로그램을 시작할 예정이다. 어떤 프로그램들이 있는지 미리 살펴봤다.(사진은 부천시 다문화가족지원센터의 다양한 프로그램들)

#### 결혼이민자 위한 통번역 서비스

다문화가족지원센터는 결혼이민자의 가족과 사회생활에 필요한 의사소통을 지원하기 위해 전담인력을 두고 결혼이민자 통번역서비스를 제공하고 있다.

통번역은 입국 초기 결혼이민자의 의사소통 및 생활 지원과 다문화가족 내 언어, 문화적 갈등 해결 그리고 결혼이민자의 긍정적인 한국 생활 정착에 크게 기여하고 있다.

경기도는 지역이 넓어 어느 도시나 나라별로 통번역 서비스에 대한 욕구가 강하다.

이를 위해 센터는 올해 ▲타 기관과 연계한 통번역 서비스 ▲홍보 강화를 통한 서비스 제공 확대 ▲협약기관에 찾아가는 서비스 ▲타 언어 수요 발생 시 센터 연계 등의 다양한 서비스를 추진하고 있다.

경기도 한 다문화가족지원센터의 요구도 조사에 따르면 법률(체류 관련, 귀화, 사회통합프로그램 등)과 관련한 통번역 욕구가 57%로 가장 많았으며 다음으로 공공

기관(은행, 법원, 병원 등) 이용 시 통역 지원 40%, 일 생 생활 및 번역 서류 관련 욕구가 각각 33%, 30% 등으로 나타났다.

#### 행복한 가족관계 만드는 상담 서비스

‘최근 다문화 인구동태 통계’ 자료에 따르면 다문화 세대의 결혼, 이혼 비율은 꾸준히 변화해 왔다. 그 가운데 2018년 다문화가족의 이혼은 1만 254건으로 전체 이혼 중 94%를 차지하고 있다.

이 때문에 다문화가족의 상담 서비스 욕구는 해마다 증가하고 있다. 부부갈등이나 가족관계에 대한 상담이 증가하는 것이다.

이에 경기도의 다문화가족지원센터들은 위기가정의 다양한 가족 문제 해결을 위해 관내 여러 기관과 연계한 통합적인 서비스를 추진하고 있다.

일선 센터 관계자는 “다문화가족의 문화, 경제, 자녀 양육, 성 등 가족상담 사례의 내용이 다양화되고 있다”며 “면접 및 전화, 방문, 상담을 통해 결혼이주민의 적응탄력성을 기르고 다문화가족의 건강한 가족기능 회복과 예방을 지원하기 위해 상담 서비스의 중요성이 날로 커지고 있다”고 말했다.

#### 갈수록 중요성 높아지는 이중언어

다문화가족이 증가하면서 최근 이중언어 환경조성의

필요성에 대한 사회적 관심이 높아지고 있다.

최근에는 자녀가 어릴 때부터 엄마의 모국어에 자연스럽게 노출시켜 이중언어를 습득하도록 돕는 이중언어 환경조성의 필요성이 높아지고 있다.

다문화가족지원센터는 다문화가정 자녀들을 위한 이중언어 교육과 함께 부모 대상 교육을 통해 이중언어 환경조성의 중요성을 알리고 있다.

다양한 이중언어 프로그램은 어머니나 말로 하는 양육에 대한 불안감을 줄이고 다문화가족 자녀의 자존감을 키워 건강한 성장을 돕는다.

특히 한국어로 소통이 어려운 결혼이민자들의 경우 자녀 양육 시 소통에 어려움을 겪게 되는데 어릴 적부터 이중언어 환경을 조성하면 자녀와의 원활한 소통에도 도움이 된다.

현장 전문가들은 “이중언어 환경이 조성된 다문화가정 내 자녀들은 국가 간 교류를 매개할 수 있는 미래사회의 성장 동력이 되며, 우리 사회에도 다양성을 인정하고 다른 문화, 언어를 포용하는 힘이 되어줄 것”이라고 말한다. 이중언어 환경조성을 위한 프로그램은 각 지역 다문화가족지원센터로 문의하면 자세하게 안내받을 수 있다. 부천시다문화가족지원센터 032-327-1370 <중국어 28명, 베트남어 43명, 일본어 23명> 이지은 기자



**여성새로일하기센터** *새일을 시작합니다. 걱정이 없어집니다.*

2020년도 미성년자 지원 국비교육

## 무역포워딩 사무원 양성과정

결혼이민여성/경력단절여성

무역포워딩사무원양성과정으로 포워딩사무원에게 필요한 실무중심의 교육과 컴퓨터 활용교육을 통해 무역포워딩 사무원으로 양성하여 취업까지 지원합니다.

교육기간	4.20 ~ 6.24(월~금 09:30~13:30) / 총 180시간
교육내용	운송실무, 운송물류, 적하보통교육, 컴퓨터교육, CS교육, 이력서·자기소개서 작성법 교육 등
접수기간	4.14(화)까지 접수
교육대상	결혼이민여성 / 경력단절여성
재출서류	교육대상: 한국어 의사소통이 원활한 분 / 취학개종 무대 / 재출서류: 혼인관계증명서(기본증명서등 결혼이민여성 증명서류, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서) / 주임동료증분, 사진2장, 참가신청서, 구직신청서
신청방법	서류지참 후 방문접수
교육특전	교육비 및 교재비 등 전액 지원 / 전담 취업상담사의 취업알선지원
선발과정	1차 서류심사 후 2차 면접을 통한 20명 선발
문의	취업지원팀 032-326-0221

부천시석천로 171 (중동) 중동프라자 5층 (현대백화점 뒤편) TEL 032-326-0221 FAX 032-325-5305

### 다문화가족 미술치료사업

#### '마음톡톡' 참여자 모집

- 일시:** 2020년 4월 ~ 2020년 12월
- 진행내용:**
  - 심리·정서적 어려움을 겪고 있는 다문화가족 결혼이주민 미술매체를 활용한 미술심리치료 지원
  - 자존감양상, 사회적응, 인성교육, 집중력 향상을 원하는 다문화가족 자녀 미술심리치료 지원
- 진행장소:** 부천시다문화가족지원센터 상담실
- 진행시간:** 주 1회 50분 수업 (수업시간은 미술치료사제 배정 후 결정됨)
- 모집인원:** 다문화가족 자녀 및 결혼이주여성 총 10명
- 접수기간:** 2020년 3월 20일 ~ 3월 30일
- 문의:** 특성화사업팀 이순덕 070-4457-6110

부천시다문화가족지원센터  
Bucheon Multicultural Family Support Center

### 다문화가족 서포터즈단

#### "함께" 국가별 서포터즈 공개 모집

다문화가족 서포터즈단 '함께'에서 활동할 국가별 다문화가족 서포터즈 결혼이주민을 공개 모집합니다.

- 모집기간:** 3월 20일(금) ~ 4월 15일(수)
- 모집대상:** 중국 - 5명, 베트남 - 6명, 일본 - 2명, 필리핀 - 2명, 러시아 - 1명, 태국 - 2명, 캄보디아 - 1명, 몽골 - 1명 \*모집 상황에 따라 국적별 모집인원 변경 가능

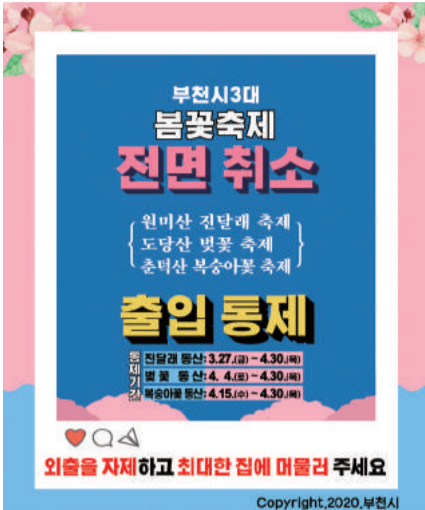
서포터즈 활동내용	담당자
신규 회원발급	결혼이민자 신규 발급 및 다문화가족지원센터 회원등록 연계
센터 프로그램 연계	다문화가족지원센터 프로그램 이용 연계
생활지원	생활 직결지원 (행정관서, 병원, 은행 등 이용, 각종 생활안내)

- 서포터즈 자격조건 및 우대사항**
  - 적극적으로 자원봉사 참여 및 센터 내 자원봉사 연4회 이상 가능한 분
  - 한국어 의사소통이 원활하며, 서포터즈 활동일지 작성 가능한 분
  - 서포터즈 활동 시 월별회의(월1회) 및 간담회 참석 가능한 분
  - 서포터즈 활동 시 센터 내 프로그램 신청 우선권 부여 (2회에 한함)
- 서포터즈 활동비:** 건당 2만원 지급 (신규회원발급, 프로그램 연계, 생활지원) \*연간 미지급 시에는 1365 자원봉사센터 심적 임팩
- 활동기간:** 2020년 4월 ~ 2020년 12월까지 9개월
- 신청 및 선정방법:** 방문접수 또는 이메일 접수 (bcmfsc@hanmail.net) 서포터즈 선정 후 개별 통보
  - 코로나19로 인하여 센터 방문 유관 기간 중 방문접수 시 자택에서 신청서 작성 후 센터에 오셔서 전화주시기 바랍니다.
- 문의:** 사례관리사 이순덕 ☎070-4457-6110

부천시다문화가족지원센터  
Bucheon Multicultural Family Support Center

# 부천 봄꽃 축제장 출입 제한 실시

## 코로나 확산 방지 위해 상춘객 등 입장불가



봄꽃축제를 기다리던 다문화가족이래면 내년을 기다려야 할 것 같다.

부천시가 코로나19의 지역 확산을 막고 시민들의 건강과 안전을 보호하기 위해 3대 봄꽃 축제 취소를 결정하고 봄꽃 축제장에 방문하는 상춘객 및 시민들의 안전을 위해 원미산 진달래 동산, 도당산 벚꽃 동산, 춘덕산 복숭아꽃 동산 출입을 제한한다고 밝혔다.

부천시의 대표적인 축제로 알려진 3대 봄꽃 축제(원미산 진달래 축제, 도당산

벚꽃 축제, 춘덕산 복숭아꽃 축제)는 4월 4일부터 시작할 예정이었으나, 부천시는 코로나19의 지역 확산을 막기 위해 행사를 모두 취소했다.

출입통제 기간은 원미산 진달래 동산은 4월 30일까지, 도당산 벚꽃 동산은 4월 4일부터 4월 30일까지, 춘덕산 복숭아꽃 동산은 4월 15일부터 4월 30일까지이다.

부천시 관계자는 “코로나19가 지역사회에 전파되는 것을 방지하기 위해 내린 결정이니 상춘객들의 양해를 바란다”라며 “봄꽃이 개화하는 시기이지만, 코로나19 확산을 막기 위해 사람들이 많이 모이는 장소에 방문 자제”를 당부했다.

한편, 부천시는 코로나19 집단 감염의 위험을 최소화하기 위해 3월 22일부터 4월 5일까지 2주간 사회적 거리두기 캠페인을 진행하고 있다.

부천시는 “일반시민, 직장인, 사업주별 행동 강령을 배포하고 시민들에게 적극적으로 사회적 거리두기 캠페인에 동참해달라”고 요청했다.

김영의 기자

# 多文化家族의韓國生活に必要なプログラム、どんなものがありますか?

## 多文化家族生活情報、通翻譯、相談サービスと二重言語環境造成について

コロナ事態さえ終息すれば、社会的距離に積極的に賛同し、様々な自粛を行っていた多文化家族支援センターは、多文化家族に必要な様々なプログラムを始める予定だ。どんなプログラムがあるか前もって調べてみよう。

### 結婚移民者のための通翻譯サービス

多文化家族支援センターは、結婚移民者の家族と社会生活に必要なコミュニケーション支援のために、カウンセリング人材を確保、結婚移民者通翻譯サービスを提供している。

通翻譯は入国初期の結婚移民者のコミュニケーション、および生活支援と多文化家族内言語、文化的葛藤解決、そして結婚移民者の韓国生活定着に大きな助けとなっている。京畿道は地域が広く、どの都市でも国ごとの通翻譯サービスに対する要求が高い。

そのためセンターは今年、 ▲他機関と連携した通翻譯サービス ▲広報強化を通じたサービス提供拡大 ▲協約機関に訪問するサービス ▲他言語需要発生時、センター連携などの多様なサービスを推進している。京畿道のある多文化家族支援センターの要求調査によると、法律(滞留關聯、歸化、社會統合プログラムなど)と關聯した通翻譯要求が57%で最も多く、次に公共機關(銀行、裁判所、病院など) 利用時の通驛支援40%、日常生活および翻譯書類關聯要求がそれぞれ33%、30%など。

### 幸せな家族關係をつくるカウンセリングサービス

‘最近の多文化人口動態統計’資料によると、多文化世帯の結婚、離婚比率は持続的に變化している。その中でも2018年多文化家族の離婚は10254件で、全體離婚数のうちの9.4%を占める。

そのため多文化家族のカウンセリングサービス要求は毎年高まり、夫婦問題や家族關係についてのカウンセリングが増えている。

これに京畿道の多文化家族支援

センターは危機家庭の様々な家族問題解決のために、管轄機關と連携した統合的なサービスを推進している。一線のセンター関係者は、“多文化家族の文化、經濟、養育、性など、家族カウンセリング事例の内容は多様化している”とし、“面接および電話、訪問、カウンセリングを通じて結婚移民者の適應彈性を育て、多文化家族の健康な家族機能回復と豫防を支援するために、カウンセリングサービスの重要性は高まってきている”とした。

ますます重要性が高まる二重言語多文化家族が増えるなか、二重言語環境造成の必要性について社会的關心も高まっている。

最近では子どもが幼いときから母親の母國語に自然に触れさせ、二重言語を習得できるよう手助けする二重言語環境造成の必要性が高まっている。

多文化家族支援センターは、多文化家庭の子どもたちのための二重言語教育とともに、両親對象の教育を通じて二重言語環境造成の重要性を広報している。

多様な二重言語プログラムは、養育にたいする不安感を減らし、多文化家族の子どもたちの自尊心を育て、健康な成長をそくす。

特に韓国語でのコミュニケーションが難しい結婚移民者たちの場合、子どもとの韓国語でのコミュニケーションが上手いかわからないため、幼いころから二重言語環境を造成すれば、子どもとのコミュニケーションに飛躍的に助けとなる。現場の専門家は、“二重言語環境が造成されている多文化家庭の子どもたちは、國家間交流を媒介する未來社會の成長動力となり、韓国社會の多様性を育み、違う文化、言語を包容する力となるだろう”とした。

二重言語環境造成のためのプログラムは、各地域の多文化家族支援センターに問い合わせると詳しい案内を受けられる。

<한글 기사 22면>

## 2020년 「다문화가족 자녀 방문학습지」 지원 신청 안내

- 지원기간 : 개인당 8개월 이내(5~12월 지원 예정)
- 지원대상 : 부천시 거주 만4세~10세 다문화가족 자녀 (2010년~2016년 출생자)
  - 중도입국자녀의 경우, 정규·대안학교 초등 1학년 ~ 6학년 재학 중인 자녀
  - 방문교육(자녀생활)서비스와 중복지원 불가(단, 수요 부족할 경우 지원 가능)
- 선발기준(우선순위) ※ 지원대상자로 미 선정 시 대기자로 관리

순위	내용	지원종지
1순위	신규 저소득가정 자녀(국민기초생활수급 및 차상위계층) ※ 수급자증명서 또는 차상위계층증명서	① 방문교사와 사전 협의 없이 방문시간을 3회 이상 어긋 경우 ② 방문교사 활동일지 보호자 서명함에 사유 없이 자필서명 하지 않은 경우
2순위	환부모가정, 조손가정, 다자녀가정(2명 이상), 부모 또는 자녀가 장애인등록이 된 다문화가족 자녀 ※ 환부모증명서, 주민등록등본, 장애인증명서	
3순위	'19년 수혜자 중 6개월 미만 저소득가정 자녀 ※ 수급자증명서 또는 차상위계층증명서	
4순위	신규 다문화가족 자녀(높은 연령순으로 지원)	
5순위	학습지교사, 읍·면·동장, 다가센터장이 추천하는 다문화가족 자녀	

- 지원내용
  - 방문학습지를 활용한 학습교육(과목 : 한글, 국어)
  - 주 1회 방문하여 교재 및 교육서비스 제공(15분 내외)
- 본인부담금 : 월 3,000원 (학습지 업체에서 학습자에게 청구)
- 신청기간 : 2020. 3. 30.(월) ~ 4. 10.(금)
- 접수방법 : 방문접수(접수처 : 관할 행정복지센터·주민지원센터, 부천시다문화가족지원센터)
- 제출서류
  - 지원신청서 1부, 개인정보 수집·이용 동의서 1부
  - (필수) 가족관계증명서, 외국인등록증 사본(귀화자의 경우 기본증명서)
  - (우선순위 증명) 수급자/차상위계층증명서, 환부모증명서, 장애인증명서, 주민등록등본
- 문의처
  - 부천시청 여성정책과 다문화가족팀 (☎ 625-2942)
  - 부천시다문화가족지원센터 (☎ 327-1370)

# 알아두면 도움 될 정보 모았어요

## 외국인도 자전거보험 자동 가입 등



부천시는 알아두면 다문화가족과 부천시민에게 도움이 될만한 다양한 시책들을 운영하고 있다. 자칫 모르고 지나가면 혜택을 놓칠 수 있는 부천시의 다양한 정보들을 다문화가족도 적극적으로 이용해보자.

### #시민 대상 자전거 보험 가입

부천시는 시민들의 안전사고에 대비하고 자전거 이용을 활성화하기 위해 3년째 전체 부천시민을 대상으로 자전거 보험에 가입했다고 밝혔다.

보험기간은 올해 3월 5일부터 내년 3월 4일까지 1년간이며, 부천시에 주민등록을 둔 모든 시민(외국인 포함)은 별도의 절차 없이 자동 가입되고, 보험기간 중 전국 어디서나 자전거 사고가 발생했을 때 보험 혜택을 받을 수 있다.

자전거로 인한 사망(15세 미만은 제외)과 후유장애 시 최고 7백만 원을 지급한다. 자전거 상해진단 위로금은 4주에 30만 원으로, 10만 원씩 주 수별로 일괄 상향 지급하며 입원 시 지급되는 기준도 6일에서 4일로 완화하였다. 자동차 사고로 인한 벌금, 변호사 선임 비용, 교통사고 처리

지원금도 각각 상향되어 지급한다.

자전거 등록제의 활성화를 위하여 등록된 자전거에만 지급하던 대인배상에 올해는 대물배상까지 보장받을 수 있도록 범위를 확대하였다.

보험 청구는 사고 발생일로부터 3년 이내에 청구할 수 있으며, 행정복지센터나 부천시 자전거 통합 홈페이지(bike.bucheon.go.kr)에서 관련 서류를 작성하여 DB손해보험사(1899-7751)로 직접 청구할 수 있다.

### #송내역, 역곡역 스마트도서관 정상 운영

부천시는 도서관 임시휴관으로 인한 이용 불편을 최소화하고자 스마트도서관을 정상 운영하고 전자책 및 오디오북 서비스를 상시제공하고 있다고 밝혔다.

현재 부천시립도서관에서 운영하는 스마트도서관은 송내역, 역곡역 2개소이며, 각 650권가량의 도서를 탑재하고 있다. 스마트 도서관은 부천시 도서관 회원증을 소지하고 있다면 누구나 이용 가능하며, 1회 3권씩 14일간 대출할 수 있다.

부천시립도서관은 2만1,068권의 전자책과 946종의 오디오북을 보유하고 있다. 부천시 도서관 회원증 소지자라면 누구나 부천시립도서관 홈페이지 및 스마트앱을 통해 이용이 가능하다. 전자책은 1인당 5권씩 14일간, 스트리밍을 통한 오디오북 서비스는 무제한이다. 김영의 기자

# 한시적 긴급복지 지원 확대안다

## 다문화가족 복지정보, 재산기준 완화 적용



억1800만 원이었던 재산 기준은 1억6000만 원으로 완화되며, 생활준비금 공제 비율도 65%에서 100%로 확대했다. 부천시는 가구별로 금융재산의 약 166만 원의 상승효과(4인 가구 기준)가 예상된다고 밝혔다.

또한, 수급 대상자가 2년 내 동일 위기 사유로는 다시 지원할 수 없었지만 동일 위기 사유로도 지원할 수 있도록 개선하고, 이미 수급 중인 가구의 생계 곤란이 3개월 동안 지속되었을 때 지원하였으나 긴급지원심의위원회의 심의를 통해 연장하여 지원할 수 있도록 완화했다.

부천시 관계자는 “코로나19 대응 긴급복지제도가 개선되어 실직, 휴·폐업, 질병·부상 등 위기 상황으로 생계에 어려움을 겪고 있는 시민들이 적극적으로 보호받을 수 있도록 최선을 다하겠다”라고 말했다.

부천시는 정부 방침에 따라, 코로나19로 인한 경기침체 등으로 생계를 유지하는 것이 어려운 저소득 위기 가구를 적극적으로 보호하기 위하여 지난 23일부터 7월 31일까지 한시적으로 긴급복지 선정기준을 완화하여 적용한다고 밝혔다.

긴급복지는 중위소득 75% 이내(4인 가구 356만 원), 금융재산이 500만 원 미만인 가구 중 개별 가구의 위기상황 등을 종합적으로 고려하여 지원하는 사업이다. 선정 기준의 완화 조치에 따라 기존 1

이지은 기자

# 독자여러분께 알립니다

경기다문화뉴스는 경기도와 30개 시군의 적극적인 지원으로 다문화가족의 생활정보 및 정책정보를 제공하기 위해 발행되는 신문입니다. 결혼이주여성, 외국인 주민 등 구독을 원하는 다문화가족 혹은 구독을 원치 않는 분 그 밖에 주소 변경 등의 사유가 발생하는 경우에는 경기다문화뉴스 편집부로 연락해 주세요.

- 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5
- 전화 031-8001-0211 ● 문자 010-2455-9331(변동사유, 이름, 주소 문자가능)

신문발간을 위해 애써주시는 30개 지방자치단체는 다음과 같습니다.

수원시, 부천시, 용인시, 평택시, 화성시, 군포시, 광주시, 김포시, 이천시, 오산시, 하남시, 여주시, 양평군, 과천시, 의정부시, 파주시, 양주시, 구리시, 포천시, 동두천시, 연천군, 고양시, 남양주시, 성남시, 안산시, 안양시, 시흥시, 광명시, 의왕시, 가평군

경기다문화뉴스

# 언어 쑥쑥!! 다문화가족 자녀 언어발달교실

부천시 다문화가족지원센터에서는 다문화가족 자녀가 연령수준에 맞는 언어를 사용할 수 있도록 언어발달 수준을 평가하고, 이를 통해 언어교육이 필요한 아동에게 무료로 언어교육을 제공하는 다문화 언어발달교실을 운영합니다.

- 서비스명 : 다문화가족자녀 언어발달지원서비스
- 기 간 : 연중 수시 모집
- 대 상 : 다문화가족자녀, 외국인 자녀, 북한이탈주민 자녀(생후 30개월~만12세 미만)
- 장 소 : 다문화가족지원센터 내 언어발달교실(2층)  
외부기관(보육시설, 유치원, 초등학교 등)의 경우 「교육아동 2명 이상」시 지원 가능  
※가정방문 불가

- 준비서류 및 서비스 절차
- 1. 결혼이민자를 포함한 다문화가족 : 주민등록등본(결혼이민자가 등본상 기재) 또는 가족관계증명서와 외국인등록증 사본, 가족관계증명서와 여권사본
- 2. 외국인가족(외국인근로자, 외국인유학생, 재외동포, 난민 등): 외국인등록증 또는 거주신고증
- 3. 북한이탈주민가족: 북한이탈주민 등록확인서  
-(선택) 부모가 사실혼 관계 등에 있는 경우, 부모와 자녀의 관계를 증명할 수 있는 출생증명서 구비

1. 서비스신청	전화 및 내방 문의 → 평가 일정 확정
2. 초기면담 및 평가	평가(성상발달시 종료) → 대기 및 교육시작
3. 교육진행	주 2회, 회당 40분 교육 현직(1회 6개월 진행)
4. 진전 및 종료평가	6개월 이상 교육 아동 → 진전평가 실시 → 결과에 따라 연장여부 결정 (연장 최대 3회 가능, 최대 교육기간 2년)
5. 만족도조사 및 사후관리	언어교육서비스 종료 시 만족도조사 실시 사후상담 및 평가 실시

● 현재 교육을 진행 및 대기하고 있는 아동이 많은 관계로 언어발달교육이 지연될 수 있습니다. 또한 바우처, 방문교육 서비스를 제공받는 대상자의 경우 언어발달서비스를 중복지원 받으실 수 없습니다.

신청 및 문의 | 평일 오전9시~오후6시  
 경기도 부천시 조곡로 68번가길 4  
 Tel) 070-4457-6108~9

여성가족부지원·경기도·부천시위탁  
**부천시다문화가족지원센터**  
 BucheonSi Multicultural Family Support Center



NOTE

Chet ellik ishchilarning orzulari amalga oshishi tarafdorimiz

## Chet ellik ishchi Bandlikka ruxsat berish tizimi



**O'zbekiston**



### Chet ellik ishchilarning huquqlarini himoyalash bo'yicha qo'llanma

## 01 Ish haqingizni olganingiz yo'qmi?

**Ish haqini olmaslik nima degani?**

Korxonada boshlig'i ishchiga berishi kerak bo'lgan ish haqini belgilagan vaqtda (oylik kuni) to'lama. Korxonada boshlig'i ishchining oyligini kamaytirsa yoki uning roziligi ishdan bo'shalgan kundan boshlab 14kun ichida to'lanadigan tvejikkimini to'lama.

Agar, siz ish haqingizni olmagan bo'lsangiz, unda quyidagi tartib asosida hal qiling.

Ish haqingizni olmagan bo'lsangiz, o'zingizga tegishli bo'lgan Mehnat vaziriga borb, arz qilishingiz yoki fuqarolik ishlari bo'yicha sudga murojaat qilishingiz mumkin bo'ladi. Korxonangiz bankrotga uchrab qolgan bo'lsa, unda davlat tomonidan moddiy zararlarni qoplashi\* uchun ariza berishingiz mumkin bo'ladi.

\* Moddiy zararlarni qoplash: Agar, korxonada bankrotga uchrab, ishchi o'zining ish haqini olmasa, davlat tomonidan ma'lum miqdorda moddiy zararlarni qoplash maqsadida ishchiga ish haqi to'ladi.

Klassifikatsiya	Shikoyat yoki arz qilish	Fuqarolik sudi orqali hal qilish
Tartib	Mehnat vaziriga shikoyat arizasini topshirib yoki arz qilishingiz, Mehnat vazirining ishchi xodim korxonada boshlig'iga ish haqini to'lashni, ake holda, jnoly javobgarlikka tortilishi mumkinligi haqida aytib, muammoni hal qilib beradi.	Fuqarolik sudiga da'vo arizasini berayotganingizda, da'vo arizasi bilan bir vaqtda korxonada boshlig'ining mol-mulkini hibsga olish haqida ariza topshirish mumkin.
Yaxshi tomoni	Juda tez hal qilish mumkin. Xarajatlari kam hamda masalani hal qilish tartibi oddiy.	Ish haqini olish huquqiga ega bo'lgan ishchi uchun majburiy iro orqali olmagan ish haqini olish aniq.
Yomon tomoni	Agar, korxonada boshlig'i ish haqini to'lash qobiliyatiga ega bo'lmasa, ushbu tartib orqali masalani hal qilish qiyin bo'ladi.	Masalani hal qilish uchun vaqt kerak bo'ladi hamda xarajatlari kelib chiqadi.

02

## 03 Ish paytida jarohat oldingizmi?

**Ish paytida jarohat oldingizmi?**

Ish paytida baxtsiz hodisaga uchrash nima degani?

Ishchi, ish paytida yoki ish bilan bog'liq hollarda vafot etishi yoki jarohat olishi hamda kasalga chalinib qolishiga aytiladi. Agar, ishchi ish paytida baxtsiz hodisaga uchrab, 4 kundan ziyod davolanishi kerak bo'lsa, unda sug'urta bo'limidan tovon (kompensatsiya) pulini talab qilishi mumkin bo'ladi.

Baxtsiz hodisalardan sug'urtalash tovon pulining turlari quyidagicha:

Tovon pulining turi	Kompensatsiyalar (tovon puli) haqida ma'lumot
Davolanish puli	Ish paytida olingan jarohatni davolash uchun beriladigan pul.
Ishga layoqatsizlik puli	Davolanishi tufayli ish qila olmagan sababi bemom kun kechirishi qoplash maqsadida beriladigan pul.
Nogironlik puli	Ish paytida olingan jarohatni davolaganidan keyin ham nogiron bo'lib qolgan beriladigan pul.
Hamshira puli	Jarohatni davolab bo'lgandan keyin bemorga qaraydigan hamshira kerak bo'lib qolgan beriladigan pul.
Marhumning ota a'zolariga beriladigan pul	Ish paytida olingan jarohat tufayli vafot etgan ishchining qarindoshlariga kun kechirishi qoplash maqsadida beriladigan pul.
Ko'mish xarajatlari puli	Vafot etgan ishchining ko'mish marosimini o'tqazish uchun beriladigan pul.
Jarohat va kasallik nafaqasi	Davolanib bo'lganiga 2 yil o'tgan, ammo, jarohat hali tuzalmagan yoki ishga layoqatsiz bo'lib qolgan sababi beriladigan pul.

03

## 02 Sizni ishdan nohaq bo'shatishdimi?

**Nohaq ishdan bo'shatish degani nima?**

Ish beruvchi tomonidan mehnat aloqalarini bekor qilish bo'lib, korxonada boshlig'i tartibga bo'ysunmasdan ishchini o'z xohishi bilan ishdan haydashni hisoblanadi.

Ishdan bo'shatishni chegaralash

Korxonada boshlig'i aniq bir sabab bilan ishchi o'z xohishi bilan ishdan bo'shatishi mumkin emas.

Korxonaning sharoti sababli ishdan bo'shatmoqchi bo'lsa, ya'ni korxonada boshqaruvi sabablari bilan ishdan bo'shatmoqchi bo'lsa, unda ma'lum shart hamda tartib asosida bo'shatishi kerak.

Agar, sizni ishdan nohaq bo'shatishgan bo'lsa, unda quyidagi tartib asosida hal qiling

Ishchisi besh kishidan ortiq bo'lgan korxonadan sizni ishdan nohaq bo'shatishgan bo'lsa, unda o'zingizga tegishli bo'lgan Mehnatni boshqarish qo'mitasiga borb, yordam so'rash arizasini berishingiz mumkin. Nohaq ishdan haydalgan deb aniqlansa, asli ishlagan ish joyiga qaytib borishi mumkin. Agar qayta ishga kirishni xohlamasa, ishdan bo'shatish davridagi ish haqini olishi mumkin. Agar korxonangizda ishchilar soni 5 kishidan kam bo'lsa, sudga da'vo qilishingiz mumkin.

\* Ariza berish muddati: ishdan nohaq bo'shatilgan kundan boshlab 3oy davomida ariza topshirish mumkin.

04

**Ishdan nohaq bo'shatilganida yordam so'rash tartibi quyidagicha:**

Mehnat bo'yicha mutaxassislar bilan maslahatlashib, ishdan nohaq bo'shatilganini hal qilish uchun kerakli choralar ko'rib chiqiladi.

Mahalliy mehnat qo'mitasiga ishdan nohaq bo'shatilgan haqida ariza hamda sabablar ko'rsatilgan qog'oz topshiriladi.

Mahalliy mehnat qo'mitasida suhbat o'tqaziladi.

Ishdan nohaq bo'shatilganini aniqlansa, korxonada boshlig'iga ishga qayta tiklanishni hamda ish haqini to'lashni buyuriladi.

Agar korxonada direktori oxirgi buyruqqa itoat qilmasa, majburiy jarima solinadi.

Mehnat vazirining maslahat berish markazi ☎ 1350  
Chet ellik ishchilarga maslahat berish markazi ☎ 1577-0071

05

## 04 Ish joyida jinsiy shilqimlikka uchradingizmi?

**Korxonada jinsiy shilqimlik degani nima?**

Boshqa shaxsning xohishi irodasiga qarshi, jinsi bilan bog'liq yoqimsiz hamda kamsituvchi gap yoki harakat qilisa, shu bilan bir qatorda, ishga zarar keltiradigan ko'zga ko'rinarli va ko'zga ko'rinmas zararlarni yetqizadigan harakatlari kiradi. Korxonada boshlig'i, yuqori lavozimdagi ishchilar yoki kasbdoshlar o'zlarining lavozimlaridan foydalangan holda, ishchiga uyatsiz harakat bilan kamsitish yoki ishga zarar keltiradigan harakat qilishi mumkin emas.

Ish joyidagi jinsiy shilqimlik harakatlari og'ir jinsiy hisoblanadi.

\* Tashqarida ishchilar bilan ovqatlanishda sodir bo'ladigan jinsiy shilqimlik ham ish joyidagi shilqimlikka kiradi.

Quyidagi harakatlari jinsiy shilqimlikka kiradi.

1. Gap bilan uyatsiz harakatlari qilish

Uyatsiz hazil yoki yomon gap aytish. Keyin va jinsiy tashqi ko'rinishi haqida jinsiy solishtirib baho berish. Jinsiy aloqa haqida to'xtovsiz so'rash qilish yoki jinsiy ma'lumotlarni alaylab tarqatish. Tashqarida ishchilar bilan ovqatlanishda ishchining yonida o'tirib olib, aroq quyib berishni majbur qilish. Jinsiy aloqa qilishni talab qilish yoki qilishga ko'ndirish. Telefon orqali uyatsiz gaplari aytish.

2. Jismoniy harakat bilan uyatsiz harakatlari qilish

O'pish, quchoqlash yoki orqasidan quchoqlab olish kabi jismoniy teginishlar. Dumba kabi tana a'zolariga teginish. Messaj yoki ertaklashni talab qilish.

3. Ko'z bilan uyatsiz harakat qilish

Uyatsiz rasm, surat, yozuv, odobsiz nashrlarni ko'rsatish. To'g'ridan-tog'ri yoki faks orqali uyatsiz xat, rasm, suratlarni yuborish. Jinsi bilan aloqador bo'lgan muayyan tana a'zosi boshqalarga tarqatish yoki teginish. Boshqa odamning muayyan tana a'zosiqa ikilib qarab yoki ko'z olaytirish.

Jinsiy shilqimlik yuz berganda mana bunday yo'l turing!

Jinsiy shilqimlik qilgan odamga buni xohlamasligingizni aniq qilib ayting. Sizga shilqimlik qilgan sana, vaqt, bunga guvoh bo'lgan kishining yozma til xati, sizga aytilgan uyatsiz gaplari yoki harakatlarni dalili isbot sifatida batafsil yozib qo'ying. Katta lavozimdagi ishchiga bo'lgan voqeani aytib, ushbu harakatlari to'xtatishga chora ko'rinishni talab qilish. Viloyat Mehnat idorasidan maslahat so'rang yoki arz qiling.

\* Mehnat vazirining jinsiy shilqimlik bo'yicha (o'z ismingizni berilib) arz qilish markazi (www.moel.go.kr) Bosh sahifa - fuqarolarning murojaatlari ish joyidagi jinsiy shilqimlik bo'yicha arz qilish oynasi (www.moel.go.kr)

06

Agar, ish paytida baxtsiz hodisaga uchrab qolgan bo'lsangiz, unda quyidagi tartib asosida hal qiling.

Agar, ish paytida baxtsiz hodisaga uchrab qolsangiz, mana bunday yo'l tuting.

Baxtsiz hodisa qachon yuz berganini, sababini hamda ish joyining ahvolini yozib oling. Jarohatingiz og'ir bo'lsa, unda 119 raqamiga qo'ng'iroq qilib, tez yordam mashinasi bilan kasalxonaga boring. Kasalxonaga borganingizdan so'ng, shifokorga vaziyatni (qanday jarohat olganingizni) yaxshilab tushuntiring. Bundan tashqari, jarohat olgan joyni rasimga olib, guvohlardan yozma tilxat kabilarni olib qo'ying.

Ish paytida olingan jarohat bo'yicha topshirilgan ariza quyidagi tartib asosida ko'rib chiqiladi.

1. Davolanish (kasallik qayta qo'zg'aliganda yoki og'irlashganda)

Davolanish uchun ariza topshirish → davolanish → qayta davolanish

2. Tovon (kompensatsiya) puli berish

Nogironlik puli hamda hamshira puli. Marhumning ota a'zolariga beriladigan pul hamda ko'mish xarajatlari puli. Davolanish sababli ishchi yurgan muddat ichida beriladigan pul.

Mehnat farovonligini qo'llab quvvatlash bo'limi ☎ 1588-0075

07

Agar, ish paytida baxtsiz hodisa yuz berganda ishchi o'zining korxonasiga tegishli bo'lgan Mehnat farovonligini qo'llab quvvatlash bo'limiga tovon pulini olish uchun ariza topshiradi. Baxtsiz hodisalardan tovon pulini olish arizasini berish huquqi ishchiga bo'lib, korxonada boshlig'i ariza berishdan bosh tortsa, ishchining o'zi ariza topshirishi mumkin.

08

Agar, ish paytida baxtsiz hodisa yuz berganda ishchi o'zining korxonasiga tegishli bo'lgan Mehnat farovonligini qo'llab quvvatlash bo'limiga tovon pulini olish uchun ariza topshiradi. Baxtsiz hodisalardan tovon pulini olish arizasini berish huquqi ishchiga bo'lib, korxonada boshlig'i ariza berishdan bosh tortsa, ishchining o'zi ariza topshirishi mumkin.

08

2020.2.27. 질병관리본부 KCDC

**코로나19 올바른 마스크 착용법**


**“마스크 착용으로 감염병” 예방할 수 있습니다**



1/4

2020.02.20 질병관리본부 KCDC

해외여행 후 발열과 기침 때문에  
코로나19가 의심되시나요?  
그럴 땐 질병관리본부 콜센터 1339에 연락하세요.  
**질병관련 정보를 정확하게 알려드립니다.**



감염병에 대해  
무엇이든 물어보세요!

**1339 질병관리본부 콜센터**  
모든 감염병의 궁금증을 해결해 드립니다!

3/8

2020.2.27. 질병관리본부 KCDC


**올바른 마스크 사용법**

- 1 마스크를 착용하기 전, 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요
- 2 마스크로 입·코를 완전히 가려서, 얼굴과 마스크 사이에 틈이 없게 하세요
- 3 마스크 안에 수건, 휴지 등을 넣어서 착용하지 마세요
- 4 마스크를 사용하는 동안 마스크를 만지지 마세요  
마스크를 만졌다면 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요
- 5 마스크를 벗을 때 끈만 잡고 벗긴 후, 흐르는 물에 비누로 손을 씻으세요

2/4

2020.02.20 질병관리본부 KCDC

**주요 감염병 상담부터  
질병관리본부 업무 민원 상담까지!**



감염병에 대해 궁금한 게 많은데  
다 질문해도 되나요?

**Q. 어떤 것을 안내 받을 수 있나요?**

- 코로나19 및 주요 감염병(메르스 등) 상담·조치사항 안내
- 해외여행 입·출국자에 대한 감염병 정보 필수 예방접종, 예방법 등 안내
- 법정 감염병 정보 및 예방법, 발생 신고 기준 및 절차 등 안내
- 질병관리본부 업무에 관련된 민원 상담 및 담당자 연결

4/8

2020.2.27. 질병관리본부 KCDC

**접이형 제품 착용법**


- 1 마스크 날개를 펼친 후 양쪽 날개 끝을 오므려주세요
- 2 고정심 부분을 위로 하여 코와 입을 완전히 가려주세요
- 3 머리카락을 귀에 걸쳐 위치를 고정해주세요
- 4 양 손가락으로 코밴이 코에 밀착되도록 눌러주세요
- 5 공기누설을 체크하며 인면에 마스크를 밀착시켜주세요

출처: 식품의약품안전처 보건용 마스크 올바른 사용법

3/4

2020.02.20 질병관리본부 KCDC

**365일 24시간 국내-해외  
모두 상담 가능한 질병관리본부 1339 콜센터!**



중국 방문 후 발열과 기침이 나오는데  
혹시 저도 코로나19 일까요?

**Q. 업무시간은요..? 외국에서도 상담 가능한가요?**

365일 24시간 상담 가능하며, 상담원 연결이 지연될 경우 상담 가능한 번호 알려주시면 추후 연락드립니다.  
해외에서는 +82-2-2663-1339번과 +82-2-2163-5945번으로 이용하실 수 있습니다. (유료)

5/8

2020.2.27. 질병관리본부 KCDC

**컵형 제품 착용법**

- 1 머리카락을 아래로 늘어뜨리고 가볍게 잡아주세요
- 2 코와 턱을 감싸도록 얼굴에 맞춰주세요
- 3 한 손으로 마스크를 잡고 위 끈을 뒷머리에 고정합니다
- 4 아래 끈을 뒷목에 고정하고 고리에 걸어 고정합니다
- 5 양 손가락으로 코밴이 코에 밀착되도록 눌러주세요
- 6 공기누설을 체크하며 인면에 마스크를 밀착시켜주세요

출처: 식품의약품안전처 보건용 마스크 올바른 사용법

4/4

2020.02.20 질병관리본부 KCDC

If you are a foreigner even, don't worry.  
**Please call at 1339 Call center!**



Can I ask you something?

**Q. 외국인도 이용 가능할까요?**

1339를 통한 중국인 등 외국인 상담은 1330(한국관광공사), 1345(법무부 외국인종합안내센터) 등과 3시간 통역 서비스 지원을 통해 상담 받으실 수 있습니다.

**1330 상담 가능 시간** 24시간(연중무휴) | 한국어, 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 러시아어, 말레이시아어, 인도네시아어  
08시 - 19시

**1345 상담 가능 시간** 24시간(연중무휴) | 한국어, 영어, 중국어, 베트남어, 태국어, 일본어, 몽골어 외 13개 언어  
09시 - 18시(평일)

6/8

### 주거급여 더 많은 분들에게 혜택~ 지원대상 확대 및 지원금액 인상

부천시는 취약계층의 주거 환경 안정 및 주거 수준 향상을 위해 기준 소득인정액 이하의 가구에 임차료를 보조하고 주택 개·보수 비용을 지원하고 있다. 주거급여 사업은 생활이 어려운 가구에 전·월세 임대료와 집수리 비용을 지원하는 사업으로, 신청 대상은 신청 가구의 소득과 재산을 반영한 소득인정액이 중위소득의 45% 이하(4인 가구인 경우 213만원 이하)인 가구이다. 부양의무자의 소득과는 무관하게 지원된다.

부천시는 2020년부터 국토교통부 주거급여 사업 지침에 따라 주거급여 지원 대상이 중위소득의 44%에서 45%로 확대되고, 임차 가구에 지원하는 기준임대료는 7.5%에서 14.3%까지 확대되며, 자가 가구에 지원하는 주택개량지원비의 단가가 21% 인상되었다고 밝혔다.

김의빈 공동주택과장은 “주거급여 지원대상이 확대되고, 지원금액도 인상이되어 더 많은 시민에게 더 많은 혜택을 드리게 되어 기쁘다”라며 “주거 급여 서비스 지원이 필요한 대상자를 발굴하고 주거급여 사업을 적극적으로 홍보하여 사각지대가 발생하지 않도록 노력하겠다”라고 말했다.

주거급여는 가까운 행정복지센터나 온라인 복지로 홈페이지(<http://bokjiro.go.kr>)에 방문하여 신청할 수 있다. 자세한 사항은 보건복지부 콜센터(국번 없이 129) 또는 주거급여 콜센터(1600-0777)로 문의하면 안내받을 수 있다.

이지은 기자

### 코로나 안정시까지 주정차단속 안시 유예, 18~22시까지 전구간

부천시가 코로나19로 어려운 소상공인과 함께 살아가기 위해 “이겨라! 코로나19”라는 캐치프레이즈를 걸고 3월 24일부터 코로나19 안정 시까지 저녁 시간대 전 구간 주정차단속을 한시적으로 유예한다.

이번 조치는 지난 3월 1일부터 시행한 점심 시간대 1시간 추가 유예, 전통시장 주변 도로 24시간 유예 조치를 포함하여 확대 적용되며, 오후 6시부터 밤 10시까지 저녁 시간대에 적용되는 조치다.

단, 시민들이 안전하게 보행하는 환경을 조성하고 교통의 혼잡을 최소화하기 위해 이중주차 및 소화전, 버스정류장, 교차로 모퉁이, 횡단보도, 보도(인도), 안전지대 등 주정차 절대 금지 구역과 어린이 보호구역은 예외 없이 단속한다.

오영승 주차지도과장은 “주정차단속 저녁 시간대 전 구간 유예조치를 통해 소비활동 위축으로 어려움을 겪고 있는 소상공인들에게 도움이 되길 바란다”라며, “이번 조치가 시민들의 승용차 이용 활성화에 기여하여, 사회적 거리두기 캠페인이 가시적 성과를 거둘 수 있기를 기대한다”라고 말했다.

한편, 부천시는 이번 조치에 따라 교통질서가 다소 흐트러질 것을 대비해 계도 행정을 강화하여 시민의 안전을 지키고 차량 흐름의 장애를 차단할 계획이다.

이지은 기자



### 한국파키스탄경제인연합회, 550만원 상당 물품 지원

국내에는 이민자 280여만 명이 우리의 이웃사촌으로 살아가고 있다. 이 중에는 귀화자 30여만 명도 포함되어 있으며 영주권자 15만여 명도 있다.

이뿐만 아니라 이민자들은 이제 우리 사회에서 없어서는 안 될 중요한 위치를 차지하고 있다. 전국의 산업현장에서 일 하고 있는 외국인근로자들은 말할 것도 없고 농어촌의 부족한 일손도 단기계절근로자로 들어온 이민자들이 채우고 있다.

건설업 현장 막노동과 영세한 개인사업체 및 중소기업

업체의 인력난 역시 이민자들이 아니면 그 자리를 채울 길이 없다.

여기에 의료기관 간병인과 숙박업소 허드렛일 역시 대부분 이민자들의 몫이 된지 오래다.

이러한 시기에 코로나 바이러스가 전 세계를 강타해 많은 사람들이 고통을 겪고 있다. 특히 대구 지역의 고통은 이루 말할 수 없는데 이들을 돕기 위해 외국인주민들이 나섰다.

한국파키스탄경제인연합회(회장 무다사르 알리)는 지

난 23일 대구지역 적십자사를 방문해 코로나19 집단 감염으로 홍역을 치르고 있는 대구시민들에게 전달해 달라며 손 소독제와 라면 등 오백오십만 원 상당의 물품을 전달했다.

부천에서 오랜 기간 생활한 바 있는 무다사르 알리(남. 37세) 회장은 “이민자들도 한국 땅에 와서 오늘에 있기까지 한국인들의 도움을 음으로 양으로 많이 받았다”며 “비록 금액은 적지만 이민자들의 마음을 모아 전달하고 싶었다”고 밝혔다.

한국파키스탄경제인연합회는 한국과 파키스탄 간의 민간외교관 역할을 하며 경제교류에 많은 기여를 하고 있다.

매년 8월 14일 파키스탄 독립기념일을 맞아하는 기념 행사를 서울 인터컨티넨탈 컨벤션센터 및 인천 자유공원 등지에서 국내 유명 인사와 파키스탄인 1500여 명이 모인 가운데 성대하게 개최하고 있다. 지난해 독립기념 행사는 대구에서 개최했다.

연합회 회장을 5년째 맡고 있는 무다사르 알리 회장은 얼마 전에는 사단법인 경기글로벌센터에 사회통합프로그램 교육장 환경 개선금으로 일백만 원을 기부한 바 있다.

알리 회장은 평소에도 지역사회 복지관과 이민자들을 돕는 기관 단체에 정기후원도 빼놓지 않고 있으며 가정형편이 어려운 중도입국 청소년들에게 장학금 지급도 게을리 하지 않고 있다

이지은 기자

## Многокультурные семьи: 3 вопроса о корейской жизни, трудоустройстве, воспитании детей, регистре семейных отношений и т. д.

(Вопрос 1) Я домохозяйка из Филиппина. Хочу помочь своей семье, преподавая английский язык, что мне делать?

(Ответ 1) Многонациональные семьи могут получать профессиональное образование и подготовку, необходимые для жизни в Корее, корейское языковое образование для улучшения навыков языкового общения и т. д. Мультикультурный семейный центр может Вам в этом плане принимать программы, связанные с профессиональным образованием, в соответствии с местными условиями и характеристиками брачных иммигрантов. В дополнение к Центру поддержки многокультурных семей вы можете получать связи по вопросам трудоустройства, образовательную поддержку и профессиональную подготовку через новые центры занятости в каждом регионе. В основном, Центр поддержки многонациональных семей готовит такие классы, как квалификации и лицензии для базового образования в сфере занятости, и предлагает программы, направленные на установление связей между организациями, связанными с трудоустройством и это помогает многонациональной семейной занятости, а новый центр занятости поддерживает систематическое профессиональное обучение.

(Вопрос 2) У меня проблемы с воспитанием ребенка из-за различий в языке и образе жизни.

Могу ли я получить помощь в воспитании детей?

(Ответ 2) Многонациональные семьи, воспитывающие детей в возрасте до 12 лет, которые испытывают трудности в воспитании детей из-за языковых и культурных различий, могут получать образовательные и консультационные услуги, охватывающие всех их детей. Кроме того, дети, являющиеся членами многокультурных семей, могут получать поддержку от центров поддержки многокультурных семей, таких как внешкольные или внешкольные образовательные программы, для быстрой адаптации к школьной жизни. Содержание поддержки заключается в следующем.

- ◆ Консультация и информация, связанная с воспитанием детей
- ◆ Обучение укреплению навыков воспитания детей
- ◆ Семейная консультационная поддержка
- ◆ Кроме того, он предоставляет основную информацию, необходимую для Кореи

(Ответ 3) Когда член многонациональной семьи выходит замуж за корейца, глава города (бывшего) Юп-Мион, который подал отчет, что не является женщиной-иммигрантом, которая приобретает корейское гражданство в качестве отчета о браке. Только причина брака будет записана в поле общей регистрации реестра семейных отношений мужа. Если корейская женщина выходит замуж за

иностранца, глава городского регистрационного стандарта для корейской женщины, получившей документ, будет указывать только причину брака в разделе общей регистрации реестра семейных отношений жены. И позже, когда мультикультурная семья получает корейское гражданство, создается реестр семейных отношений для женщин-иммигрантов.

Если корейская женщина выходит замуж за иностранца, руководитель регистрационной базы (города) корейских женщин, получивший документы, должен указать причину брака в разделе общей регистрации реестра семейных отношений жены, а также позже, если корейская женщина приобретает иностранное гражданство и теряет свое корейское гражданство, реестр семейных отношений будет закрыт из-за сообщения об утрате гражданства. Если корейская женщина выходит замуж за иностранца, руководитель регистрационной базы (города) корейских женщин, получивший документы, должен указать причину брака в разделе общей регистрации реестра семейных отношений жены и также позже, если корейская женщина приобретает иностранное гражданство и теряет свое корейское гражданство, реестр семейных отношений будет закрыт из-за сообщения об утрате гражданства.

〈한글 기사 지난호 3면〉

사르비노즈 기자

# 对于居住在韩国的多文化家庭, 哪些计划必不可少?

## 多元文化的家庭生活信息, 口译和咨询服务以及双语环境的创建



日冕危机之后, 在积极参与社交距离方面遇到困难的多文化家庭支持中心将启动多文化家庭所需的各种计划。我们事先查看了哪些程序。

### 婚姻移民的口译和口译服务

多文化家庭支持中心为结婚移民提供口译和口译服务, 并拥有一支敬业的员工队伍, 以支持结婚移民的家庭和社会生活所必需的沟通。

口译和翻译是多文化家庭中的语言, 也是入门之初对结婚移民的沟通和生活支持。它为解决文化冲突和为婚姻移民建立积极的韩国生活做出了巨大贡献。

京畿道的面积很大, 因此在每个城市或国家都有强烈的口译和口译服务需求。

为此, 该中心正在促进各种服务, 例如▲与其他机构相关的口译和笔译服务▲通过加强公共关系来加强服务提供▲向合作机构提供的服务▲如有其他语言需求, 可链接到中心。

根据对京畿道多文化家庭支持中心需求的调查, 有57%的人对与法律相关的口译和笔译(居留, 归化, 社会融合计划等)的需求最高, 然后在使用公共机构(银行, 法院, 医院等)时进行口译。40%的申请人, 33%的需求和30%的需求与生活和翻译文件有关。

### 辅导服务, 建立幸福的家庭关系

根据有关多文化人口统计的最新统计数据, 多文化世代之间的结婚和离婚率一直在稳定变化。其中, 2018年有1,254个多元文化家庭离婚, 占有所有离婚的9.4%。

因此, 多文化家庭对咨询服务的需求逐年增加。关于婚姻冲突和家庭关系的咨询越来越多。

因此, 京畿道的多文化家庭支援中心正在与辖区内的各种机构进行综合服务, 以解决危机家庭中的各种家庭问题。

前线中心的代表说:“家庭咨询案件的内容, 例如文化, 经济, 育儿和多文化家庭的性别正在多样化。”通过面

谈, 电话, 探视和咨询, 已婚移民得以发展和健康。“咨询服务的重要性日益增加, 以支持家庭功能的恢复和预防。”

### 双语越来越重要

随着多文化家庭的增加, 社会对建立双语环境的需求日益增加。

最近, 需要创造一种双语环境, 以帮助孩子从小就自然地将其母语暴露给母亲的母语, 从而学习双语。

多文化家庭支持中心通过为父母提供教育并为多文化家庭的孩子提供双语教育, 正在促进创造双语环境的重要性。

各种双语计划通过减少对父母的忧虑和提高多文化家庭的自尊心来帮助母亲健康成长。

尤其是韩语沟通困难的结婚移民在抚养子女时沟通困难, 从小就建立双语环境也有助于与孩子的沟通顺畅。

现场专家说:“具有双语环境的多文化家庭中的儿童将成为未来社会的成长引擎, 可以调解国家之间的交流, 并将帮助我们的社会认识多样性并接受其他文化和语言。”与每个地区的多文化家庭支持中心联系, 可以详细提供创建双语环境的程序<한글 기사 22면>

왕그나 기자

새로운 경기 > 공정한 세상

오산 City of Education Osan

코로나19 집단감염 확산방지를 위한  
오산시건강가정·다문화가족  
지원센터 이용수칙

☑ 개인위생 및 생활수칙을 준수해주세요!

- 흐르는 물에 손 씻기**  
30초 이상 충분히 비누로 씻어주세요
- 마스크 착용**  
대중교통 이용, 공공장소 방문 시 필수
- 기침 예절**  
기침할 땐 옷소매로 가리기
- 사회적 거리두기 실천**  
모임 외출 자제하기, 안전거리 2m 유지하기

☑ 시설 이용수칙을 준수해주세요!

- 시설 출입 전 손세척소독하기
- 발열, 호흡기 증상이 있는 경우, 출입 삼가기
- 기침, 발열 등 유사증상 시 직원에게 사전에 알리기
- 엘리베이터 증수 버튼을 누를 때 맨손 사용하지 않기
- 센터 직원(1일 2회 이상) 및 이용자 발열체크하기

☑ 사회적 안전거리(2m)를 유지해주세요!

- 실내 밀접 접촉 자제하기
- 대화 시 마스크 착용하기
- 주차장, 복도 등 이동 시 안전거리 유지하기

☑ 센터 이용자 여러분의 이해와 협조 부탁드립니다!

문의 안내 | 경기도콜센터 031-120 / 오산시콜센터 031-8036-6227, 6228, 6055, 6344

## '따숨마스크 나눔 프로젝트' 진행

### 오산시, 시민 모두 합심 코로나 극복



습실에 분산된 30여개 재봉틀을 이용해 취약계층에 배부할 마스크를 제작했다. 오산대는 지난 27일까지 작업공간과 재봉틀을 제공하고 시민봉사단이 마스크제작에 집중할 수 있도록 지원했다.

이번 행사를 진행한 김혜순 강사는 “필터가 피부에 직접 닿는 것을 방지하기 위한 거즈는 피부자극이 없으면서 흡수율이 좋아 주로 기저귀나 속옷, 붕대 등에 사용하는 고품질 거즈를 사용했고, 와이어와 고무줄도 의료용으로 사용했다”고 말했다. 프로젝트를 추진한 오산대 관계자는 “어려운 시기에 지역 대학이 지역주민과 함께 봉사에 참여할 수 있는 기회를 가질 수 있어 감사하고 앞으로도 지역 안에서 함께 동행하는 대학이 되겠다”고 했다.

오산시(시장 곽상욱)가 코로나19 장기화 여파에 따른 마스크 품귀 현상을 시민 모두가 합심한 '따숨마스크'나눔 프로젝트로 이겨내고 있다.

시민들이 직접 면마스크를 만들어 기부하는 이 나눔 프로젝트에 오산시자원봉사센터와 오산대가 힘을 모았다. 지난 16일 오산대에서 '재봉틀을 이용한 따숨마스크 제작 프로젝트'가 진행됐다. 오산시가 마스크 제작 키트를 제공하고 오산시자원봉사센터에서 재봉틀을 사용할 수 있는 시민봉사단을 모집, 오산대에서 교내 실습실과 재봉틀을 제공했다.

이날 오산대 학생, 오산고 학부모, 오산장로교회 등 30여명 자원봉사자들은실

곽상욱 시장은 “시민들 재능기부와 봉사도 감사하지만 우리 지역 대학이 자체 설비를 이용해 나눔에 동참해 매우 뜻깊게 생각한다. 지역공동체 모두가 나선다면 현재 위기상황 극복도 크게 앞당겨질 것”이라고 했다. 이지은 기자



## “안국생활 적응, 선배 다문화가족이 도와요”

### 파주건가다가, ‘다문화가족 서포터즈 사업’ 실시



파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)는 파주시 관내 거주 결혼이민자와 다문화가족의 안정적인 한국생활 정착을 위한 다문화가족 서포터즈 사업을 운영하고 있다. (문의 031-949-9164)

다문화가족 서포터즈는 결혼이민자 신규발굴 및 다문화가족지원센터 회원등록 연계와 센터 프로그램 연계를 통해 자조모임과 한국생활 정착을 지원한다.

입국 초기의 결혼이주여성들이 낯선 환경에서 어려움을 겪을 때 언니처럼 또는 친구처럼 다가가 지역사회에 잘 적응할 수 있도록 애로사항을 해결해 준다.

파주시건강가정다문화가족지원센터에서는 중국, 베트남, 캄보디아, 인도네시아, 몽골, 대만, 필리핀, 일본 8개 나라의 결혼이주여성들로 구성되어 있으며, 한국에 입국한 지 5년 이상, 한국어 중급 수준으로 활동성이 많은 결혼이민자를 도지사가 위촉한다.

베트남에서 온 도 모 씨는 한국에 온 지 얼마 되지 않아 언어 소통도 어렵고 한국 음식도 입에 맞지 않아 남편, 시어머니와 갈등이 있을 때 베트남 서포터즈의 통역 및 문화적 차이에 대한 이해와 중재로 서로 간의 오해를 풀고 단란한 가정을 이루어 잘 살아가고 있다.

이 밖에도 공공기관과 병원, 은행 등 기관 이용 시 통역은 물론 자녀 양육 코칭 및 지역사회 적응을 위해 서포터즈들의 노력은 계속되고 있다. 김영의 기자

## 파주시, 마스크 미착용 시 승차거부 한시적 허용한다

파주시는 코로나19의 지역사회 확산 방지와 운수종사자 안전을 위해 호흡기 증상을 보이는 승객이 마스크 착용을 거부할 경우에 한 해 한시적으로 승차거부를 허용한다고 밝혔다.

다른 교통수단과 달리 택시는 좁고 밀폐된 공간에서 운수종사자와 승객이 밀접하게 접촉한 상태로 운행하기 때문에 방역 및 예방관리에 각별한 주의가 필요하며 다수의 승객이 이용하므로 감염자 탐승 시 감염병을 옮기는 전파자가 될 개연성이 높다는 우려가 지속적으로 제기됐다.

파주시는 개인택시조합, 택시업체 및 운수종사자들의 요청에 따라 승객의 안전과 운수종사자의 건강을 위해 호흡기 증상을 보이는 승객에게는 먼저 마스크 착용을 권유하고 마스크 착용을 거부할 경우에 한 해 승객의 운송을 거절할 수 있도록 한시적으로 허용한다. 이는 파주시 택시운송사업 표준약관에 근거를 두고 있다. 김영의 기자

## С 25-го числа в связи CONVID 19 будет Заявка на экстренный кредит...Будем ли надеяться на малые предприятия мультикультурных семей?

Кредиты распределяются среди коммерческих банков, корпоративных банков и корпораций по продвижению на рынке малого бизнеса (небольшие пылесосы) в соответствии с кредитными рейтингами, поэтому пользователям не приходится тратить много времени на сбор кредитов.

Мы с нетерпением ждем возможности узнать, поможет ли это мероприятие владельцам малого бизнеса из семей с разными культурами, которые, как ожидается, сильно пострадают от инцидента с CONVID 19.

◇ **Кредит в 3 местах в зависимости от кредитного рейтинга**

Правительство распределило кредитные окна для малого бизнеса в соответствии с кредитными рейтингами. Кредитные рейтинги 1-3 - это коммерческие банки, рейтинги 4-6 - это кредиты корпоративных банков, а рейтинги ниже 4 - это прямые займы из небольших пылесосов. KIB предоставляет кредиты до 70 миллионов вон и небольшие пылесосы до 10 миллионов вон (особая зона бедствия 15 миллионов вон). Эта контрмера будет опробована в этот день после соответствующих инструкций и техническое обслуживание системы и вступит в силу 1 апреля. В частности, лицам с низким кредитным рейтингом 7 или ниже чаще отказывают в кредитах коммерческих банков или корпоративных банков, но они могут брать кредиты в небольших вакуумах. В небольшом вакууме можно занимать до 10 миллионов вон независимо от наличия кредита, снижения продаж и кредитного рейтинга. Кроме того, если вы подадите заявку на кредит в небольшом вакууме, вы можете получить кредит не позднее, чем через 3 дня.С

тавки по кредитам также низкие - 1,5%. Если ваш кредитный рейтинг составляет 6 или выше, вы можете выбрать небольшой вакуум и корпоративный банк для заимствования. Просто выберите, как срочно и сколько вам нужно. Если вы заимствуете из небольшого вакуума, вы можете легко получить 10 миллионов вон в течение 3-5 дней. С другой стороны, IBK может получить до 70 миллионов вон, но если кредитный рейтинг составляет около 6, он, скорее всего, запросит гарантию у Корейского фонда гарантирования кредитов. В этом случае на выдачу гарантии в день уходит около двух месяцев. Если гарантия выдана, вы можете одолжить около 50 миллионов вон. В конце концов, это означает, что вы можете выбрать, получить ли кредит в размере около 50 миллионов вон за 2 месяца или 10 миллионов вон за 3 дня. Люди с относительно высоким кредитным рейтингом от 1 до 3 могут пойти в коммерческий банк. В этих случаях вполне вероятно, что кредит будет выдан немедленно без новой гарантии.

◇ **Плохой кредит, нет кредитов, нет иностранцев.**

Некоторые виды и виды бизнеса не могут быть заимствованы. По этому требуется подтверждение перед их применением. Плохой кредит, налогоплательщики и владельцы малого бизнеса, которые управляют развлекательными заведениями, не могут принимать кредиты. Небольшие пылесосы дают кредиты, даже если их кредитный рейтинг ниже 9, но они не кредитуют тех, у кого плохой кредит. Кроме того, даже те, кто просрочил существующие кредиты финансового сектора, тоже не могут заимствовать. Люди, которые не заплатили национальный или местный налог, не могут брать кредиты. Однако, ес

ли лицо, не оплатившее национальный налог или местный налог, уплачивает неуплаченный налог, его можно немедленно проверить с помощью компьютера. Некоторые отрасли не могут принимать кредиты для малого бизнеса. Типичная индустрия развлечений. Небольшие вакуумные кредиторы не могут быть зарегистрированы для развлекательных заведений. Компании по аренде также исключены из небольших вакуумных кредитов. Наконец, владельцы малого бизнеса, которые находятся в закрытом состоянии или закрытом бизнесе, также не могут получить кредиты. Увлажняющая академия изначально не была включена в государственное финансирование политики, но доступны кредиты на CONVID19. Брокерские компании по недвижимости также могут брать кредиты для малого бизнеса для тех, кто занимается бизнесом более шести месяцев.

◇ **Что такое кредитный рейтинг и как его проверить?**

Кредитный рейтинг относится к оценке кредитоспособности лица после разделения на рейтинги, а персональные кредитные рейтинги составляются определенными учреждениями, которые были утверждены государством. Есть NiceJikimi, AllCredit и т. Д., Которые собирают личную информацию клиентов всесторонне, чтобы рассчитать балл и разделить его на 10 баллов. Самый высокий балл - 1-й класс, самый низкий - 10-й класс, который оценивается от 1 до 1000 баллов. В случае социальных новичков, кредитный балл составляет от 4-го до 6-го класса. Можно сказать, что это нормально.

〈한글 기사 36면〉

사르비노즈 기자

# How the World's Largest Coronavirus Outbreaks Are Growing

By Anjali Singhvi, Allison McCann, Jin Wu and Blacki Migliozi THE NEWYORK TIMES

Milan, Italy. Daegu, South Korea. Qom, Iran. Many of the world's largest coronavirus outbreaks took root in and around well-traveled cities, but they have since grown to encompass entire countries.

Cases have spread across Italy's north and down to Rome, leading to a lockdown of the entire country. Iran's capital, where leaders dismissed the virus just two weeks ago, has seen thousands infected. And cases continue to surge across Europe.

The outbreaks are not all heading in the same direction. South Korea has managed to slow growth of new cases for now, through intensive testing and monitoring of infections. Italy, Iran and the United States are still reporting large numbers of new cases every day.

Official case totals are an imperfect method of judging the world's outbreaks. Every country has more cases than it has been able to detect through lab tests. And a shortage of testing kits in some countries, like Indonesia and the United States, along with a lack of public disclosure in others, like Egypt, means official reports are probably masking large outbreaks.

Here's the extent of some of the largest outbreaks in the world and information on how these countries are trying to slow the spread of the virus.

## Italy

**An outbreak in Lombardy has threatened the entire country.**

With more than 15,000 confirmed cases, Italy has reported the largest outbreak outside of China. Italian authorities first put restrictions in place in the northern region of Lombardy, where the outbreak first accelerated, before moving on Monday to restrict the movement and end public gatherings for all 60 million citizens in the country. At least 1,000 people have died because of the virus.

On Wednesday, the government shut down basically all commercial activities, including bars and restaurants. Supermarkets, pharmacies and newsstands can remain open. All schools are closed until at least April 3. But Italy's nationwide lockdown, the first in Europe, is not a severe ban on movement like the one put in place

in Wuhan, China. Italians are still able to move around for work, to buy groceries and other essentials, and for reasons having to do with health, child or senior care. Police checkpoints have been set up around the country, at which people are required to stop and fill out official forms explaining their movements.

The number of new cases in Italy had steadily increased for more than a week before dropping on Tuesday. On that day, though, there were still almost 1,000 new cases.

Italy is aggressively testing for the virus, which could help explain why its total confirmed cases are higher than some other countries in Europe. On Tuesday, more than 60,000 tests had been performed, more than twice as many tests than the United Kingdom had done.

"Today, the red zone is Italy," Matteo Renzi, a former prime minister, told The New York Times. But in 10 days, he warned, it will be Madrid, Paris and Berlin. If Italy cannot show how to stop the virus, he said, "the red zone will be Europe."

## South Korea

**The outbreak has slowed after weeks of intense surveillance and testing.**

In contrast to most other countries, South Korea's reports of new cases have begun to slow — at least for now. Unlike other countries with major outbreaks, South Korea, with a population of 50 million, has not outright restricted the movement of its citizens and has instead focused on aggressively monitoring for infections. More than 7,800 cases and 66 deaths have been reported.

More than 235,000 people have been tested, and health officials carefully track down people who may have symptoms, testing more than 10,000 people each day. The government even opened drive-through testing centers. While health officials are battling smaller clusters of infections in other cities, much of the effort has focused on Daegu, the center of the outbreak, where many people were infected in a large church congregation.

Health officials also introduced aggressive public awareness campaigns, sending out mobile phone

alerts to citizens whenever a new case is reported in their districts. Updates are provided on government websites and mobile apps as to how many people have been tested and where, along with brief sketches on each patient: their gender, how they became infected and where they are being treated, as well as which places they visited before testing positive.

Officials have advised against holding large gatherings, like outdoor rallies and religious services. Schools remain closed.

## Iran

**The true size of the rapidly expanding outbreak is unknown.**

Two weeks ago, Iran's leaders denied the coronavirus epidemic would be a problem. Now, with the total number of cases standing at more than 10,000, and with more than 400 people dead, Iran is scrambling to control one of the worst outbreaks in the world.

The virus started in the holy city of Qom, where thousands of pilgrims from Iran and around the Middle East travel each day. Two days after the first deaths and cases of the virus were reported in Qom, Iran held parliamentary elections, which are widely believed to have been the cause of the virus spreading to other provinces.

The authorities failed to take protective measures at this early stage. But the problem became impossible to ignore after nearly three dozen Iranian government officials and members of parliament were infected, and a senior adviser to the supreme leader died.

Now, Friday prayers are cancelled, and schools and universities are closed until mid-April. Government offices remain open, but employees must work reduced hours. For everyone else, officials are asking people to leave their homes only when necessary.

A severe shortage of testing kits in Iran means the spread of the virus is likely much higher than reported. One study projected a week ago that the true total of infections may have been more than 18,000, "and a week ago is eons when we are talking about an epidemic," said Isaac Bogoch, a Toronto doctor who is a co-author of that study. March 12, 2020



### 多元文化家庭使用广域折扣交通卡，可节省30%的交通费用 **광역알뜰교통카드에 대해**

多文化家庭可以使用广域交通卡节省30%的交通费用，从而有助于节省生活费用。

政府推出了广域折扣卡，以鼓励公共交通，步行和骑自行车的使用，并建立具有乘客系统的未来交通系统。特别是，广域交通卡的里程数是按照使用公共交通时步行和骑自行车所经过的距离成比例支付的，并将折扣优惠与卡公司联系起来。

用户可以通过步行或骑自行车来赚取里程。

里程是通过在用户安装应用程序时使用智能手机GPS测量从房屋和公司到公交车站的距离来计算的。信用卡公司会在下个月对帐单进行折扣，折扣幅度与月度相同。

如果公共交通的成本低于2,000韩元，则每行驶一英里（或乘坐公交车）800m的折扣（付款）折扣为250韩元（20%），低于2000韩元的折扣为350韩元（17.5%），如果低于3000韩元则为3,000韩元。如果超过，则为450韩元（15%）。

每月最高补助金（基于44倍）在城市为11,000韩元，在广域为198,000

韩元。在采取精细的除尘措施时，居住在该地区的用户的里程将增加一倍，以减少乘用车的使用。

私人卡公司提供的好处由每个卡公司提供。如果满足某些条件，则每个绩效段可提供40,000韩元至40,000韩元的折扣。

发行广域折扣交通卡（信用卡和支票）（<http://alcard.kr>）后，您可以在安装广域折扣里程应用程序后使用它。

使用里程应用程序时，在离家时，按“开始”按钮，使用公共交通工具，然后在上班（上学）时按“结束”按钮。

但是，如果用户每月使用15次以上，则可以应用里程。现有的转乘折扣系统保持不变，可在全国范围内的公共汽车和地铁上使用。

去年下半年进行了试点的广域折扣交通卡（以下称为低价卡）显示，用户每月平均获得12246韩元的交通折扣。

希望使用该应用程序的多元文化家庭可以通过广域交通卡互联网网站进行申请。

### “多文化家族も廣域節約（광역알뜰카드）交通カードを使って交通費30%節約！”

多文化家族も廣域交通カードを使うと、‘交通費30%’が削減され、生活費節約の助けになる。

廣域節約カードは政府が大衆交通と歩行、自轉車利用を奨励し、乗用車利用自制をそくし未來交通體系を構築するようにするために導入した。特に廣域節約交通カード・マイレージは、公共交通利用時歩行と自轉車で移動した距離に比例してマイレージを支給し、カード社割引特典に連繫させた。利用者がバスなどを利用するために歩いたり自轉車を利用した距離の分だけマイレージを積立る。マイレージが利用者がアプリを設置すると、スマートフォンGPSを活用し家と會社からバス停留場まで移動した距離を測定して計算される。カード社は月積立マイレージの分だけ次の月に請求割引する。

歩行と自轉車で800mを移動した場合、マイレージ1回(乗り換え含む)

割引(支給)額は、公共交通利用料が2千ウォン以下の場合250ウォン(20%)、3千ウォン以下の場合350ウォン(17.5%)、3千ウォンを超過した場合450ウォン(15%)だ。月支援上限額(44回基準)は市内は1萬1千ウォン、廣域は1萬9800ウォンだ。大氣汚染低減措置發令時には乗用車利用縮小のため、該當地域に居州する利用者のマイレージは二倍に積立となる。民間カード會社では特典をカード社別に提供する。一定條件を満たすと実績區間別1~4萬ウォン相當の割引特典を提供する。廣域節約交通カード(信用、チェック)を發給(<http://alcard.kr>)後、廣域節約マイレージアプリを設置すると使用することができる。マイレージアプリを使用時には自宅から出發する場合、‘スタート’ボタンを押し、公共交通を利用後、職場(學校)到着時‘終了’ボタンを押せばいい。아키오 객원기자

## 양육 고민 나누고 정보공유하고

### 파주건가다가, 학부모지원교육 운영

파주시건강가정다문화가족지원센터(센터장 조순일)에서는 2020년 부모역할지원 사업을 운영하고 있다.

부모역할지원 사업은 임신·출산 준비단계부터 영유아, 학령기, 예비부부, 아버지 등 전 생애주기에 걸쳐 부모의 단계별 역할 수행을 돕기 위한 프로그램으로 교육, 문화체험, 아버지모임 등 다양한 형식의 프로그램을 제공하여 부모역량강화 및 부모와 자녀의 관계증진을 목적으로 한다.

센터에서는 그중에서 4월에 시작하는 상반기 학부모지원 교육으로 학령기 자녀를 둔 부모들이 자녀를 이해하고 자녀와의 소통을 통해 가족의 긍정적 관계 향상을 시킬 수 있도록 하는 학부모교육 프로그램으로 ‘마음을 늘 치료하는 약-부모’를 진행한다.

교육 대상은 학령기 자녀를 둔 부모이며 어머니들뿐만 아니라 아버지들과 다

문화가정 부모들의 참여를 독려하고 있다.

센터 관계자는 “요즘 아이들의 관심사와 세대 차이 등 부모가 이해하기 어려운 요즘 아이들에 대해 자녀의 관점에서 생각해 보고 부모가 어떻게 다가가야 하는지 알 수 있기 때문이다”라며 “또 한 포레 자녀를 둔 부모들을 만나 양육 고민을 함께 나누고 학부모 간 다양한 정보를 공유할 수도 있다”고 설명했다.

학부모교육 프로그램 ‘마음을 늘 치료하는 약- 부모’의 교육 일정은 오는 4월 21일과 23일, 28일이며 오전 10시부터 12시까지 총 3회기 진행된다.

다문화가족들도 파주시건강가정다문화가족지원센터의 부모역할지원 사업에 적극 참여하면 좋겠다. 교육 장소는 운정 한빛마을 2단지 ‘경기육아나눔터’에서 진행될 예정이다. 031-949-9164

김영의 기자

**2020부모역할지원사업 - 학부모지원**

## 마음을 늘 치료하는 약-부모

자녀의 마음을 치료하는 가장 좋은 약은 부모입니다.  
자녀의 발달특성을 이해하고 자녀와의 세대차이, 갈등을 열린 마음으로 공감하여 자녀의 건강한 성장에 조력자가 되어주면 어떨까요?



이미지 출처 : 여가부공식블로그

일시	내용
4/21(화) 10:00~12:00	청소년발달특성(성교육)및 아동학대 예방교육
4/23(목) 10:00~12:00	생생 Talk Talk - 제대로 의식소통
4/28(화) 10:00~12:00	부모품격! 마·늘·치·약 부모

**대상 : 초등학교 자녀를 둔 부모**

**강사 : 이석원-자주스쿨대표 / 김미숙-학부모교육전문강사**

**장소 : 경기육아나눔터 (한빛로 67 한빛마을2단지 도서관 옆)**

**신청 : 031-949-9164 (교육팀)**

**파주시건강가정 · 다문화가족지원센터**



## ‘재난기본소득’으로 1인당 15만원 받는다

### 국적 취득 다문화가족도 경기도+군포시 15만원

군포시에 주소를 두고 국적을 취득한 다문화가족은 4월부터 재난기본소득으로 1인당 15만원을 받게 된다.

군포시는 코로나19 피해 극복을 위해 경기도에서 지급하는 10만원에 시민 1인당 5만원을 지급하는 내용의 ‘군포형 재난기본소득’ 실시를 전격적으로 확정했다.

또 마스크도 1인당 5매씩, 모든 시민에게 지급하기로 했다.

이번 대책은 군포시 전 시민 27만5천857명(2월 말 기준)을 대상으로 시행된다. 따라서 군포시민 1명이 받게 되는 재난기본소득은 경기도형 10만원에 군포형 5만원을 더해 총 15만원이 된다.

한대희 군포시장은 3월 26일 SNS 등 온라인을 통해 발표한 ‘시민 여러분께 드리는 말씀’을 통해 “최근 확정된 경기도형 재난기본소득과 연계, 요양원 집단감염 등 코로나19로 어려움을 겪는 군포시민들의 실질적인 생활 지원과 침체한 지역경제 살리기를 위해 군포시도 적극 동참하기로 했다”며 도입 배경을 설명했다.

한대희 시장은 “전 시민에게 균등하게 혜택이 돌아갈 수 있도록 소득과 재산, 나이에 상관없이 시민 1인당 5만원씩 지급해 대상자 선별에 드는 불필요한 시간과 행정 낭비를 방지할 것”이라며 “경기도의 재난기본소득(도민 1인당 10만원)에 더해 군포시민 1인당 총 15만원(4인 가족 기준 60만원)의 긴급생활비를 지급받게 될 것”이라고 말했다

지급대상은 군포시에 주민등록이 된 모든 시민이며, 단기간에 소비될 수 있도록 3개월간 한시적으로 사용하여 하는 지역화폐 ‘군포사랑나눔’로 지급된다.

군포형 재난기본소득 지원을 위한 추가 소요예산은 138억원으로, 군포시는 재난관리기금과 코로나19 확산 방지를 위해 취소한 군포철쭉축제 예산 등 행사성 예산, 예비비 등의 가용 예산을 취합해 마련할 방침이다.

군포시는 군포형 재난기본소득의 지급에 있어 시민들이 최대한 편리하고 신속히 받을 수 있도록 구체적 절차와 방법을 조속히 정해 경기도 일정에 맞춰 추가 공

지할 계획이다.

앞서 군포시는 정부 추경이 반영된 취약계층, 아동 생계지원과 중소기업, 소상공인 금융 지원, 시 산하기관 프로그램 강사 요양보호사 생계지원, 지방세 감면, 긴급 방역 등 212억원 규모의 긴급 재정지원대책을 발표한 바 있다.

이에 따라 군포시가 코로나19 피해 극복을 위해 앞으로 투입할 총예산 규모는 재난기본소득 재원 138억원과 긴급재정지원 212억원을 합쳐 350억원에 이른다.

한대희 시장은 “이번 군포형 재난기본소득 추가 지원이 코로나19로 타격을 입은 시민들의 생계안정에 조금이나마 보탬이 되길 바란다”라며 “지방정부가 움직이는 만큼 정부 차원에서도 국가적 위기 상황 극복을 위한 과감한 정책 지원이 이뤄지길 바란다”고 말했다.

또 한 시장은 “이번 재난기본소득 지원이 지역화폐로 지급되는 만큼 소상공인 등의 매출 증대 효과로도 이어져 지역경제에 숨통이 트일 것으로 기대한다”라며 “앞으로도 시민의 고통을 조금이라도 덜 수 있도록 추가적인 대책을 지속해서 시행해 나가겠다”고 말했다.

#### #등록외국인, 이주노동자에게도 마스크 지급

군포시는 시민 모두에게 1인당 5매씩 총 138만개의 마스크를 통반장을 통해 지급할 예정이다.

또 등록외국인과 이주노동자에게도 동일하게 배부, 군포에서 거주하는 모든 시민이 혜택을 받도록 한다는 방침이다.

더불어 군포시는 어린이집과 유치원, 초등학교부터 고등학교까지의 학생들, 요양시설과 지역 의료진, 선별진료소 등에도 별도로 마스크를 추가 지급해 코로나19의 집단감염 확산 방지에 노력한다.

앞서 군포시는 감염병 취약계층 보호를 위해 임신부와 중증장애인에게 2만2천개의 마스크를 배포한 바 있다.

김영의 기자

## 해외입국시민 차량 지원한다

### 공항~보건소~자택까지 택시



군포시가 코로나19와 관련해 해외에서 입국하는 군포시민들을 개인택시를 이용해 자택까지 이송한다.(사진은 군포시의 방역활동)

군포시는 코로나19가 전 세계적으로 확산되면서 해외 입국 국민들이 증가함에 따라 이같은 내용의 입국 군포시민 이송계획을 마련해 3월 30일부터 시행에 들어갔다고 밝혔다.

이번 계획은 군포시 개인택시조합의 협조를 얻어 인천공항과 김포공항을 통해 귀국하는 모든 군포시민들에게 적용되며, 공항에서 곧바로 군포시보건소로 이동하여 검체검사를 받은 뒤 자택으로 가서 2주간 자가격리에 들어가게 된다.

절차는 입국자의 가족이 군포시 교통과(031-390-0825)에 차량 지원 신청을 하고, 담당 공무원이 개인택시조합에 차량 배정을 요청하면 배정된 차량이 공항에서 입국자를 보건소를 거쳐 자택까지 이송하게 된다.

이송 인원은 택시 한 대당 입국자 한 명이 원칙이며, 만일 가족이 입국할 경우 택시 수송 능력을 감안해 한 대에 태워 이송할 수 있도록 했다.

군포시는 코로나19 확산 차단을 위해 택시 운전자들에게 마스크와 세제제, 위생장갑 등을 제공하고, 수송을 마친 뒤 택시 내·외부를 철저히 방역하기로 했다. 시 관계자는 “사회적 거리두기 운동의 하나로 해외입국 군포시민 수송계획을 마련했다”며, “입국자 가족들은 도착시간 이전에 충분한 시간적 여유를 두고 차량 지원을 신청해달라”고 말했다.

자세한 내용은 군포시 교통과(031-390-0825)로 문의하면 안내받을 수 있다. 이지는 기자

### '2020 군포시 가족봉사단' 봉사자 모집 안내

**모집기간** 2020. 3. 23(월) ~ 4. 17(금) 18:00까지  
**모집요건** 가족(2인 이상 구성된 친족관계 집단 또는 그 구성원, 혼인, 동거, 혈연, 입양 등)  
**활동일정**  
 - 5월 ~ 11월 중 토요일 5회 봉사활동  
 - 가족봉사단 발대식 및 봉사활동 참여 필수[2020.05.02.(토) 10시]  
 - 2회 이상 불참 시 활동 불가  
**신청방법** 신청 양식 작성 후 이메일 제출(gpvol@hanmail.net)  
 - 메일 회신 시 제목: 가족봉사단 신청  
**최종발표** 2020. 4. 20(월) (개별 통보)  
 문의 군포시자원봉사센터 활동지원팀 ☎ 031-396-1366

### 이민법 전문 변호사 안내

# 김예진 변호사

## 지율이민법센터

**다문화가족과 이주민**  
 비자 변경, 국적 취득, 성분상설 가족법 문제 등 모든 상담 가능  
 모국어 통역 상담  
 영어(English), 태국어(ภาษาไทย), 중국어(汉语), 베트남어(Tiếng Việt)  
 이주민 상담  
 010.2782.8579

#궁금증해소 #중요한 일만개!

# 군포 거주 다문화가족을 위한 지역사의 정보 살펴보기

## 군포시도서관 안심대출서비스와 자가격리자 상담지원 등 눈길



군포시는 다문화가족 및 시민들이 코로나19 관련 안전하고 불편 없이 일상생활을 해나갈 수 있도록 다양한 지원을 하고 있다.

### #군포시도서관, 안심대출서비스 시행

군포시 중앙도서관은 코로나19로 인한 도서관 휴관이 길어짐에 따라 신청 도서를 택배로 배달하는 등 안심대출서비스를 실시하고 있다고 밝혔다.

이 서비스가 적용되는 도서관은 중앙도서관을 비롯해 산본, 당동, 어린이도서관 등 6개 도서관이며, 작은도서관은 적용되지 않는다.

안심대출서비스는 바이러스에 취약한 임신부가 경기 도사이버도서관 홈페이지(www.library.kr)에서 '내 생애 첫 도서관'을 통해 도서를 신청하면 무료로 배달해준다.

또한, 도서관 대출회원 중 군포시민이 도서관 홈페이지(www.gunpolib.go.kr)에서 도서를 신청한 후 각 도서

관 건물 앞에서 받을 수 있으며, 65세 이상 어르신은 전화(031-390-8886)로도 신청할 수 있다.

대출 기간은 14일이며 1인당 7권까지 대출할 수 있지만, 연체도서가 있는 경우 모두 반납해야만 신청한 도서를 받을 수 있다.

도서관 측은 신청한 도서를 받기 위해 도서관을 방문할 경우 반드시 마스크를 착용해달라고 당부했다.

군포시 이남구 중앙도서관장은 "코로나19로 인한 도서관 휴관이 길어짐에 따라 시민들의 도서 욕구를 해소하고 독서를 통한 정서적 안정을 도모하기 위해 안심대출서비스를 시행하고 있다"고 말했다.

### #청소년상담복지센터, 상담 지원

군포시가 코로나19와 관련해 자가격리자들을 위한 상담 지원을 하고 있다.

군포시정신건강복지센터(센터장 흥나래)는 관내 자가격리자들의 심리적 안정을 위해 상담 지원을 하고 있으며, 일반 시민을 상대로도 상담하고 있다고 밝혔다.

건강복지센터측은 "자가격리자들은 집안에만 머무르는 만큼, 심리적 불안 뿐만 아니라, 일상생활의 어려움, 신체적 건강 이상 등을 호소하고 있다"며, "상담을 통해 이들의 마음을 안정시키는데 주력하고 있다"고 말했다.

코로나19와 관련한 상담은 031-461-1771로 전화하면 받을 수 있다.

한편 군포시청소년상담복지센터(센터장 명소연)는 상

담 지원이 필요하지만 코로나19 확산으로 지원받지 못하고 있는 청소년들을 위한 지원 프로그램을 시행하고 있다.

청소년상담복지센터는 학교밖 청소년과 고위험 청소년, 통합예술치료대상 청소년 등 180명에게 심리적 응급 키트 등을 담은 럭키박스를 우편으로 배달하거나 실외에서 전달하고 있다.

### #군포시자원봉사센터 자원봉사단 모집

군포시자원봉사센터는 우리동네 봉사단에서 활동할 자원봉사단을 모집한다고 밝혔다.

참여 신청은 4월 17일까지 군포시자원봉사센터 홈페이지(www.gpvc.or.kr)를 통해 할 수 있으며, 군포 관내 아파트나 마을 주민 20명 안팎이면 신청할 수 있다.

우리동네 자원봉사단은 올 연말까지 월 1회, 또는 격월 1회로 활동할 예정이며, 아파트 안팎의 환경정화와 우리마을 가꾸기, 경로당 봉사 등을 하게 된다.

이경훈 자원봉사센터장은 "시민들의 자생적인 봉사활동을 지원하기 위한 사업으로 주민들과 마을동아리 회원 등 20명 안팎이면 신청할 수 있다"며, "자원봉사로 행복한 마을을 만들 수 있도록 많은 시민들의 참여를 바란다"고 말했다.

자세한 내용은 군포시자원봉사센터 홈페이지(www.gpvc.or.kr)를 참고하거나, 자원봉사센터 사무국(031-394-1365)에 문의하면 알 수 있다. 김영의 기자

# ข้อมูลทางเศรษฐกิจสำหรับครอบครัวเกาหลี-ไทย, สกูลเงินก็ในภูมิภาคท้องถิ่นคยองกึให้มากกว่า 1 ล้านวอน ให้มากกว่า

## 60,000 ถึง 100,000 วอน 6~10만원 더 받는 경기도지역화폐, 외국인주민도 이용하세요

ค่าธรรมเนียมรายปีบัตรเครดิตและบัตรเดบิตเป็นที่น่าเสียดายเพราะไม่มีประโยชน์มากมายที่กล่าวว่าเป็นที่ผิด

ในขณะที่จะถือเงินสดมากในกระเป๋าที่หนาๆอย่างไรก็ตามการจัดเก็บภาษีที่ดีที่สุดของบัตรและเงินสดที่ผ่าน

เรื่องปรากฏขึ้นและกำลังดึงดูดความสนใจ

เงินจะถูกส่งกลับไปยังผู้บริโภคนั้นหนึ่งของการชำระหนี้, สามารถช่วยธุรกิจขนาดเล็กได้เช่นกันคุณ

ได้รับผลประโยชน์การลดหย่อนรายได้เช่นเดียวกับเงินสดดังนั้นเรามาดูกันว่าสกุลเงินเป็นอย่างไรและเป็นไปได้อย่างไรสกุลเงินท้องถิ่นเป็นสกุลเงินที่จัดทำโดยรัฐบาลและหน่วยงานท้องถิ่นเพื่อช่วยฟื้นฟูเศรษฐกิจท้องถิ่นไม่เหมือนกับบัตรเครดิต,บัตรเดบิตและเงินสดที่ใช้โดยประชาชนทุกคนสามารถใช้ได้เฉพาะในร้านค้าในภูมิภาคเท่านั้น

นอกจากนี้ค่าธรรมเนียมบัตรเครดิตลดลงประมาณ 0.3%และไม่มีค่าธรรมเนียมด้วยเหตุนี้จึงมีความคิดเห็นมากมาย

ที่จะช่วยให้ธุรกิจขนาดเล็กในพื้นที่ใกล้เคียงเพิ่มยอดขายเพิ่มขึ้น

แล้วผู้บริโภคล่ะ?ให้ส่วนลดผู้บริโภคโดยคืนเงินในท้องถิ่น,ให้ส่วนลด,คุณสามารถเพลิดเพลินกับสิทธิประโยชน์ต่างๆเช่นการลดรายได้

ประโยชน์เหล่านี้ส่วนใหญ่คล้ายกับรัฐบาลท้องถิ่นทั่วประเทศ,เปอร์เซ็นต์ของแรงจูงใจแตกต่างกันไปตามภูมิภาคประเภทบัตรเงินสดท้องถิ่น,ตรวจสอบบัตรเดบิตชาร์จ์ผ่าน 3 เส้นทางเช่นมือถือสามารถนำมาใช้ได้

ลองยกตัวอย่างในบัตรเงินสดท้องถิ่นท้องถิ่นที่การ์ดอินชอน e-um ซึ่งถือว่าเป็นประสบความสำเร็จมากที่สุดคือสกุลเงินในระดับภูมิภาคที่สามารถใช้ได้เฉพาะในพื้นที่อินชอน

จำนวนผู้ใช้บริการสะสมมากถึง 827,000 ใน 8 เดือนของการออกและเป็นที่รู้จักว่า 1/4 ของประชากรของอินชอนเมื่อYeonsu-guอินชอนให้แรงจูงใจเป็นประวัติการณ์ถึง 11% สำหรับการใช้จ่ายบัตร e-um อินชอนแต่ในปัจจุบันพื้นที่ทั้งหมดของอินชอนลดลง 4% เนื่องจากปัญหาทางการเงิน

บัตรเงินสดท้องถิ่นคยองกึใช้ที่Gyeonggi-doเป็นบัตรเงินสดท้องถิ่นที่ใช้งานได้ในช่วงเริ่มต้นของการแนะนำ 10% ของปริมาณของเหลวถูกเพิ่มเข้ามาเป็นแรงจูงใจมันเป็นที่นิยมมากเพราะส่วนใหญ่ทำให้เป็นที่นิยมมาก ตัวอย่างเช่นหากคุณซื้อบัตรเงินสดท้องถิ่นจำนวน

100,000 วอนหมายความว่า คุณสามารถใช้จ่ายได้ 110,000 วอนนำเสียดายที่ในปัจจุบันมีเพียง 10% ของผลประโยชน์ที่ได้รับในระยะเวลาที่จำกัดเฉพาะในวันหยุดและ 6% ของค่าใช้จ่ายมักจะเพิ่ม

อย่างไรก็ตามมีจุดบอดอยู่เบื้องหลังประโยชน์เหล่านี้เข้าชี้ให้เห็นว่าบัตรเงินสดท้องถิ่นสามารถสร้างความเสียหาย

ตลาดในประเทศทั้งหมดนี้เป็นเพราะหากผู้บริโภคใช้บัตรเงินสดท้องถิ่นเท่านั้นการค้าขายระหว่างภูมิภาคอาจถูกตัดออกและบางอย่างเช่น "การป้องกันการค้า" อาจเกิดขึ้น

อย่างไรก็ตามในเวลาเดียวกันหากภาคประชาสังคมยืนอยู่ที่ศูนย์กลางของบัตรเงินสดท้องถิ่นก็สามารถสร้างระบบนิเวศอุตสาหกรรมระดับภูมิภาคที่ บริษัท ห้างร้าน และเจ้าของธุรกิจขนาดเล็กอยู่ร่วมกันได้

บัตรเงินสดท้องถิ่นเริ่มต้นด้วยความตั้งใจที่จะช่วยเหลือธุรกิจขนาดเล็กและช่วยชุมชน รัฐบาลไม่ให้การสนับสนุน

เพื่อให้ทั้งพ่อค้าและผู้บริโภคได้รับประโยชน์ครอบครัวเกาหลี-ไทยสามารถซื้อบัตรเงินสดท้องถิ่นคยองกึและใช้มันได้ ติดต่อ 1899-7997 <한글 기사 지난호 34면>

이아리 기자

질병관리본부 KCDC

## 대한민국 입국자를 위한 코로나바이러스감염증-19 예방주의 안내

\*최근 코로나바이러스감염증-19의 전세계 대유행(pandemic)에 따라  
입국자의 감염병 예방·관리를 위해 다음과 같이 안내 드립니다.

### 주요 증상


- 발열(37.5°C 이상)
- 호흡기 증상(기침, 인후통, 근육통, 호흡곤란) 등

### 개인 위생수칙

- 흐르는 물에 비누로 30초 이상 꼼꼼하게 손씻기
- 기침 시 옷소매로 입과 코 가리기
- 씻지 않은 손으로 눈, 코, 입을 만지지 않기
- 실내 환기 주기적으로 하기
- 발열, 호흡기 등 유증상 시 또는 의료기관 방문 시 마스크 착용하기

### 모바일 자가진단 앱 활용 안내

- 특별입국절차에 따라 모바일 자가진단 앱을 설치하기
- 입국 후 14일 동안 매일 1회 본인의 건강상태를 앱에 등록하기  
\*연속 2일 이상 증상을 호소한 경우 보건소에서 유선으로 확인



모바일 자가진단 앱 안내  
<http://ncov.mohw.go.kr/selfcheck/>

**\*의료인 및 방역당국의 지시를 철저히 따라 주십시오**

※ 「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률」 제76조의2제5항에 의거  
귀하의 해외여행 이력은 의료기관에 전달되어 진료 시 참고가 되고 있습니다.  
관련 정보는 감염병 예방의 목적으로만 활용되며 잠복기(14일) 경과 후 즉시 파기됩니다.

(뒤) 발행일 2020.03.20.

질병관리본부 KCDC

## For Entrants to Korea Guidelines for COVID-19 Infection Prevention

\*Due the recent COVID-19 global pandemic,  
all persons entering the Republic of Korea are advised to follow  
the following instructions to prevent infection and/or transmission.

### Major Symptoms of COVID-19


- Fever (37.5°C or above)
- Respiratory symptoms (e.g. coughs, sore throat, muscle pains, difficulty breathing)

### Personal hygiene measures

- Wash your hands for at least 30 seconds under running water.
- Do not touch your eyes, nose, or lips with your hands before washing them.
- Fully cover your mouth and nose with your arm sleeve when coughing.
- Wear a face mask when visiting medical providers, or at all times if you have fever or respiratory symptoms.
- Ventilate your indoor spaces frequently.

### How to use the mobile self-check app

- Install the Self Health Check mobile app as per the Special Entry Procedure.
- Enter your health status on this app everyday for the next 14 days.  
\*If you show symptoms for two consecutive days, your local public health center will contact you by phone to check your health condition.



How to use the mobile self-check app  
<http://ncov.mohw.go.kr/selfcheck/>

**\*Follow the instructions of healthcare professionals and public health authorities at all times.**

※ In accordance with paragraph 5 of Article 76-2 of the Infectious Disease Control and Prevention Act,  
the records of your overseas travel will be delivered to medical institutions to provide information for medical diagnosis and treatment.  
Such information will be used for the purpose of infectious disease prevention only and will be deleted immediately after 14 days.

(Back) Date of issue: 2020.03.20.

질병관리본부 KCDC

## 大韓民國入国者のための コロナウイルス感染症(COVID-19) 予防・注意のご案内

\*最近、コロナウイルス感染症-19(COVID-19)의  
세계적인 대유행(팬데믹)により、入国者における感染症の予防・管理のため、次のご案内いたします。

### 主な症状


- 発熱(37.5°C以上)
- 呼吸器症状(咳、喉の痛み、筋肉痛、呼吸困難等)

### 個人の衛生管理に関する心得

- 流水と石鹸を利用して30秒以上手を洗う(手のひら、爪の下をしっかりと洗う)
- 洗っていない手で目、鼻、口に触れない
- 咳をする際は、袖口で口と鼻を覆う
- 発熱、呼吸器などの症状がある場合又は医療機関の訪問時にはマスクを着用する
- 定期的に室内の空気を入れ替える

### モバイル自己(セルフ)チェックアプリケーションのご利用案内

- 特別入国手続きに従い、「モバイル自己(セルフ)チェックアプリケーション」を設置する
- 入国後14日の間、毎日1回、本人の健康状態をアプリケーションに登録する  
\*2日以上連続で症状を訴えた場合、保健所から電話による確認を行う



「モバイル自己(セルフ)チェックアプリケーション」  
<http://ncov.mohw.go.kr/selfcheck/>

**※ 医療関係者及び防疫当局の指示に徹底的に従ってください。**

※ 「感染症の予防及び管理に関する法律」第七十六条の二第五項に基づき、  
貴方の海外渡航歴が医療機関に伝達され、診療時の参考資料として使用されます。  
この情報は感染症を予防する目的のみに活用され、潜伏期間(14日)の経過後、直ちに破棄されます。

(前面) 発行日 2020.03.20.

질병관리본부 KCDC

## 为入境韩国的人 关于新冠病毒 COVID-19 传染病的预防注意事项

\*近期由于新冠病毒(COVID-19)的全球大流行(pandemic),  
为了预防并管理入境者的传染病通知如下:

### 主要症状


- 发热(37.5度以上)
- 呼吸道症状(咳嗽, 咽喉痛, 肌肉酸痛, 呼吸困难等)

### 个人卫生守则

- 使用流动清水洗手, 使用肥皂洗手三十秒(使用肥皂洗手心、指甲下面内侧)。
- 避免用不干净的手触摸眼睛和口鼻。
- 咳嗽时用衣袖遮住口鼻。
- 出现发热, 呼吸道症状或访问医疗机构时务必戴上口罩
- 室内每隔一定时间开窗通风换气

### 自我诊断手机APP使用指南

- 根据特别入境程序, 安装'自我诊断手机APP'。
- 入境后14天内每天一次输入自我诊断信息至APP  
\*如果连续两天以上有症状, 保健所将电话联系进行确认



自我诊断手机APP  
<http://ncov.mohw.go.kr/selfcheck/>

**\*请严格遵守医护人员以及防疫部门的指示。**

※ 根据「传染病预防及管理相关法律」第76条的2第5项,  
您的国外旅游史将转发至医疗机构作为参考。相关信息得以预防传染病为目的而使用, 并在潜伏期(14天)之后即被废弃。

(前) 发行日: 2020.03.20.

# 코로나19 긴급 대출 접수받아, 다문화가족 소상공인에 희망될까

신종 코로나 바이러스 감염증 사태에 따른 소상공인 대출 접수가 3월 25일부터 시작됐다. 대출은 이용자가 많이 몰려 대출을 받는데 많은 시일이 걸리지 않도록 하기 위해 신용등급에 따라 시중은행과 기업은행, 소상공인시장진흥공단(소진공)으로 분산해 접수를 받는다. 이번 조치가 코로나19 사태로 인해 큰 피해가 예상되는 다문화가족 소상공인에게도 도움이 될지 기대를 모은다.

### ◇신용등급에 따라 3곳에서 대출

정부는 소상공인 대출창구를 신용등급에 따라 분산했다. 신용등급 1~3등급은 시중은행, 4~6등급은 기업은행이 대출을 해주며 4등급 이하의 소진공에서 직접 대출을 하는 방안이다. 기업은행은 최대 7000만원까지, 소진공은 최대 1000만원(특별재난지역 1500만원)까지 대출을 해준다. 이 대책은 관련 지침과 시스템 정비 후 이날 시범 운영되며 4월1일부터 본격 시행된다.

특히 신용등급이 7등급 이하로 낮은 사람들의 경우 시중은행이나, 기업은행에서 대출이 거절될 가능성이 높지만 소진공에서 대출을 받을 수 있다. 소진공에서는 기존 대출여부, 대출 하락, 신용등급 정도를 따지지 않고 1000만원 대출이 가능하다. 게다가 소진공에서는 대출 신청을 하면 빠르면 3일만에 대출을 받을 수 있다. 대출 금리도 1.5%로 저렴하다.

신용등급이 6등급 이상이라면 소진공과 기업은행을 선택해 대출 받으면 된다. 얼마나 시급하게, 얼마가 필요한지에 따라 선택하면 된다. 소진공에서 대출을 받으면 간편하게 1000만원을 3일~5일 내에 받을 수 있다. 반면

기업은행에서는 최대 7000만원까지 받을 수 있는데 신용등급이 6등급 정도라면 신용보증재단의 보증서를 요구할 가능성이 높다. 이럴 경우 이날 기준으로 보증서 발급까지 약 두 달이 걸린다. 보증서 발급이 된다면 약 5000만원 정도 대출이 가능하다. 결국 2개월 후에 5000만원 정도 대출을 받을 것이냐, 3일만에 1000만원을 받을 것이냐로 선택하면 된다는 뜻이다.

신용등급이 1~3등급으로 비교적 높은 사람들은 시중은행을 찾아가면 된다. 이들의 경우 신보 보증서 없이 바로 대출이 될 가능성이 높다.

### ◇신용불량은 대출 불가, 외국인도 안돼

대출이 안 되는 유형과 업종도 있다. 신청 전에 확인이 필요하다. 신용불량자와 세금체납자, 유흥업소 운영 소상공인 등은 대출을 받을 수 없다.

소진공은 신용등급이 9등급까지 낮아도 대출을 해주지만 신용불량자에 대해서는 대출을 해주지 않는다. 또 기존 금융권 대출을 연체 중인 사람도 대출이 불가능하다. 국세, 지방세를 체납한 사람이 미납 세금을 납부하면 전산으로 바로 확인해 대출이 가능하다.

일부 업종에 한해 소상공인 대출이 불가능한 업종도 있다. 대표적인게 유흥업소다. 유흥업소로 등록된 곳은 소진공 대출을 받을 수 없다. 임대사업자도 소진공 대출에서 제외된다. 마지막으로 휴·폐업 상태인 소상공인 역시 대출을 받을 수 없다.

보습학원은 당초 정부 정책자금 지원 대상에 포함되지 않았던 업종이지만, 코로나19 관련 대출은 받을 수

있다. 부동산 중개업 역시 6개월 이상 사업한 사람에 한해 소상공인 대출을 받을 수 있다.

### ◇신용등급 무엇이며 어떻게 확인하나?

신용등급은 개인의 신용을 등급으로 나뉜 뒤 평가한 것을 말하며, 국가에서 허가를 받은 특정 기관들에서 개인신용평가가 이루어지고 있다.

나이스지키미, 올크레딧 등이 있으며, 고객들의 개인 정보들을 종합적으로 수집하여 점수를 산정한 뒤 10개 등급으로 나뉜다.

제일 높은 등급은 1등급이고, 제일 낮은 등급이 10등급으로 1점에서 1000점까지 산정되는 등급으로, 사회초년생들의 경우 4등급에서 6등급사이의 신용등급을 받게 된다. 보통 수준이라고 할 수 있다.

신용등급이 높다면 금융거래 시 1금융권 은행에서 낮은 금리의 대출을 받기 수월하며, 반대로 신용등급이 낮다면 취업이나 금융거래에 제한이 생기며, 신용카드 발급 제한, 저금리 대출 불가와 같은 다양한 불이익들이 발생하게 된다.

신용등급을 확인하는 방법은 아주 간단하다. 신용평가사인 '나이스신용평가'와 '올크레딧' 사이트를 검색해서 들어가면 된다. 회원가입을 하고 홈페이지에서 알려주는 순서대로 진행을 하면 신용등급을 확인할 수 있다.

신용등급은 신용평가사에서 1년에 3번까지는 무료로 확인할 수 있으며, 신용등급뿐만 아니라 나의 부채여부도 확인할 수 있다. (중국어 8면, 베트남어 10면, 러시아어 30면) 송하성 기자

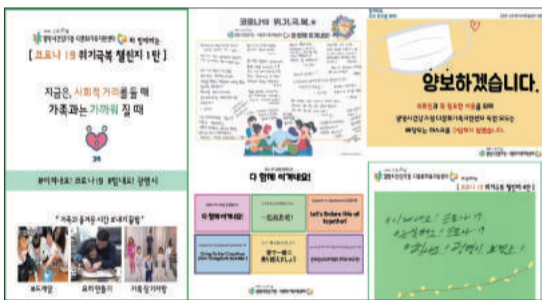
## 광명시건강가정·다문화가족지원센터 번역서비스 이용 안내

<p><b>한국어</b></p> <p><b>결혼이민자 통·번역서비스 사업이란?</b></p> <p>결혼이민자와 외국인의 가족·사회생활에 필요한 통·번역서비스를 무료 지원합니다.</p> <p><b>통번역서비스 어떻게 이용할 수 있나요?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>대상: 다문화가족 누구나 및 광명시 유관기관</li> <li>시간: 1월~12월 연중 월~금요일(9:00~17:00)</li> <li>비용: 무료</li> <li>신청방법: 전화 및 내방 신청 예약</li> <li>문의: 02-6265-1366 (통역사 김지원)</li> <li>지원언어: 베트남어, 중국어, 영어, 캄보디아어, 태국어, 일본어, 몽골어, 러시아어 등</li> </ul> <p><b>꼭! 지켜주세요</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>당일 신청은 안 됩니다.</li> <li>외부기관 이용시 1일전까지 신청서를 꼭 작성해주세요</li> <li>이용 취소시, 하루 전에 연락주세요</li> </ul>	<p><b>Tiếng Việt Nam</b></p> <p><b>Dịch vụ Thông·Biên Dịch là gì?</b></p> <p>Cung cấp dịch vụ Thông·Biên Dịch miễn phí cho phụ nữ kết hôn cư trú và người nước ngoài trong mọi lĩnh vực Gia Đình-Xã Hội.</p> <p><b>Sử dụng dịch vụ thông·biên dịch như thế nào?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Đối Tượng: Gia đình đa văn hóa và các cơ quan</li> <li>Thời Gian: cả năm tháng(th2~th6/9:00~17:00)</li> <li>Lệ Phí: miễn phí</li> <li>Cách Đăng Ký: điện thoại hoặc tới tt đăng ký</li> <li>Tư Vấn: 02-6265-1366 (Phụ Trách: kimjiwon)</li> <li>Ngôn Ngữ: Việt Nam, Tiếng Trung, Anh Quốc, Campuchia, Thái Lan, Nhật Bản, Mông Cổ vv</li> </ul> <p><b>LƯU Ý CẦN GIỮ THEO QUY ĐỊNH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>không cung cấp dịch vụ nếu đăng ký trong ngày.</li> <li>đăng ký trước một ngày nếu cần đi ra ngoài</li> <li>cần điện báo trước một ngày nếu hủy hẹn</li> </ul>	<p><b>中国語</b></p> <p><b>什么是结婚移民者口·笔译服务事业?</b></p> <p>免费支援结婚移民者和外国人家属·社会生活所需的口·笔译服务。</p> <p><b>如何利用口笔译服务?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>对象: 多文化家庭任何人及光明市的有关机构</li> <li>时间: 1月~12月全年, 周一~周五(9:00~17:00)</li> <li>费用: 免费</li> <li>申请方法: 电话及访问预约申请</li> <li>咨询: 02-6265-1366 (翻译 金智원)</li> <li>支援语言: 越南语, 中国语, 英语, 柬埔寨语, 泰语, 日语, 蒙古语, 俄语等</li> </ul> <p><b>请一定要遵守的!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>当日不能申请.</li> <li>外部机构使用时 请务必在1日前填写申请书</li> <li>使用取消时, 请提前一天联系</li> </ul>
<p><b>English</b></p> <p><b>What is Interpretation/Translation Service for married migrants?</b></p> <p>This is a free service offered to married migrants and foreigners who need interpretation/translation in the family or in the society.</p> <p><b>How to Avail the service?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Participants : multicultural family &amp; Gwangmyeong City related institutions</li> <li>Duration : January-December, Mon.-Fri. (9:00~17:00)</li> <li>Payment : Free</li> <li>How to register : through phone call &amp; personally visit the center by appointment</li> <li>For Inquiries : 02-6265-1366 (Interpreter KimjiWon)</li> <li>Language Available : Vietnamese, Chinese, English, Khmer, Thai, Japanese, Mongolian, Russian etc</li> </ul> <p><b>Reminders!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Registration must be done in advance.</li> <li>Request from institutions should be done at least 1 day ahead and fill up the request form.</li> <li>Please advise us upon cancellation of an appointment a day before.</li> </ul>	<p><b>ភាសាខ្មែរ</b></p> <p><b>តើវាជាសេវាកម្មប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់ ជនរៀបការអន្តរជាតិ និងជនបរទេសដែលត្រូវការការបកប្រែសម្រាប់ជីវិតក្នុងសង្គម?</b></p> <p><b>តើវាជាសេវាកម្មប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ជនដែលមានសិទ្ធិទទួល: គ្រួសារប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃ និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធនៅទីក្រុងព្រាងម៉ុង</li> <li>ពេលវេលា: ថ្ងៃចន្ទ-ថ្ងៃចន្ទ ពេញមួយឆ្នាំ ច័ន្ទ-សុក្រ(9:00~17:00)</li> <li>ថ្លៃប្រើប្រាស់: ដោយឥតគិតថ្លៃ</li> <li>របៀបដាក់ពាក្យ: តាមទូរស័ព្ទ និង មកផ្ទាល់ ដាក់ពាក្យក្រសួងកុមារ</li> <li>លេខទំនាក់ទំនង: 02-6265-1366 (ប្រកបប្រែ គីមជីវ៉ុន)</li> <li>ផ្តល់ជូនភាសា: វៀតណាម, ចិន, អង់គ្លេស, ខ្មែរ, ថៃ, ជប៉ុន, ម៉ុងហ្គោល និង ស្រ្តី តាជីក</li> </ul> <p><b>សូមគោរពប្រើប្រាស់ដោយយល់ដឹងពីលក្ខខណ្ឌប្រើប្រាស់សេវាកម្មប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃ</b></p> <p>ដាក់ពាក្យត្រូវធ្វើជាមុន ដើម្បីធានាបាននូវលក្ខខណ្ឌប្រើប្រាស់សេវាកម្មប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃ ដោយយល់ដឹងពីលក្ខខណ្ឌប្រើប្រាស់សេវាកម្មប្រកបដោយឥតគិតថ្លៃ។</p>	<p><b>ภาษาไทย</b></p> <p><b>บริการช่วยเหลือสำหรับคู่สมรสข้ามวัฒนธรรมคืออะไร?</b></p> <p>เป็นบริการช่วยเหลือและแปลฟรีสำหรับผู้ย้ายถิ่นฐานตามคู่สมรสและชาวต่างชาติที่มีความจำเป็นในเรื่องการสื่อสารระหว่างครอบครัวและการใช้ชีวิตทางสังคม</p> <p><b>สามารถใช้บริการช่วยเหลืออย่างไร?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>เป้าหมาย: ทุกคนจากครอบครัวพหุวัฒนธรรมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในเขตกรุงเทพมหานคร</li> <li>เวลา: มกราคม-ธันวาคม จันทร์-ศุกร์ (9:00~17:00)</li> <li>ค่าใช้จ่าย: ฟรี</li> <li>วิธีสมัคร: จองทางโทรศัพท์และมาติดต่อด้วยตนเอง</li> <li>เบอร์โทร: 02-6265-1366 (ล่าม ติมจิวัน)</li> <li>ภาษาที่ให้บริการ: เวียดนาม, จีน, อังกฤษ, ภาษากัมพูชา, ไทย, ญี่ปุ่น, มองโกลเลีย, รัสเซีย, ฯลฯ</li> </ul> <p><b>กรุณาปฏิบัติตามข้อกำหนด!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ไม่ควรมีการบริการภายในวันเดียว</li> <li>กรณีใช้บริการจากสถานที่ไม่ใช่ศูนย์บริการก่อน 1 วัน</li> <li>กรณียกเลิก กรุณาติดต่อก่อน 1 วัน</li> </ul>



### “함께 이겨내자” 코로나19 극복 동참

## 광명전가다가, ‘위기극복 챌린지’ 진행 및 기부 릴레이



광명시건강가정다문화가족지원센터는 코로나19 극복을 위해 희망의 메시지를 지역사회에 전달하는 위기극복 챌린지를 진행하고 희망의 기부 릴레이에 참여했다.

#### #챌린지 통해 코로나 위기 희망의 메시지 전달

광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)는 지난 3월 6일부터 3월 20일까지 센터 직원 및 이용자와 함께 ‘위기극복 챌린지’를 진행했다.

이번 ‘위기극복 챌린지’는 코로나 19로 인해 힘들고 어려운 시기이지만, 함께 노력하면 이겨낼 수 있을 것이라는 희망의 메시지를 지역사회에 전달하기 위해 추진되었다.

챌린지는 총 4탄까지 진행되었다. 사회적 거리두기를 통해 가족과 더욱 가까워지는 시간을 갖자는 의미의 ‘가족과의 시간’ 챌린지를 시작으로 의료진과 취약계층에 마스크를 양보하겠다는 2탄 ‘당신 먼저’ 챌린지, 우리의 일상에도 따뜻한 봄날이 찾아오기를 희망한다는 3탄 ‘겨울 뒤에 봄이 온다’ 챌린지,

다국어로 더욱 풍성해진 다국 응원 메시지를 전달하는 4탄 ‘하나의 마음으로 응원해요’ 챌린지 등 코로나 극복을 위한 실천 캠페인과 응원 릴레이가 함께 펼쳐졌다.

#### #코로나 19 STOP, 기부 릴레이 동참

광명시건강가정다문화가족지원센터 임직원 일동은 지난 3월 25일 코로나19 위기 극복을 위한 ‘코로나 19 STOP, 기부 릴레이’ 희망성금을 광명시 사회복지협의회 희망나기운동본부에 전달했다.

광명시건강가정다문화가족지원센터 임무자 센터장은 “코로나 19로 인해 어려움을 겪고 있는 복지사각지대 가정과 지역주민들에게 조금이나마 힘을 드리고자 직원들과 심시일만 준비한 성금에 코로나 19 극복을 위해 애쓰는 광명시보건소와 광명시를 응원하는 마음을 함께 담았다”고 말했다.

임 센터장은 또한 “사회적 거리두기로 정서적 소외감을 느끼기 쉬운 시기지만, 지역사회를 위해 헌신하시는 분들의 모습을 보며 지역사회와 더욱 가까워짐을 느낀다”라며 “가족 공동체뿐만 아니라 사회 공동체와 함께 고통을 나누고, 코로나19로 인해 어려운 시간을 보내는 이들에게 보탬이 되기 위해 센터 또한 노력할 것”이라고 말했다.

한편 광명시건강가정다문화가족지원센터는 앞으로도 코로나19로 인한 위기 극복 캠페인을 지속 진행하여 공공기관의 사회적 가치 실현에 앞장설 계획이다.

김영의 기자

## 광명무한돌봄센터 네트워크팀 민관 협력체계 강화 간담회

광명시(시장 박승원)는 지난 3월 20일 하안종합사회복지관에서 무한돌봄센터 사업추진 내실화를 위한 ‘2020년 무한돌봄센터 네트워크팀 간담회’를 개최했다.

광명시 무한돌봄센터는 복합적 문제에 직면한 위기 가정의 자립 지원을 위해 공공과 민간의 자원을 연계, 맞춤형 복지서비스를 제공하여 수요자 중심의 통합사례관리 업무를 추진하고 있다. 이번 회의에서는 공공사례관리에서 접근하기 어려운 가구에 대해 민관 협력체계를 강화하여 촘촘한 복지안전망을 구축해 나가기로 했다.

또한, 코로나19로 인해 피해받는 격리자 및 취약계층에 대해 생활지원비, 긴급지원, 경기도형 긴급지원 등을 신속하게 연계하여 광명시민의 안전을 지키기 위하여 최선을 다하기로 의견을 모았다.

김영의 기자

## 광명시민은 4월부터 재난기본소득 15만원, 4인가족 60만원

광명시가 4월부터 32만 광명시민 전체를 대상으로 1인당 5만 원씩의 재난기본소득을 지역화폐로 지급한다.

이로써 광명시민은 4월부터 경기도 재난기본소득 10만 원을 합해 1인당 15만 원, 4인 가족 기준 60만원의 재난기본소득을 지역화폐로 받게 된다.

박승원 광명시장은 3월 25일 브리핑을 통해 “고통의 시기를 겪는 시민께 보탬이 되고자 재난기본소득을 마련했다”라며 “비록 적은 액수이지만, 시민께 위로가 되고 지역 경제가 살아나는 마중물이 되기를 희망한다”고 말했다.

박 시장은 “어려운 시기 시민들이 새로운 일상을 만들어 가면, 중앙정부와 지방정부는 새로운 시대에 맞는 발상을 해야 한다”며 “지금 가장 힘이 되는 정책은 재난기본소득”이라고 배경을 설명했다.

재난기본소득은 광명시에 주민등록을 한 시민이면 누구나 거주지 동주민센터에 신청해서 받을 수 있다. 2월 말 현재 광명시민은 31만6125명이다.

이번 재난기본소득은 안타깝게도 국적을 취득한 다문화가족들만 받을 수 있다.

김영의 기자



광명시청 1688-3399 광명시다문화가족지원센터 02-2060-0453 광명여성의전화 02-2614-7370 광명YWCA성폭력상담소 02-2619-8928  
광명고용센터 02-2680-1500 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119  
보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고  
121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

## 김포라서 더욱 기대되는 한국어교실!

### 김포건가다가, 센터 및 지역 5곳에서 한국어교실



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 오는 4월 20일부터 결혼이민자 및 중도입국자녀 등을 대상으로 한국어교실을 개강할 예정이다. <사진은 김포시건강가정다문화가족지원센터의 중국자조모임>

한국어교실은 결혼이민자와 외국인주민들이 한국 일상생활과 사회생활에 적응할 수 있도록 지원하고, 가족 및 한국사회 구성원들과의 의사소통을 원활하게 하고자 마련됐다.

한국어교실은 센터에서 평일 4개반과 주말 1개반, 김포시 지역적 특성을 고려한 찾아가는 한국어교실(양촌,

대곶, 평생학습관, 통진 다가온) 5개반 등으로 구성되며 총 10개반을 개설할 예정이다.

이번 한국어 수업은 한국어교원자격증 3급 이상 또는 다년간 결혼이주여성으로 강의를 해온 탄탄하고 우수한 강사진으로 구성됐다.

수년간 진행된 한국어 교실은 이용자들이 높은 만족도를 나타냈으며 외국인주민들이 한국에서 생활하는데 큰 기여를 한 것으로 평가된다. 올해도 한국어교실이 많은 결혼이민자 및 외국인주민들에게 큰 도움을 줄 것으로 기대된다.

김포시건강가정다문화가족지원센터의 한국어교실을 수강하기 위해서는 센터에 직접 방문 후 회원가입을 진행하고, 원하는 한국어교실에 수강신청 후 참여할 수 있다.

다른 센터에서 프로그램을 이용했던 이용자 역시 한국어교실을 수강하고자 한다면 동일하게 센터를 방문해 이관절차를 밟은 후 이용이 가능하다. 수강료는 전액 무료이며, 교재는 자부담이다.

이지은 기자

## 청소년과 함께 아는 생명존중과 사랑

### 김포건가다가, '생명의 기쁨 프로젝트' 진행



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 지난 3월 18일, 경기도여성비전센터에서 주관하는 2020년 경기도 특성화사업 '생명의 기쁨 프로젝트' 공모사업에 선정됐다.

이 사업은 김포시 청소년을 대상으로 다양한 가족의 이해와 생명존중교육, 출산용품 만들기 및 나눔 손편지 쓰기 체험을 통해 다양한 가족에 대한 인식개선 및 생명의 존엄성과 소중함을 일깨워 올바른 출산인식을 갖

게 하는 사업이다. 또한 이번 사업을 통해 청소년들이 정성껏 만든 출산용품은 김포시에 거주하는 다문화가족 및 미혼모가정, 취약계층가정 등에게 전달될 계획이다.

이 사업은 4월부터 학교홍보를 통해 김포관내 중·고등학교 2~3개교 총 300명을 선정하여 결혼이주여성 강사와 함께 진행할 예정이다. 또한 프로그램에 참여한 학생들에게는 출산용품 만들기 활동에 대한 봉사활동 3시간이 부여된다.

경기도여성비전센터 관계자는 "수년간 참여 학생들이 가족사랑 교육에 많은 관심을 갖고 신생아용품 만들기에 적극적으로 참여했다"며, "제작에서 기부까지 학생 손을 거치기 때문에 보람을 많이 느낀다. 신생아용품을 받은 산모들의 만족도도 매우 높다"고 말했다.

김포시건강가정다문화가족지원센터 관계자는 "이번 프로젝트가 생명 존중에 대한 건강한 인식을 세우고 가족사랑을 실천하는 계기가 되길 기대한다"고 말했다.

문의 및 신청: 031-996-5923(가족사업2팀 고은정)

이지은 기자

## 김포시진로체험지원단

### 온라인 역량교육 실시

(재)김포시청소년육성재단(진로체험지원센터, 이하 진로센터)은 '꿈지기 지원단 역량강화 교육'을 온라인 교육으로 실시한다고 밝혔다.

꿈지기란, 김포시 청소년들을 위해 안정적인 진로 체험과 교육을 지원하는 '현장직업체험처' 및 '직업인 멘토'로 김포시진로체험지원단을 의미한다.

매년 진로센터의 주관으로 전체 꿈지기가 모여 진행되던 이번 교육은 코로나19의 확산으로 고강도 사회적 거리두기의 일환으로 집합교육이 불가하다고 판단돼 부득이 온라인 교육으로 대체되는 것이다.

이번 교육의 경우 2020년 변화되는 학교 현황(신설학교 개교 등) 및 운영사항의 변화된 부분을 요점으로 진행되며, 특히 안전한 청소년 진로교육을 위한 사고발생 행동요령 등을 함께 운영할 계획이다. 진로센터 홈페이지(www.fgyor.kr/gimpojib) 또는 유튜브(김포시진로체험지원센터 채널)를 통해 확인할 수 있으며, 김포시진로체험지원단의 참여 및 관련 문의는 전화(☎031-980-1662~3)로 문의하면 된다. 한편 진로체험지원센터는 지난 30일 '창의융합 동아리 활동가 오리엔테이션'을 화상회의로 실시했다.

이지은 기자

## 통진청소년문화의집 실시

### 코로나19 관련 긴급돌봄

통진청소년문화의집은 코로나19로 인한 청소년 돌봄 공백을 최소화하기 위해 청소년방과후 아카데미를 이용하는 청소년들을 대상으로 긴급돌봄을 지원하고 있다고 밝혔다. 청소년방과후 아카데미는 청소년의 방과후 생활을 지원하고 삶의 질을 높이기 위해 종합서비스를 지원하는 국가 정책 사업이다.

통진청소년문화의집은 청소년 33명을 대상으로 청소년방과후 아카데미를 운영했으나 코로나19의 지역 확산을 방지하기 위해 2월 10일부터 임시 중단했다. 한편 코로나19로 인한 임시중단에 따라 돌봄 사각지대가 발생하지 않도록 △지역 전통시장을 통한 급식 지원 △전화, 카톡을 활용한 비대면 상담 및 생활 관리 △마스크, 간식, 코로나 예방 안내문 발송 △코로나19 감염예방 물품 제공 등 다양한 프로그램을 지원하고 있다. 통진청소년문화의집은 코로나19 상황이 종료될 때까지 긴급 돌봄 지원을 지속할 계획이다.

이지은 기자



다문화가족을 위한  
전화번호 안내

김포시청 031-980-2114 김포시다문화가족지원센터 031-996-5923 김포외국인주민지원센터 031-986-7660 이주노동자지원센터 김포이웃살이 031-987-6241 김포이주민센터 031-982-7661 김포여성의전화 031-986-0136 김포고용복지플러스센터 031-999-0900 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간접신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

## Tuyển đoàn nhà báo SNS là người nước ngoài tỉnh GyeongGi năm 2020

Nhằm mục đích hỗ trợ các tư vấn liên quan đến nhiều mảng thông tin thông qua kênh truyền thông SNS dành cho đối tượng là người mang quốc tịch nước ngoài đang lưu trú trên địa bàn tỉnh GyeongGi, tỉnh đang tuyển "Đoàn nhà báo SNS kì số 1", với hy vọng sẽ nhận được nhiều sự quan tâm từ phía bạn đọc.

**Số người cần tuyển** ~30 người (Chỉ tuyển người sử dụng thành thạo tiếng Trung quốc, Việt nam và Nga)

**Thời gian tuyển dụng** 26.03.2020. ~ 09.4(15 ngày)

**Đối tượng đăng kí tham gia tuyển dụng**

- Người mang quốc tịch nước ngoài từ trên 18 tuổi đang cư trú tại địa bàn tỉnh GyeongGi tỉnh đến thời điểm thông báo tuyển dụng
- Người không có tiền án tiền sự, có thể sử dụng được tiếng Hàn quốc
- Người đang sử dụng các kênh sns như Blog hay Twitter, Facebook, Instagram
- Người thường xuyên tổ chức hoặc tham gia các cuộc hội họp như hội kiểu báo, hội được tổ chức trong đoàn văn hóa xã- các hội tự lập- hội du học sinh, v.v
- Người có khả năng quảng cáo cũng như biên dịch các tin tức SNS một cách tận tâm và có trách nhiệm cao trong công việc

**Thời gian hoạt động** Từ ngày được ủy quyền ~ hết 31/12/2020

**Hoạt động cần làm**

Truyền tải các thông tin bất lịch phù hợp với đối tượng là người mang quốc tịch nước ngoài đang sinh sống và làm việc tại Hàn quốc thông qua các kênh truyền thông SNS

- Giới thiệu và quảng bá các chính sách mới của tỉnh GyeongGi và các quận huyện liên cận thông qua các kênh truyền thông SNS
- Đăng các thông tin bài viết bằng tiếng bản địa của mình lên các trang truyền thông về các chương trình của trung tâm phúc lợi dành cho người nước ngoài hay các hoạt động trong công ty đối với người lao động nước ngoài.
- Chia sẻ nội dung thông tin về bệnh viện, trung tâm hỗ trợ phúc lợi xã hội hay luật pháp, v.v cần thiết trong sinh hoạt hàng ngày.

**Ưu đãi khi hoạt động**

- Hỗ trợ kinh phí đăng bài nhất định khi viết bài bằng tiếng bản địa và sau đó đăng tải lên các trang SNS (Hỗ trợ từ 20,000won-50,000won/bài viết, 100,000won/đoạn video)
- Các hỗ trợ khi đi gia hạn thời gian lưu trú(visa): Giấy ủy quyền được ủy ban nhân dân quận, huyện cấp hay thẻ nhà báo, v.v có giá trị hữu ích khi người tham gia đăng kí gia hạn thời gian lưu trú(visa) tại cục quản lý Xuất nhập cảnh.
- Trao thưởng cuối năm dành cho nhà báo có thành tích xuất sắc
- Hỗ trợ trải nghiệm hiện trường ghi hình cũng như các buổi giáo dục liên quan đến đoàn nhà báo SNS.

**Cách thức đăng kí**

Viết giấy đăng kí tham gia và gửi về hòm thư điện tử

- Giấy đăng kí(Đoàn nhà báo SNS)<Mẫu số 1>, Giấy đồng ý cung cấp thông tin cá nhân 1 bản
- Địa chỉ hòm thư điện tử : ggforsns@naver.com

**Thông báo kết quả** thông báo cho từng cá nhân

**Liên hệ** Viện nghiên cứu văn hóa Asia(T. 031-243-7688, 010-8002-0202)

## 2020 경기외국인 SNS기자단 모집

경기도에서는 외국인주민들에게 필요한 상담, 지원 등 맞춤형 정보를 SNS로 제공하고, 주요정책 등을 홍보할 「제1기 경기외국인 SNS기자단」을 모집합니다!

**모집인원** 30명 내외 (중국·베트남·러시아 3개 언어 사용자에 한함)

**모집기간** 2020. 3. 26. ~ 4. 09. (15일간)

**지원자격**

- 모집공고일 현재 경기도에 거주하는 만18세 이상의 외국인주민
- 법률상 결격사유가 없고, 한국어로 의사소통 가능한 자
- 블로그, SNS (트위터, 페이스북, 인스타그램 등)를 운영·활동중인 자
- 고민회·지역공동체·자조모임·유학생회 등 각종 커뮤니티에 일원으로 활발한 활동중인 자

**활동기간** 위촉일로부터 ~ 2020년 12월 31일

**하는 일**

SNS를 통해 외국인주민의 국내정책에 필요한 정보를 SNS친구들에게 전달함

- 경기도 및 각 시군의 주요 외국인 정책 등을 SNS로 전달
- 외국인복지센터 프로그램, 회사의 외국인 근로자 활동 등을 모국어로 기사 작성해 SNS에 올림
- 외국인주민의 한국생활에 필요한 다양한 법규 및 제도, 생활정보를 SNS에 전달

**활동혜택**

- 원고료 지급: 자신이 모국어로 기사를 쓰고 SNS에서 활동한 만큼 원고료 지급 (기사 하나 당 2~5만원, 동영상 발표 시 10만원)
- 취재용품(기자증,명함) 지원
- 연말에 우수한 활동을 한 사람은 경기도지사 표창 수여
- SNS기자단 활동에 따른 교육 및 현장체험 지원

**접수방법**

- 지원서 작성 후 전자우편 제출
- 경기도청(고사공고) 혹은 외국인복지센터 홈페이지에서 지원서 다운로드 받아 사용
- 제출처 : 이메일(ggforsns@naver.com)

**합격자 발표** 추후 개별통보

**문의** - 발대식 및 교육: 일경 추후 공지  
- 사단법인 아시아문화연구원 (T. 031-243-7688, 010-8002-0202)

관심 있는 외국인주민들의 많은 참여를 바랍니다.

입국주기별 정보제공 다국어 6개 국어 확대

너의 폰에 마이지뉴스를 다운로드 받아줘

## 경기다문화뉴스 앱 '마이지뉴스' 개발!!!

step.01




안드로이드 - Play스토어에서 경기다문화뉴스를 검색한다.

step.02



애플 - 앱스토어에서 경기다문화뉴스를 검색한다.

step.03



검색 결과 확인 후 설치 버튼을 누르고 편리하게 어플을 사용한다.

경기다문화뉴스가 다문화가족과 이주민 여러분이 보다 편리하게 한국생활 정보를 보고 확인할 수 있도록 스마트폰 앱 '마이지뉴스'를 개발했습니다. 이제 경기다문화뉴스를 스마트폰에서 쉽게 읽어보세요. 더 많은 한국 사회와 복지, 생활, 취업, 교육, 비자 정보를 확인할 수 있습니다. 중국어, 베트남어, 러시아어, 영어, 일본어, 태국어, 몽골어, 캄보디아어 번역기사도 많아요 ^^ 경기다문화뉴스 홈페이지 [www.danews.kr](http://www.danews.kr) 도 방문해 주는 센스!


\* 자세한 사항은 경기다문화뉴스 031-8001-0211로 문의하세요 \*

#COVID-19\_We Will Win


## Enhanced Social Distancing Campaign

**Stay at home** as much as possible for the next 15 days (22 March - 5 April 2020) to protect yourself and others from COVID-19.


I Call to actions for all citizens I




Cancel or postpone all non-essential gatherings, dining out, social events, and travel plans.




Avoid leaving home except to purchase necessities, to get medical care, or to go to work.




If you have fever, cough, sore throat, or other respiratory symptoms, do not go to work. Stay home and get sufficient rest.



Avoid handshakes and other forms of physical contact. Keep a 2-meter distance from each other.




Wash your hands, cover up your sneezes/coughs, and generally maintain strict personal hygiene.




Disinfect and ventilate your space every day.


I Call to actions for citizens in the workplace I




Wash your hands thoroughly with soap under running water.




Use your own personal cups and utensils.




Refrain from using changing rooms, indoor break rooms, and other public areas.



Avoid handshakes and other forms of physical contact. Keep a 2-meter distance from each other.



When eating meals together, maintain a distance and avoid sitting face to face.



Return home directly after leaving work.

Published 23 March 2020

# 다문화사외 올바른 이해 돕는 김포건가다가

## 찾아가는 다문화사외이해교육, 교육기관 등 대상 접수



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 연중 프로그램으로 '다문화이해교육 강사 양성' 및 '찾아가는 다문화사외이해교육'을 진행하고 있다.

국가별 결혼이주여성을 다문화이해교육 강사로 양성하여 관내 어린이집과 초·중·고등학교, 공공기관 및 단체에 파견하여 다문화이해교육을 진행할 예정이다.

센터는 2013년 5월부터 '다문화강사 양성과정'을 진행해왔으며, 올해 전문강사로 결혼이민자 9명(중국, 일본, 베트남, 필리핀, 우즈베크, 키르기스스탄, 태국)이 선정됐다.

다문화강사들은 매년 4월 매주 목요일 총 4번 사전모

임을 통해 연령별 아동특성을 고려한 교안작성, 교수법, PPT, 교육자료 제작, 스피치 교육 등을 통해 전문강사로서 역량을 강화하고 있다.

'찾아가는 다문화사외이해교육'은 어린이집, 초·중·고등학교, 공공기관 및 단체를 찾아가 글로벌 시대의 다문화에 대한 올바른 인식을 전파하고 다른 나라 문화에 대한 수용성을 높이고자 진행되는 교육이다.

올해 김포교육지원청 연계를 통해 교육을 진행하며 이외에도 4월 20일부터 11월 30일까지 김포시 관내에 있는 어린이집, 유치원, 초·중·고등학교, 공공기관 및 단체를 대상으로 선착순 접수를 받고 있다.

김포시건강가정다문화가족지원센터의 다문화사외이해교육 행사를 신청해 진행한 바 있는 김포교육지원청의 김중환 장학사는 "다문화 사회를 살아가는 우리 아이들이 세계문화체험을 통해 세계 여러 나라의 문화를 이해하고 존중하며 더불어 살아가는 어울림의 가치를 배웠으면 좋겠다"며 "김포건가다가의 다문화사외이해교육이 어린이들에게 큰 도움이 되고 있다"고 말했다.

찾아가는 다문화사외이해교육을 원하는 학교 및 기관(단체)은 김포시건강가정다문화가족지원센터로 문의 및 신청하면 된다. 031-996-5920(가족사업1팀)

이지은 기자

# 청소년정책제안대회 참가자 모집

## 청소년 행복지수 99.9% 김포시

(재)김포시청소년육성재단(이하 재단)은 지역사회 내 다양한 문제를 청소년들이 자기 주도적으로 개선방안을 도출할 수 있는 정책 추진기반 마련을 위해 제1회 청소년정책 제안대회를 운영한다.

청소년정책 제안대회는 "청소년 행복지수 99.9% 김포시"라는 주제로 올해 처음 시행되며, 관내 14세 이상 19세 이하 청소년이면 개인 또는 팀(2~5명 구성)으로 누구나 참가할 수 있다.

재단은 창의성, 체계성, 문제인식, 실현가능성 등을 기준으로 제안서를 평가해 본선진출자 8팀을 선정할 계획이며, 선정된 본선진출자는 오는 6월 13일 본선 발표대회를 진행할 예정이다.

본선 발표대회에서는 △대상 김포시장상(1팀) △최우수상 김포시의회 의장상(1팀) △우수상 김포교육지원청 교육장상(2팀) △장려상 김포시청소년육성재단이사장상(4팀)이 수여된다.

참가를 원하는 청소년은 김포시청소년육성재단 홈페이지(www.fgyor.kr)에서 신청서 다운로드 후 4월 6일부터 5월 11일까지 이메일로 제출하면 된다.

자세한 사항은 김포시청소년육성재단 홈페이지(www.fgyor.kr)를 참고하거나 전화(지역사회팀 ☎ 981-8169)로 문의하면 된다. 이지은 기자

새로운 경기 > 공정한 세상 > GIMPO

2020 경기도 특성화사업 - 생명의 기쁨 프로젝트

## "가족사랑, 생명사랑 프로그램"

- **사업 일정:** 2020년 4~10월 중 (학교와 일정협의 후 진행)
- **참가 대상:** 김포관내 중·고등학교(한 학급당 30명이상)
- **사업 내용:** 다양한 가족의 이해 & 생명존중교육  
출산용품 만들기, 나눔 손편지 쓰기
- **장 소:** 신청한 중·고등학교 교육실
- **참가 특전:** 자원봉사활동 3시간 부여
- **문의및신청:** 031-996-5923 (가족사업2팀 고은정)
- **신청 방법:** 이메일 접수([gimpomfc@hanmail.net](mailto:gimpomfc@hanmail.net))  
(신청서 양식은 센터 홈페이지에서 다운로드 가능)
- **홈페이지:** <http://gimpo.familynet.or.kr>

김포시건강가정·다문화가족지원센터

**김포시건강가정·다문화가족지원센터**

**2020 한국어교육 [2020.4.20. 개강]**

●한국어교육 지원 및 레벨테스트 : 4/8(수), 4/11(토) 예정 (구래동 센터, 김포시 김포한강4로 564)

사명명	일시	장소	대상	내용	
한국어 구래동 센터	센터 한국어 회화   개강일 4월 20일	매주 월, 수 10:00~12:00	센터내 교육실2	결혼이민자	-한국어 첫걸음 문법, 회화 및 쓰기 교육
	센터 한국어 문법   개강일 4월 21일	매주 화, 목 10:00~12:00		결혼이민자	-한국어 기초 문법, 회화 및 쓰기 교육
	센터 한국어 회화   개강일 4월 21일	매주 화, 목 13:00~15:00		결혼이민자	-한국어 중급 문법, 회화 및 쓰기교육
	센터 한국어 문법   개강일 4월 20일	매주 월, 수 13:00~15:00		결혼이민자	-한국어 고급 문법, 회화 및 쓰기 교육
	주말 심화 개강일 4월 25일	매주 토 09:00~13:00		결혼이민자	-한국어 주말반 -기초 문법회화 등
	대곶면 한국어[대곶] 개강일 4월 20일	매주 월, 수 10:00~12:00		대곶면 주민자치 센터	결혼이민자
양촌면 한국어[양촌] 개강일 4월 21일	매주 화, 금 10:00~12:00	양촌문화 교육지원 센터	결혼이민자	-인근지역 거주자를 위한 찾아가는 한국어교육 -한국어 기초, 회화 및 쓰기 교육	
평생 학 습 관	김포시평생학습관 한국어 회화   개강일 4월 21일	매주 화, 목 10:00~12:00	김포시 평생학습관 2층 교육실	결혼이민자	-인근지역 거주자를 위한 찾아가는 한국어교육 -한국어 기초 문법, 회화 및 쓰기 교육
	김포시평생학습관 한국어 문법   개강일 4월 21일	매주 화, 목 13:00~15:00		결혼이민자	-인근지역 거주자를 위한 찾아가는 한국어교육 -한국어 고급 문법, 회화 및 쓰기 교육
통진 도 서관	다문화소통공간 한국어 문법 및 회화 개강일 4월 20일	매주 월, 목 10:00~12:00	김포시 통진도서관	결혼이민자	-한국어 기초 문법, 회화 및 쓰기 교육

\*문의 및 신청 : 경기도 김포시 김포한강4로 564 [구래동, 내한가람마을 2단지 내] / 다문화가족사업팀 신유림 031-996-5620  
 \*코로나바이러스감염증-19로 인해 수업이 연기될 시 기존 하원로 유한 문지민내 센터 홈페이지와 카카오톡 채널 등을 통해 공지될 예정



## 과천시, 아이돌보미에 방역 위생용품 지급에

### 과천건가다가는 서비스 이용 모니터링 지속 실시



과천시는 '코로나19'로 학교와 어린이집, 유치원 등의 장기간의 휴원에 따라 맞벌이 가정 등에서 아이돌봄서비스 이용이 늘어날 것을 대비해, 아이돌보미에 대한 방역·위생 용품을 일괄 지급하고 자기체크리스트 등 근무 매뉴얼을 마련해 부모님들이 안심하고 자녀 돌봄을 맡길 수 있도록 만전을 기하고 있다고 밝혔다.

아이돌보미에게 마스크, 손소독제, 앞치마 등의 용품을 제작해 지급했으며, 과천시건강가정지원센터(센터장 이성준)에서는 아이돌보미 선생님의 활동 내용과 이용 가정의 현황 등을 수시로 모니터링해 서비스 이용으로 인한 감염 등의 문제가 발생되지 않도록 철저를 기하고 있다. 이를 위해 아이돌봄서비스 요청 가정과 연계

되는 아이돌보미에게 관련 용품을 지급하고 근무 매뉴얼에 대한 교육을 실시한 뒤 실제 돌봄서비스에 들어갈 수 있도록 하고 있다.

한편 휴학 휴교 개학 연기 등의 조치와 관련해 27일까지 만3개월 이상, 만12세 이하 아동을 보육하는 돌봄서비스 이용 가정에 대해 시간당 9천890원의 요금 중 정부 지원 비율이 10~40%까지 확대된 바 있다.

아이돌봄서비스는 맞벌이, 다자녀 가정 등이 서비스 대상이며, 서비스 이용 시간은 평일 오전 8시부터 오후 4시까지이며 돌봄서비스 이용에 관한 자세한 안내는 아이돌봄 홈페이지 또는 과천시건강가정지원센터로 연락하면 된다.

상세 이용 내용과 정부지원 신청 및 환급, 소득유형 판정, 국민행복카드 발급 등의 내용을 안내를 받을 수 있다.

과천시 관계자는 “‘코로나19’로 어린이집 등 각종 돌봄시설이 휴원에 들어가 맞벌이 부부 등 아이 돌봄에 어려움을 겪고 계신 가정에서 믿고 맡기실 수 있도록 지역내 아이돌보미 선생님들은 개인 위생용품 구비와 체크리스트 작성 등 세세한 근무 매뉴얼 이행을 통해 돌봄에 만전을 기하고 있으니 시민 여러분의 많은 관심을 바란다”라고 말했다.

이지은 기자

## 면접정장 대역사업 서비스 '과천시 청년옷장' 27일부터

과천시는 청년 구직자들의 구직비용 절감과 면접 준비 부담을 줄이기 위해 27일부터 면접 정장을 대여해주는 '청년옷장' 서비스를 실시한다고 밝혔다.

이용대상은 만19세 이상 만39세 이하의 과천시 거주 청년이면 누구나 이용 가능하며, 1인당 연간 5회까지 이용할 수 있다.

대여 품목은 재킷, 셔츠, 바지, 스커트, 블라우스 등 기본 정장을 비롯해 구두, 넥타이, 벨트 등의 소품도 대여할 수 있고 간단한 수선과 코디서비스도 받을 수 있다. 대여한 의류는 3박 4일간 이용할 수 있다.

신청은 경기도 일자리플랫폼 잡아바(<https://apply.jobaba.net>)에 온라인으로 할 수 있으며, 접수 후에는 과천시 담당자가 신청 사항을 확인한 뒤 승인 문자를 보내준다.

승인 문자를 받으면 과천시에서 지정한 정장대여 업체에 예약한 뒤 방문해 옷을 입어보고 대여하면 된다. 방문이 어려운 경우에는 원하는 곳에서 택배로 받아볼 수도 있다.

과천시는 서비스 이용자의 편의를 높이기 위해 왕복택배비도 지원한다.

김종천 과천시장은 “취업난으로 어려움을 겪고 있는 과천의 청년 여러분들에게 면접의 부담을 조금이나마 줄여드릴 수 있었으면 좋겠다”고 말했다.

이지은 기자

## 多文化家族の韓國生活三つの質問—就職、育児、家族關係登録部など

<다문화가족의 한국생활 궁금증 3가지> (질문1) 필리핀 출신의主婦です.英語を教える仕事をして家計の助けになりたいのですが、どうすればいいですか?

(답1) 多文化家族は大韓民國で生活するのに必要な職業教育と訓練、コミュニケーション能力向上のための韓國語教育などを、多文化家族支援センターにおいて、地域環境、結婚移民者の特性などにより職業教育と關聯するプログラムを提供されます。多文化家族支援センター以外にも各地域の“新たに働く(새로일하기)센터”などを通じて就職連繫、教育支援、職業訓練などを受けられます。

主に多文化家族支援センターでは、▲就業基礎素養教育 ▲就職のための資格證、免許證などの準備クラス運営 ▲就職連繫中心のプログラムなどを實施し、多文化家族就職を支援しており、“新たに働くセンター”では體系的

な職業訓練を支援しています。

(質問2) 言葉、生活習慣の差などにより育児に困難を抱えています。育児について支援を受けられますか?

(답2) 言葉と文化の差などで育児に困難を抱える満12歳未満の子どもを養育している多文化家族は、子どもの育児全般にわたって教育、相談サービスを提供されます。多文化家族構成員である兒童は、小学校入学前養育、教育支援、韓國語教育のための教材支援、學習支援などの言語能力のために必要な支援を受けられます。また多文化家族構成員である兒童は、學校生活に迅速に適應できるように科目以外の放課後教育プログラムなどを、多文化家族支援センターで支援を受けることができます。支援内容は次の通りです。

▲ 子どもの養育關聯相談、情報提供 ▲養育力量強化教育 ▲家族カウンセリングなどの支援 ▲それ以外に韓

國生活に必要な基本情報提供などです。

(質問3) 多文化家族が結婚すると韓國の家族關係登録部にはどう記載されますか?

(답3) 多文化家族が韓國男性と結婚すると、婚姻申告を受け付けた市(區)·邑·面の長は、結婚移住女性が婚姻申告で韓國の國籍を取得するのではないので、夫の家族關係登録部一般登録事項欄に婚姻事由のみを記録する。そして後日多文化家族が韓國國籍を取得することになれば、結婚移住女性の家族關係登録部を作成することになる。もし韓國女性が外國人男性と結婚すると、書類を受け付けた韓國女性の登録基準地市(區)·邑·面の長は、妻の家族關係登録部一般登録事項欄に婚姻事由を記録し、後日にもし韓國女性が外國國籍を取得して韓國國籍を喪失すると、國籍喪失申告などにより家族關係登録部を閉鎖します。 아키오 객원기자



과천시청 02-502-5001 과천시건강가정다문화가족지원센터 02-503-0070 안양과천교육지원청 031-380-7056 여성긴급전화 1366 경기센터 031-442-2876 범죄신고 112 과천경찰서 182 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

## 집에만 있는 다문화가족, 동영상으로 코로나 예방수칙 배워요

### 안양시건강가정다문화가족지원센터, '슬기로운 한국생활 1편' 제작

안양시건강가정다문화가족지원센터가 휴관 중에도 다문화가족을 위한 동영상을 제작했다.

센터 측은 지난 3월 26일 사회적 거리두기로 집에서 생활하는 다문화가족을 위해 '슬기로운 한국생활 1편'이라는 한국어교육 동영상을 제작해 유튜브(<https://youtu.be/uGMusx5ZBes>)에 게시했다.

이번에 제작한 1편의 주제는 '코로나 19 예방 수칙'으로 코로나19가 심각한 상황에서 ▲일반국민 행동수칙 ▲유증상자 행동수칙 ▲사회적 거리두기 캠페인 ▲공적마스크 구입방법 ▲국내 코로나19 유행지역 행동수칙 등을 홍보했다.

특히 센터 측은 코로나19 관련 한국어 배우기를 중국어와 베트남어로 함께 진행해 눈길을 끌었다.

이번 영상에서 진행된 한국어교육은 ▲약국에서 마스크를 사려면 ▲중국에 방문했을 때 ▲코로나19 증상이 있을 때 등을 주제로 '마스크를 사고 싶어요' 등의 다양한 한국어를 교육했다.

2편에서는 일상생활(쇼핑, 음식점, 낚시 등)을 주제로 동영상이 제작될 예정이다.

센터 관계자는 "코로나19로 인해 센터 이용을 하지 못하고 집에만 있는 다문화가족들에게 조그만 도움이라도 주기 위해 동영상을 제작했다"며 "쉽지는 않지만 세밀하게 준비하고 제작해서 다문화가족들에게 유익한 동영상을 계속 만들겠다"고 말했다.

이번 동영상에서 전달된 코로나19 예방수칙을 한번 더 소개하면 다음과 같다.

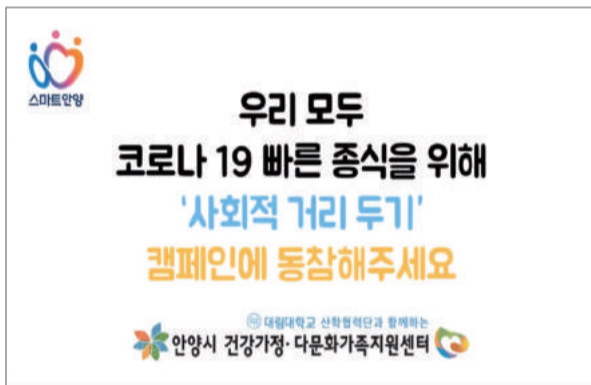
- ◆사회적 거리두기 캠페인 ①코로나19 확산 방지를 위해 1주일간 외출 최소화해 주세요
- ②모임, 집회, 단체활동을 자제해 주세요 ③키즈카페 등 다중이용 시설을 자제해 주세요
- ◆일반국민 행동수칙 ①흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요 ②기침이나 재채기할 때 옷소매로 입과 코를 가리세요 ③씻지 않은 손으로 눈·코·입을 만지지 마십시오 ④의료기관 방문 시 마스크를 착용하세요

⑤사람 많은 곳에 방문을 자제하여 주세요 ⑥발열, 호흡기증상(기침이나 목아픔 등)이 있는 사람과 접촉을 피하세요

◆유증상자(발열이나 호흡기증상(기침이나 목아픔 등)이 나타난 사람) 행동수칙 ①등교나 출근을 하지 마시고 외출을 자제해 주십시오 ②집에서 충분히 휴식을 취하시고 3-4일 경과를 관찰하여 주십시오 ③38도 이상 고열이 지속되거나 증상이 심해지면 1) 콜센터(☎1339, ☎지역번호+120), 보건소로 문의하거나 2) 선별진료소를 우선 방문하여 진료를 받으세요 ④의료기관 방문시 자기 차량을 이용하고 마스크를 착용하십시오 ⑤진료 의료진에게 해외 여행력 및 호흡기 증상자와 접촉 여부를 알려주세요

◆국내 코로나19 유행지역 행동수칙 ①외출 및 타지역 방문을 자제하여 주십시오 ②격리자는 의료인, 방역당국의 지시를 철저히 따라 주십시오

송하성 기자



## 안양시, 시민 1인당 재난기본소득 15만원 지급

### 최대호 시장, 안양사랑상품권 지급에 3개월내 소진 유도

안양시가 코로나19 극복 차원에서 시민1인당 5만원의 '안양형 재난기본소득'을 지급한다고 26일 밝혔다.

안양시민은 이에 따라 소득과 연령에 상관없이 4인가족 60만원 기준, 경기도형 재난기본소득 10만원을 포함해 1인당 15만원을 지급받는다.

지급방식은 3개월 안에 소진해야 하는 지역화폐인 '안양사랑상품권'이 된다.

안양시는 4월부터 동 행정복지센터에서 간단한 신청절차를 거쳐 5만원 상당의 안양사랑상품권을 지급할 계획이다.

최대호 안양시장은 이날 재난기본소득 지급을 발표하는 온라인 브리핑자료를 통해 코로나19 사태 장기화로 고통 받는 시민들에게 보탬이 되고, 지역경제 활성화에도 밑거름이 되고자 '안양형 재난기본소득'을 지급하기로 했다고 전했다. 아울러 코로나로 위축된 지역경제를 살

리고 소상공인들을 돕기 위한 다양한 적극행정을 펼치고 있다고 덧붙였다.

지역화폐인 안양사랑상품권 10%할인 판매 및 할인기간을 6월까지 연장했는가 하면, 시·구청 구내식당 휴무일을 확대했다고 밝혔다.

또 소상공인과 전통시장 활성화, 저소득층 양육 한시적 지원, 선별진료소 장비구입 등을 위해 시 주관 행사를 축소, 코로나19 대응 예산 305억 원을 편성해 시민과 어려움을 나누겠다고 강조했다.

최 시장은 특히 안양교도소와 기업 간의 협업을 통해 마스크를 저가에 공급하게 된 일화를 소개하며, 다시금 관계관들에게 감사의 말을 전하기도 했다.

한편 이번 재난기본소득 지원에는 국적을 취득하지 않은 다문화가족은 제외되는 것으로 알려졌다.

이지은 기자

## 소상공인여러분들 힘드시죠 최대호 시장, 상인과 간담회

최대호 안양시장이 지역경제 위기 극복을 위한 소통의 자리로 지난 23일 관내 전통시장과 상점가 상인회장 초청 간담회를 가졌다고 안양시가 24일 밝혔다. 최근 코로나19 장기화에 따른 시의 소상공인 지원방안을 밝히고, 상인들의 애로사항을 수렴하는 자리였다. 안양시는 이날 수렴한 의견을 바탕으로 어려움에 처한 소상공인들에게 실질적인 도움을 줄 수 있는 대책을 마련할 계획이다. 현재 안양시는 코로나19로 침체된 지역경제를 활성화하기 위해 특단의 대책을 추진 중이다. 안양사랑상품권 카드형 발급과 함께 10%할인 기간을 확대 시행하고 있다.

고객이 줄어 힘겨워 하는 소상공인들을 위해 특별보증 재원을 150억원으로 확대하고, 소상공인 특별보증 대출이자율을 연 1.5%로 지원하며, 경영개선 사업비로 3억원을 확보한 상태다. 또 전통시장과 상점가 활성화를 위해 2억원을 지원한다. 이지은 기자

# Chương trình nào cần thiết nhất trong sinh hoạt tại Hàn quốc dành cho gia đình đa văn hóa? Kênh thông tin sinh hoạt dành cho gia đình đa văn hóa, Tất cả về xây dựng môi trường song ngữ, dịch vụ tư vấn và thông phiên dịch

Sau khi đại dịch Corona kết thúc, các trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa sẽ bắt đầu mở lại các chương trình cần thiết và thiết thực nhất cần trong sinh hoạt hàng ngày dành cho các gia đình đa văn hóa. Hãy cùng chúng tôi đi tìm hiểu xem các chương trình được hỗ trợ là những chương trình gì nhé.

### Dịch vụ thông phiên dịch dành cho gia đình đa văn hóa

Nhằm hỗ trợ về giao tiếp trong sinh hoạt dành cho các cô dâu tại gia đình đa văn hóa, các dịch vụ về thông phiên dịch đã được áp dụng.

Dịch vụ thông phiên dịch hỗ trợ giao tiếp trong gia đình đa văn hóa dành cho đối tượng là các cô dâu nhập cư, còn bố mẹ trong sinh hoạt hàng ngày tại Hàn quốc, giúp cho họ có thể nhanh chóng hòa nhập và thích nghi với môi trường mới.

Tỉnh GyeongGi có diện tích tương đối lớn do đó nhu cầu cần thiết của dịch vụ thông phiên dịch với nhiều ngôn ngữ đa dạng này cũng đang rất mạnh

Nhằm mục đích đáp ứng được nhu cầu đó, trong năm nay một số các dịch vụ như ▲Dịch vụ thông phiên dịch được liên kết giữa các cơ quan với nhau ▲Mở rộng việc cung cấp dịch vụ tăng cường quảng bá ▲Dịch vụ tìm đến thăm các cơ quan hợp tác ▲Liên kết các trung tâm khi có nhu cầu về ngôn ngữ mà hiện tại cơ quan mình không

có, vv sẽ được xúc tiến một cách mạnh mẽ hơn.

Theo con số thống kê của một trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa tỉnh GyeongGi, được biết rằng có đến 57% nhu cầu cô dâu người nước ngoài cần được hỗ trợ về luật pháp(Các vấn đề liên quan đến visa, đối quốc tịch, chương trình hội nhập xã hội, vv), tiếp theo đó là các vấn đề thông dịch liên quan đến cơ quan công cộng(Ngân hàng, Tòa án, bệnh viện, vv) chiếm 40%, thông dịch trong sinh hoạt hàng ngày chiếm 33% và các vấn đề liên quan đến dịch thuật hồ sơ chiếm đến 30%.

### Dịch vụ tư vấn-tạo dựng gia đình hạnh phúc

Theo con số 'thống kê động thái dân số gia đình đa văn hóa gần đây nhất', con số về kết hôn và ly hôn trong gia đình đa văn hóa biến đổi một cách liên tục. Năm 2018, có đến 10,254 cặp vợ chồng đa văn hóa ly hôn chiếm tỷ lệ 9.4%

Tỷ lệ ly hôn cao kéo theo đó là nhu cầu về dịch vụ tư vấn dành cho gia đình đa văn hóa cũng ngày càng tăng cao. Các nội dung tư vấn xoay quanh chủ đề mâu thuẫn vợ chồng, mâu thuẫn trong sinh hoạt hàng ngày, vv Nhằm mục đích giải quyết các vấn đề khủng hoảng của gia đình đa văn hóa tỉnh GyeongGi ngày một đẩy mạnh các dịch vụ tích hợp liên kết với

nhiều cơ quan trong địa bàn tỉnh thông qua các trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa để hỗ trợ các gia đình được nhiều nhất có thể.

Theo một quan chức tại trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa cho biết rằng "Các nội dung tư vấn gia đình như giới tính, nuôi dạy trẻ nhỏ, văn hóa, vv đang ngày càng được đa dạng hóa" và "Các dịch vụ tư vấn ngày càng trở lên quan trọng nhằm mục đích tăng cường khả năng thích ứng của các cô dâu người nước ngoài, song song với đó còn hỗ trợ phục hồi chức năng gia đình lành mạnh của gia đình đa văn hóa thông qua việc tư vấn bằng điện thoại, qua phỏng vấn hay đến nhà tư vấn".

### Tính quan trọng của song ngữ ngày càng tăng cao

Gia đình đa văn hóa ngày một tăng cao nên ngày càng có nhiều sự quan tâm đến việc tạo dựng môi trường song ngữ.

Gần đây, sự cần thiết của việc tạo ra môi trường song ngữ dành cho các trẻ thuộc gia đình đa văn hóa giúp trẻ tiếp xúc một cách tự nhiên với ngôn ngữ mẹ đẻ của mẹ mình sẽ tạo điều kiện phát triển song ngữ ở trẻ một cách nhanh nhất. Tại các trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa đang đẩy mạnh tính quan trọng của song ngữ dành cho trẻ nhỏ thông qua các buổi giáo dục dành cho các bậc cha mẹ.

Các chương trình song ngữ đa dạng

giúp giảm bớt sự bất an về nuôi dưỡng trẻ nhỏ bằng tiếng mẹ đẻ của mình(người nước ngoài), không chỉ thế thông qua các chương trình này còn góp phần nuôi dưỡng lòng tự trọng của trẻ thuộc gia đình đa văn hóa giúp trẻ có thể phát triển một cách thật khỏe mạnh. Đặc biệt các cô dâu người nước ngoài có thể khó giao tiếp bằng tiếng Hàn quốc nên gặp một số khó khăn nhất định trong việc nuôi dạy con cái nhưng nếu chúng ta có thể tạo ra được một môi trường song ngữ cho trẻ ngay từ nhỏ thì việc giao tiếp hay dạy dỗ trẻ có thể sẽ trở nên dễ dàng hơn.

Các chuyên gia tại hiện trường cho biết rằng "Những đứa trẻ trong gia đình đa văn hóa có môi trường song ngữ sẽ là nguồn động lực tăng trưởng cho xã hội trong tương lai, có thể truyền tải sự giao lưu giữa các quốc gia đồng thời nó cũng là động lực để xã hội của chúng ta thừa nhận tính đa dạng của những ngôn ngữ khác nhau".

Để tìm hiểu thêm thông tin về tạo dựng môi trường song ngữ, tùy vào từng trung tâm lại có các chương trình khác nhau nên các bạn hãy trực tiếp liên hệ đến trung tâm đa văn hóa nơi mà các bạn đang sinh sống để biết được thêm thông tin chi tiết nhé.

<한글 기사 22면>

강혜나 기자

**경기도의회**  
Gyeonggido Assembly

사랑중심 민생중심 의회다운 의회

## 코로나바이러스감염증-19 너와 나 모두를 위한 예방 첫걸음!

경기도의회는 비상대책본부를 구성하여 일일 비상대책회의를 통해 실시간 상황을 공유하고 있습니다

<p><b>흐르는 물에 손씻기</b> 30초 이상 충분히 비누로 씻어주세요!</p>	<p><b>마스크 착용</b> 대중교통 이용, 공공장소 방문 시 필수!</p>
<p><b>의심되면 전화상담</b> 1339 또는 관할 보건소</p>	<p><b>해외여행력 알리기</b> 선별진료소 및 의료기관 방문시 의료진에게 알려주기</p>

## 화성시민 1인당 30만원 재난기본소득 받는다

### 경기도 지급액 더해... 지역 경제 활성화 마중물 기대



화성시가 전국 지방자치단체 가운데 가장 많은 금액인 1인당 20만원의 '재난기본소득' 시민 모두에 지급한다.(사진은 코로나19 지역사회 확산방지를 위한 사회적 거리두기 캠페인)

이에 따라 경기도가 지급하는 재난기본소득 10만원을 더하면, 화성시민은 모두 1인당 30만원의 최고액을 지원받게 된다.

4인 가구의 경우 경기도 지원과 합쳐 총 120만원 혜택을 받는 것으로, 전국에서 가장 많은 지원금이다. 다문화가족은 국적을 취득한 경우에만 재난기본소득을 받을 수 있다.

서철모 화성시장은 26일 오후 긴급브리핑을 열고, 이 같은 내용을 담은 '화성형 재난기본소득' 지급 방안을

발표했다.

서 시장은 "생계위협 계층을 위해 선제적으로 도입한 재난생계수당 정책 보완을 통해 '선별적 복지'에 '보편적 복지'를 더하는 투트랙 방식으로 코로나19 피해를 입은 시민들을 지원하겠다"는 방침을 세웠다.

특히 서 시장은 "코로나19 장기화로 유례없는 경제활동과 소비심리가 위축되는 상황에서 경기도 재난기본소득 발표에 따른 화성시 차원의 추가 대응책을 원하는 시민들의 요구를 무시할 수 없었다"는 입장이다.

화성형 재난기본소득은 화성시민 '화성시 재난기본소득 지급조례' 제정을 통해 추진되며, 지원시기는 코로나19 진정화 단계에서 지급하는 방식을 검토하고 있다.

화성시는 이밖에도 코로나19 사태로 매출이 감소한 소상공인에게 약 200만원씩 주는 긴급 생계비(726억원), 소득이 감소한 직장인 등에게 50만원씩 주는 긴급복지 지원비(100억원), 확진자 방문지로 공개돼 영업에 피해를 본 자영업자에게 최대 2000만원을 주는 영업 손실보상비(20억원) 등을 지원하고 있다.

현재 화성시민은 지난 2월 기준으로 82만2470명으로, 3월 현재 83만여명으로 추산되고 있다.

소요예산은 1660억원으로, 재난관리기금 450억원, 통합관리기금 770억원, 조정 재원 440억 등을 통해 마련할 예정이다.

이지은 기자

## 코로나19 극복, 총 130억원 지역화폐 경품이벤트 실시

화성시가 코로나19 확산으로 위축된 소비심리에 활력을 불어넣고자 총 130억원 규모의 지역화폐 경품이벤트를 실시한다.

화성시는 기존의 지역화폐 인센티브 10%와는 별도로 1인 1회에 한하여 20만원 이상 충전 시 경품 10만원을 추가 지급하기로 했다. 20만원을 충전하면 인센티브 2만원, 경품으로 10만원 총 32만원이 충전되는 셈이다.

경품 이벤트는 4월 1일부터 적용되며 기존 회원과 신규 회원 총 13만명이 혜택을 받을 전망이다. 사용은 관내 일반음식점, 정육점, 카페, 학원, 미용실, 편의점 등 연 매출 10억 이하의 소상공인 매장에서 일반 체크카드처럼 쉽게 사용할 수 있다. 대형마트, 복합쇼핑몰, 단란주점 등에서는 사용할 수 없다.

구매 및 충전은 경기지역화폐 모바일 애플리케이션(앱) 또는 NH농협은행에서 가능하며, 카드 사용 전 앱을 통해 소득공제를 신청하면 사용금액의 30%까지 세제 혜택도 받을 수 있다.

서철모 화성시장은 "지역화폐가 재난생계수당과 더불어 코로나19로 생존을 위협받는 소상공인들에게 힘이 되어주길 기대"한다며, "시민들의 많은 호응과 참여 부탁드립니다"고 말했다.

화성시는 전국 최초로 재난생계수당을 도입하고 24일부터 전년 대비 매출액이 10%이상 감소한 소상공인을 대상으로 신청을 받고 있다. 이지은 기자

## '경기외국인 SNS기자단' 9일까지 30명 모집

### 소셜미디어로 외국인주민의 다양한 소식 전해요

경기도는 도내 외국인주민들의 국내 정착에 필요한 맞춤형 정보를 SNS로 제공하는 '제1기 경기외국인 SNS기자단'을 올해부터 운영하기로 하고, 참여자를 모집한다.

이 프로그램은 경기도의 사무위탁을 받아 (사)아시아 문화연구원이 진행하며 경기도문화뉴스도 적극 참여한다.

'경기외국인 SNS기자단'은 외국인주민들이 지역사회 구성원으로서 도정에 참여할 수 있는 기회를 마련하고자 민선7기에서 처음 추진되는 사업이다.

국내 외국인관련 주요정책, 바뀌는 제도, 상담 및 지원 관련 정보와 도정소식, 지역 축제·행사, 실시간 지역 소식(교통, 재난재해, 기상상황 등) 등 다양한 콘텐츠를 발굴해 기사로 작성, 블로그 및 SNS를 활용해 중국어·베트남어·러시아어로 홍보하는 역할을 한다.

지원자격은 중국어, 베트남어, 러시아어 등 3개 언어권의 경기도 거주 만 18세 이상 외국인주민으로 한국어 소통이 가능하고, 블로그와 페이스북 등 소셜미디어(SNS) 활용 능력을 갖춘 자라면 신청가능하다.

활동 중 작성한 기사에 대해서는 소정의 원고료를 지급하고, 기자단 역량 강화(기사 작성법, SNS 최신 트렌드 등) 교육, 현장체험 등 다양한 혜택을 제공할 예정이다. 우수 활동자에게는 경기도지사 명의의 표창을 수여할 계획이다.

참여를 희망하는 외국인주민은 경기도 홈페이지에서 지원서를 내려받아 작성한 후 오는 4월 9일까지 이메일(ggforsns@naver.com)로 접수하면 된다.

경기도는 서류 심사와 면접을 거쳐 3월말 최종 선정자 30명을 발표할 예정이다. 선정된 기자단은 교육을 거쳐 올 연말까지 활동하게 된다.

홍동기 경기도 외국인정책과장은 "이번 기자단을 통해 외국인 주민들이 지역사회와 이웃으로서 보다 넓은 소통의 장을 열게 될 것으로 기대한다"며 "앞으로도 외국인 주민들의 안정적 정착을 위한 사업들을 발굴·시행해 나가겠다"고 말했다.

모집공고에 대한 자세한 사항은 경기도 홈페이지(www.gg.go.kr) 고시/공고란을 참고하면 된다.

송하성 기자

## 화성시 시립도서관, 재개한다

### '북 테이크아웃' 도서대출업무

화성시 시립도서관은 코로나19로 인한 휴관이 장기화됨에 따라 19일부터 '북 테이크아웃'서비스로 도서 대출업무 재개에 나선다고 18일 밝혔다.

북 테이크아웃은 도서관 홈페이지에서 대출을 신청한 뒤 다음날 방문해 책을 수령하고, 무인반납기로 반납 하는 시스템이다. 그간 도서관을 이용할 수 없어 불편했던 시민들을 위해 이용자 간 접촉은 최소화하면서 도서대출 서비스를 제공하려는 의도이다.

주당 1회, 1인 3권까지 이용 가능하며, 대출 신청은 오전 9시부터 오후 4시까지 도서관 홈페이지 내 북 테이크아웃 게시판으로 신청하고 그 다음날 방문 수령하면 된다. 단, 신청 시간이 오후 4시 이후 일 경우 이를 뒤부터 대출이 가능하다.

대출 도서 수령을 위한 도서관 방문은 화요일부터 일요일 오후 2시~5시까지 가능하며, 코로나19 확산 예방을 위해 마스크 착용을 권장한다. 자세한 이용 방법은 화성시 시립도서관 홈페이지에서 확인할 수 있다. 이지은 기자

## 안부모가정과 조부모가정에 우정음, 긴급먹거리 지원 나서

화성시 우정음과 지역사회보장협의체가 지역 내 한 부모가정과 조부모 가정 등에 긴급 먹거리식품 지원에 나섰다.

최근 코로나19 확산방지를 위해 개학이 연기됨에 따라 학교에서 1~2끼를 해결하던 아이들이 식생활에 어려움을 겪을 것으로 예상됨에 따라 마련된 조치다.

지원 물품은 아이들이 혼자서라도 쉽게 챙겨 먹을 수 있는 라면과 스낵 각 1박스로 다음달 10일까지 관내 저소득 한 부모 가정과 조실부모, 조부모와 함께 사는 가정 등 총 50가구에 배달된다.

소요된 예산은 우정읍지역사회보장협의체 지정기탁금으로 마련됐다.

또한 이번 사업 소식을 들은 조양농업협동조합에서도 쌀 10kg 50포를 후원함에 따라 함께 배포될 예정이다.

민영섭 우정읍장은 “힘을 보태주신 조양농업협동조합에 감사의 인사를 전하며 앞으로도 어려움을 겪는 이웃들에게 힘이 될 수 있도록 적극 최선을 다하겠다”고 말했다

이지은 기자

## 화성시, 개학에 맞춰 모든 초중고 학생에게 마스크 지원

화성시는 개학시기에 맞춰 유치원과 초·중·고등학교, 대안학교 등 학생 전체에게 마스크를 무료로 제공한다고 30일 밝혔다.

지급대상은 유치원, 초중고 학생 등 총 13만4671명으로 1인당 필터교체형 면 마스크 2매와 공기정화 필터 20개가 제공된다.

하루에 필터를 한 개씩 교체 사용할 경우 평일기준 약 한 달간 사용할 수 있는 분량이다.

마스크는 화성오산교육지원청을 통해 일선 유치원, 초·중·고등학교에 일괄 배부될 예정이다.

관내 어린이집에는 마스크를 오래 착용하지 못하는 영아의 특성을 고려해 손소독제 등 방역물품과 마스크를 자체 구입할 수 있도록 운영비를 별도 지급한다.

화성시는 개학을 앞두고 일회용 마스크 대량 구입이 어려운 상황이 우려되는만큼 혼란을 최소화하기 위한 조치라고 밝혔다.

이와 함께 개학 시기까지 행정력을 총동원해 마스크를 비축해 나갈 계획이다.

서철모 시장은 “개학을 앞두고 마스크를 구하지 못해 걱정하고 있는 학부모들에게 도움이 되길 바란다”며 “코로나19로부터 아이들의 건강과 안전을 지키기 위해 방역 활동에도 최선을 다하겠다”고 밝혔다.

이지은 기자

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 대한민국 입국자를 위한 코로나바이러스감염증-19 예방주의 안내

코로나19 전세계 대유행(Pandemic)에 따른  
감염병 예방·관리를 위한 안내

1/6

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 입국 후 14일 이내 증상 발생 시 행동수칙

- 발열 또는 호흡기 증상(기침, 인후통, 근육통, 호흡곤란 등)이 있을 경우 등교나 출근 등 외출을 하지 마세요.

관할 보건소 또는 질병관리본부 콜센터(1339),  
지역 120콜센터와 상담하시고,  
선별진료소에서 진료를 받으세요.

- 의료기관 방문 시 해외여행력과 호흡기 증상자와의 접촉 여부를 알려주세요.  
\* 거주지 보건소에 관리 대상으로 등록되며, 의약품 안전사용 서비스(OUR) 해외여행력 정보제공 프로그램(ITS)을 통해 의료기관에 해외여행력이 제공됨을 알려드립니다.

3/6

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 모바일 자가진단 앱 활용방법

- 특별입국절차에 따라 모바일 자가진단 앱을 설치해 주세요.
- 입국 후 14일 동안 매일 1회 본인의 건강상태를 앱에 등록해 주세요.  
\* 연속 2일 이상 증상을 호소한 경우 보건소에서 유선으로 확인합니다.

모바일 자가진단 앱 안내  
<http://hcov.mohw.go.kr/selfcheck/>

5/6

2020.2.25. 질병관리본부 KCDC

### 고위험군 예방수칙

고위험군: 임신부, 65세 이상, 만성질환자\*  
\*당뇨병, 심부전, 만성호흡기 질환(천식, 만성폐쇄성질환), 신부전, 암환자 등

- 많은 사람이 모이는 장소 피하기
- 불가피하게 의료기관 방문·외출 시에는 마스크 착용하기

4/6

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 해외에서 입국한 후 주의사항

귀가 시 마스크를 착용하고, 주변인과 접촉을 피해주세요.

입국 후 14일 동안은

- 외출을 자제하고 특히 다중 이용시설 및 사람이 많은 곳의 방문을 피해주세요.
- 집에서는 가족과의 접촉 거리를 2m 이상 유지하세요.
- 집에서 발열, 호흡기 증상 발생 등을 관찰해주세요.  
\* 학교나 사업장 등에 해외여행력을 알려주세요.
- 손씻기, 기침예절 등 개인위생수칙을 지켜주세요.

\*권태감, 두통 등 증상이 경미하거나 본인이 증상을 인지하지 못하는 경우에도 권고사항을 준수해 주세요.

2/6

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 주요증상 및 개인 위생수칙

주요 증상

- 발열(37.5C 이상)
- 호흡기 증상(기침, 인후통, 근육통, 호흡곤란 등)

개인 위생수칙

- 흐르는 물에 비누로 30초 이상 꼼꼼하게 손을 씻어 주세요.
- 씻지 않은 손으로 눈·코·입을 만지지 마세요.
- 기침할 땐 옷소매로 입과 코를 가려주세요.
- 발열, 호흡기 등 증상이 있거나 의료기관에 방문할 때는 마스크를 착용해 주세요.
- 주기적으로 실내를 환기시켜 주세요.

4/6

2020.3.20 질병관리본부 KCDC

### 의료인 및 방역당국의 지시를 철저히 따라 주세요.

추가 확산이 발생되지 않도록 해외 입국자분들의 적극적인 참여를 부탁드립니다.

※「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률 제76조의2제5항에 의거 귀하의 해외여행 이력은 의료기관에 전달되어 진료 시 참고가 되고 있습니다. 관련 정보는 감염병 예방의 목적으로만 활용되며 잠복기(14일) 경과 후 즉시 파기됩니다.

6/6

2020.2.25. 질병관리본부 KCDC

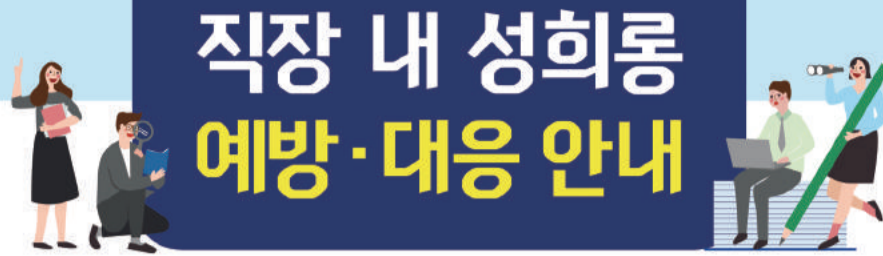
### 유증상자 행동수칙

유증상자: 발열이나 호흡기증상(기침이나 목 아픔 등)이 나타난 자

- 등교·출근하지 말고 외출 자제하기
- 집에서 충분히 휴식 취하고, 3~4일 경과를 관찰하기
- 38°C 이상 고열이 지속되거나 증상이 심해지면  
① 콜센터(☎1339, ☎지역번호+120), 보건소로 문의  
② 선별진료소 우선 방문 및 진료
- 의료기관 방문 시 자차 이용, 마스크 착용 필수
- 진료 의료진에게 해외 여행력 및 호흡기 증상자와의 접촉 여부 알리기

5/6

국민의 내일을 위한 정부혁신  
보다 나은 고용노동부



# 직장 내 성희롱 예방·대응 안내

## 직장 내 성희롱이란?

사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내의 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 또는 그 밖의 요구 등에 따르지 아니하였다는 이유로 근로 조건 및 고용에서 불이익을 주는 것

- 직장 내 성희롱은 피해자가 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼는지 여부기 중요하고, 행위자의 의도는 직장 내 성희롱의 성립 여부와 무관함
- 대법원은 "우리 사회 전체의 일반적이고 평균적인 사람이 아니라 피해자와 같은 처지에 있는 평균적인 사람의 입장에서 성적 굴욕감이나 혐오감을 느낄 수 있는 정도였는지를 기준으로 실리, 판단하여야 한다"고 판시(대법원 2018. 4. 12. 선고2017두74702판결)

## 성희롱의 대표적 유형

- **육체적 행위**
  - 입맞춤, 포옹 또는 뒤에서 껴안는 등의 신체적 접촉행위
  - 가슴·엉덩이 등 특정 신체부위를 만지는 행위
  - 안마나 매무를 강요하는 행위
- **언어적 행위**
  - 음란한 농담을 하거나 음탕하고 상스러운 이야기를 하는 행위(전화· 문자 포함)
  - 외모를 평가하거나 성적으로 비유하거나 신체부위를 언급하는 행위
  - 성적인 사실 관계를 묻거나 성적인 내용의 정보를 의도적으로 퍼뜨리는 행위
  - 성적인 관계를 강요하거나 회유하는 행위
  - 회식자리 등에서 무리하게 옆에 앉혀 술을 따르도록 강요하는 행위
- **시각적 행위**
  - 음란한 사진· 그림· 낙서· 출판물 등을 게시하거나 보여주는 행위 (전화, 문자, SNS, 팩스 등을 이용하는 경우를 포함)
  - 성과 관련된 자신의 특정 신체부위를 고의적으로 노출하거나 만지는 행위
- **기타 성희롱 행위**
  - 그 밖에 사회통념상 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하는 것으로 인정되는 언어나 행동

## 성희롱 피해 시 대처요령

- **성희롱 피해자**
  - 명확한 거부 의사 표시(서면· 이메일· 휴대문 메시지 등으로 거부 의사 표현)
  - 증거자료 수집(성희롱 날짜 시간· 장소 기록, 서면· 이메일· 문자메세지, 녹취 등)
  - 직장 내 해결절차 이용(직장 내 성희롱 구제절차나 고충처리절차가 마련되어 있다면 해당 기구에 신고, 기구· 담당자가 없을 경우 인사부서에 신고)
- **제3자(주변사람, 동료)**
  - 성희롱 피해 발생 시 함께 노력하여 처리
  - 피해자의 대응행동을 적극적으로 지지· 지원
  - 성희롱이 발생한 자리에서 피해자가 이익을 제기하면 적극적으로 지지
  - 성희롱 문제가 제기되면 피해자가 2차 피해를 받지 않도록 주의

## 성희롱 발생 시 직장 내 해결절차(예시)

접수	직장 내 성희롱 인지 또는 고충신고/접수 신고인· 피해자 상담을 통한 사건개요 및 피해자 요구 파악
사실관계 조사 및 의견	사내 성희롱 조사 담당기구 등을 통해 피해자 의견취취 등 사실관계 확인을 위한 조사 실시 및 성희롱 행위자· 피해자에 대한 조치 의결 * 사내 성희롱 조사 담당기구는 인사부서, 명예고용평등감독관, 사내 고충상담원, 외부지원기관 등 회사 규모· 특성에 맞게 다양하게 구성 가능 * 조사기간동안 피해자· 신고자 보호를 위해 근무장소 변경, 유급휴가 명령 등 적절한 조치
조치	행위자에 대해 적절한 인사· 징계 조치 / 피해자의 요구에 따라 근무장소 변경, 배치전환, 유급휴가 명령 등 적절한 보호조치
후속조치	전 직원에 대한 직장 내 성희롱 의식 및 실례조사 / 직장 내 성희롱 예방교육 실시 / 피해자 권리회복을 위한 조치 등

## 사업주의 직장 내 성희롱 예방교육

[연 1회 이상, 반드시!]

사업주는 직장 내 성희롱 예방을 위한 교육을 연 1회 이상 실시하여야 함  
다만, 상시 10인 미만의 근로자를 고용하거나, 남성 또는 여성 중 어느 한 성(性)으로 구성된 사업의 사업주는 교육자료 또는 홍보물을 게시하거나 배포하는 방법으로 가능

\* 교육자료, 홍보물 등은 고용노동부 홈페이지에서 '직장 내 성희롱 예방교육'을 검색

사업주가 직접 교육을 실시하거나 인사담당자, 고충상담원 등 회사 직원이 교육을 하여도 무방하고, 성희롱 예방 교육 지정기관에 위탁하거나 외부에서 강사를 초빙하여 교육을 실시하는 것도 가능

\* 성희롱 예방교육 지정기관은 고용노동부 홈페이지→ 정보공개→ 기타정보→ 자주찾는 자료실에서 '성희롱 예방교육 지정기관 명단'으로 검색

직장 내 성희롱 예방교육은 사업의 규모나 특성 등을 고려하여 직원 연수, 조회· 회의, 인터넷 등 정보 통신망을 이용한 사이버 교육 등을 통하여 실시할 수 있음

\* 단순회 교육자료 등을 배포· 게시하거나 전자 우편을 보내거나 게시판에 공지하는 데 그치는 등 근로자에게 교육 내용이 제대로 전달되었는지 확인하기 곤란한 경우에는 예방교육을 한 것으로 보지 않음

직장 내 성희롱 예방교육에는 아래의 내용이 포함되어야 함

직장 내 성희롱에 관한 법령, 발생 시 처리절차, 조치기준 및 근로자 고충상담· 구제절차, 성희롱 행위자에 대한 제재조치 등이 포함되어야 함

## 직장 내 성희롱 발생시 사업주 조치 의무 사항 및 벌칙

성희롱 금지(제12조)	사업주, 상급자 또는 근로자는 직장 내 성희롱을 하여서는 아니 된다.	1천만원 이하의 과태료 (제39조제1항)
직장 내 성희롱 예방교육 (제13조제1항)	직장 내 성희롱 예방교육을 매년 실시하여야 한다.	NEW 500만원 이하의 과태료 (제39조제2항) *기존 300만원 이하
NEW 직장 내 성희롱 예방교육자료 게시의무 (제13조제3항)	성희롱 예방교육의 내용을 근로자가 자유롭게 열람할 수 있는 장소에 항상 게시하거나 갖추어 두어야 한다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)
NEW 직장 내 성희롱 조사 의무 (제14조제2항)	직장 내 성희롱 발생 사실을 알게 된 경우에는 지체없이 조사를 하여야 하며, 이 경우 피해근로자등이 수치심을 느끼지 않도록 하여야 한다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)
NEW 조사장 직장내 성희롱 피해자 보호 (제14조제3항)	조사 기간 동안 피해근로자들을 보호하기 위하여 필요한 경우 해당 피해근로자등에 대하여 근무장소의 변경, 유급휴가 명령 등 적절한 조치를 하여야 한다.	
NEW 직장 내 성희롱 피해자 보호 (제14조제4항)	직장 내 성희롱 발생 사실이 확인된 때에는 피해 근로자가 요청한 근무장소의 변경, 배치 전환, 유급휴가 명령 등 적절한 조치를 하여야 한다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)
NEW 직장 내 성희롱 가해자 조치 (제14조제5항)	직장 내 성희롱 발생 사실이 확인된 때에는 지체 없이 성희롱 행위를 한 사람에 대하여 징계, 근무 장소의 변경 등 필요한 조치를 하여야 한다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)
직장 내 성희롱 피해자 불리한 처우 금지 (제14조제6항)	직장 내 성희롱 신고근로자 및 피해근로자에게 불리한 처우를 하여서는 아니 된다. ① 파면 등 신분상실 해당 조치 ② 징계 등 부당한 인사조치 ③ 직무 미부여 등 본인의 의사에 반하는 인사조치 ④ 성과평가 등 급급 차별 지급 ⑤ 교육훈련 기회 제한 ⑥ 집단 따돌림 등 정신적· 신체적 손상 행위 또는 발생방치 ⑦ 그 밖의 신고근로자 및 피해근로자 의사에 반하는 불리한 처우	NEW 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금 (제37조제2항) *기존 3년이하징역, 2천만원 이하 벌금
NEW 비밀누설 금지 (제14조제7항)	직장 내 성희롱 발생 사실을 조사한 사람, 보고 받은 사람, 조사 과정에 참여한 사람 등은 조사과정에서 알게 된 비밀을 피해근로자들의 의사에 반하여 누설하여서는 아니 된다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)
고객 등에 의한 성희롱 방지 (제14조의2제1항)	고객 등에 의한 성희롱 피해자가 고충 해소를 요청할 경우 근무장소 변경, 배치전환, 유급휴가 명령 등 적절한 조치를 하여야 한다.	NEW 300만원 이하의 과태료 (제39조제3항) *과태료 신설
고객 등에 의한 성희롱 피해자 불이익 금지 (제14조의2제2항)	근로자가 고객 등에 의한 성희롱 피해를 입었음을 주장하거나 고객 등으로부터의 성적 요구 등에 불응한 것을 이유로 해고나 그 밖의 불이익한 조치를 하여서는 아니 된다.	500만원 이하의 과태료 (제39조제2항)

## 자체 성희롱 예방지침 수립시 포함 되어야 할 내용

1. 직장 내 성희롱 관련 상담 및 고충 처리에 필요한 사항
2. 직장 내 성희롱 조사절차
3. 직장 내 성희롱 발생 시 피해자 보호절차
4. 직장 내 성희롱 행위자 징계 절차 및 징계 수준
5. 그 밖에 직장 내 성희롱 예방 및 금지를 위하여 필요한 사항

## 직장 내 성희롱 예방교육 '무료강사 지원제도'란?



고용노동부가 10인 이상 30인 미만 사업장에 대하여 성희롱 예방교육 강사를 무료로 보내드립니다. 지역별로 공인노무사, 고용평등상담실 상담원 등으로 구성된 강사 Pool이 있으니 관할 지방고용노동관서에 신청하세요.

\* 강사풀, 관할 고용노동지청 및 담당감독관 등 자세한 사항은  
고용노동부 홈페이지→ 정보공개→ 기타정보→ 자주찾는 자료실에서  
'무료강사 지원안내'로 검색

## 이주민도 코로나 방지 동참해요

### 화성시외국인복지센터, 다양한 노력 기울여



▲공적마스크 구입방법 ▲국내 코로나19 유행지역 행동수칙 등을 홍보했다.

또한 화성시외국인복지센터는 내부에 임시 천막을 설치해두고 혹시나 모를 방문자를 대상으로 마스크 착용과 손소독을 유도하고 있다. 물론 감염예방을 위한 안전수칙도 다국어로 함께 홍보하고 있다.

화성시외국인복지센터는 지난 2월 27일부터 휴관에 들어갔지만 직원들은 출근해서 상황변화에 대응하고 있다.

센터 관계자는 “코로나19 예방수칙을 꼭 준수해서 모든 외국인주민들이 건강하게 생활하기를 바란다”며 “모두가 힘든 상황이지만 인내심과 희망을 갖고 생활할 수 있기를 바란다”고 말했다.

송하성 기자

한국사회 전체가 사회적 거리두기 등 코로나19 확산방지에 안간힘을 쓰고 있는 가운데 화성시외국인복지센터도 이주민들을 대상으로 다양한 노력을 기울이고 있다.

화성시외국인복지센터는 지난 3월 8일 코로나19 예방 캠페인을 실시했다.

센터 측은 발안시장 제로마트에서 살균소독제를 무료로 배포하고 코로나 사태 관련 ▲일반국민 행동수칙 ▲유증상자 행동수칙 ▲사회적 거리두기 캠페인

## '외국인을 위한 KBS한국어' 발간

현재 전 세계 한국어 사용 인구는 8000만명에 이르며, 한국어와 한국문화를 배우고 따라 하는 것이 하나의 트렌드로 자리 잡았다. 한국어 학습에 대한 수요도 급속도로 증가하고 있어 한국어 활용에 대한 평가와 학습 도구의 중요성이 커지고 있다.

이에 KBS(KBS한국어진흥원)와 형설이앤제이(장진혁 대표이사, 이하 형설)는 '외국인을 위한 KBS한국어(이하 KBS한국어)' 도서 시리즈를 우선 발간하게 되었다고 밝혔다.

KBS한국어진흥원과 형설은 한국어 관련 전문 도서와 콘텐츠를 개발하고 있다.

KBS한국어 시리즈는 KBS가 주최·주관하는 외국인 대상의 민간자격 시험인 KBSKLT(KBS Korean Language Test for Foreigners, 이하 KBSKLT)를 준비할 수 있도록 구성했으며, 표준한국어(5권), 표준한국어 활용연습(5권), 실용한국어

어(3권)으로 되어있다.

KBS한국어 시리즈는 실제 한국어 활용이 가능하도록 단계별로 구성되었고, TOPIK, EPS-TOPIK 등 외국인 유학생과 국내 취업 희망 외국인이 한국어 관련 시험에도 대비할 수 있도록 하였다. 추후 KBSKLT 홈페이지에서 KBS한국어 시리즈를 중심으로 기획된 다양한 언어별 교육 콘텐츠도 선보일 예정이다.

KBS한국어의 주요 특징은 △한국어 수업에 맞는 수준별 설계 및 구성 △살아있는 언어와 생동감 넘치는 표현 △다양한 시청각 자료를 활용한 상황별 이해 △실제에 근접한 표현 △효율적인 의사소통을 위한 한국어의 특징 설명 △한국문화와 정보 등으로 호기심 충족 △KBSKLT, TOPIK, EPS-TOPIK 등 관련 시험 대비 가능한 내용 구성이 알차다는 것이다.

이지은 기자

## “Các gia đình đa văn hóa hãy cùng nhau sử dụng thẻ giao thông tiết kiệm đô thị để tiết kiệm được 30% chi phí giao thông”

<대중교통 이용하는 다문화가족이라면 큰 혜택 주는 광역알뜰 교통카드 이용해요> Khi các gia đình đa văn hóa sử dụng thẻ giao thông tiết kiệm đô thị sẽ có thể tiết kiệm được đến 30% chi phí giao thông, tiết kiệm được thêm trong tổng số tiền sinh hoạt của gia đình mình. Thẻ giao thông tiết kiệm đô thị được chính phủ áp dụng nhằm mục đích khuyến khích sử dụng các phương tiện giao thông công cộng để xây dựng hệ thống giao thông trong tương lai không xa.

Đặc biệt khi dùng thẻ giao thông tiết kiệm đô thị để sử dụng các phương tiện giao thông công cộng các bạn sẽ được trợ cấp thêm điểm tích lũy có tỷ lệ thuận với quãng đường mà các bạn đi bộ hoặc đi bằng xe đạp, thẻ cũng có liên kết với các ưu đãi giảm giá của các công ty phát hành thẻ tín dụng. Thẻ sẽ tự động cấp điểm tích lũy một cách tỷ lệ thuận cho người dùng xe đạp hay đi bộ khi đi xe bus. Chỉ cần người dùng tải ứng dụng trợ cấp điểm tích lũy về điện thoại di động của mình, thông qua sóng GPS của điện thoại sẽ định vị được khoảng cách từ khi bạn đi từ nhà hay từ công ty ra đến trạm xe bus và sẽ tự tính điểm tích lũy cho người dùng. Tiếp theo, công ty phát hành thẻ sẽ cấp tiền hỗ trợ được tính ra từ điểm tích lũy đó cho người sử dụng vào tháng kế tiếp.

Ví dụ, khi người sử dụng đi bộ hay đi xe đạp với quãng đường là 800m thì số điểm tích lũy 1 lần(bao gồm cả đổi chặng) hay số tiền mà người dùng được nhận lại đối với trường hợp phí giao thông phải trả dưới 2,000won là 250won(20%), dưới 3,000won là 350won(17.5%), từ trên 3,000won là 450won(15%). Số tiền hỗ trợ tối đa nhất trong một tháng (tính theo điều lệ chuẩn là 44 lần tham gia giao thông/tháng) đối với các thị trấn là 11,000won và các khu đô thị là 19,800won.

Nhằm mục đích giảm thiểu số lượng xe oto được vận hành trong thành phố, người tham gia giao thông nếu áp dụng các biện pháp như sử dụng phương tiện giao thông công cộng, vv thì sẽ được tích lũy gấp đôi số điểm tích lũy tại khu vực đó. Ưu đãi của các công ty thẻ tư nhận được cung cấp theo từng công ty phát hành thẻ cụ thể. Trong trường hợp đáp ứng được những điều kiện nhất định thì các công ty phát hành thẻ sẽ cung cấp ưu đãi giảm giá có giá trị từ 1~40,000won theo từng khu vực cụ thể.

Để sử dụng, người dùng có thể truy cập vào trang web <http://alcard.kr> (có thể đăng kí cấp bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ check) và sau đó tải thêm ứng dụng hỗ trợ điểm tích lũy về điện thoại di động của mình. Khi sử dụng ứng dụng hỗ trợ điểm tích lũy, trong trường hợp người tham gia giao thông xuất phát từ nhà của mình hãy nhấn nút 'Bắt đầu', sau khi hoàn thành việc tham gia phương tiện giao thông và đến nơi mà mình cần đến như nơi làm việc, trường học, vv hãy nhấn nút 'Kết thúc'. Tuy nhiên khi tham gia giao thông từ trên 15 lần/tháng trở lên người tham gia giao thông sẽ được trợ cấp điểm tích lũy. Chế độ giảm giá khi chuyển đổi giữa các chặng với nhau vẫn được duy trì và được áp dụng cho toàn bộ các tuyến xe bus hay tàu điện ngầm trên toàn quốc.

Theo số liệu thống kê của nửa đầu năm trước khi cho vận hành thử chế độ sử dụng thẻ giao thông tiết kiệm đô thị, số tiền giảm giá cho từng hành khách sử dụng các phương tiện giao thông công cộng lên đến 12,246won/tháng.

Các gia đình đa văn hóa nếu có nguyện vọng sử dụng thẻ gia o thông tiết kiệm đô thị này thì có thể truy cập vào trang web đã được nêu ở phía bên trên để đăng kí.

강혜나 기자

## 다문화가족 소상공인, 재난생계수당 신청해요

### 화성시, 25일 하루 만에 전국 최초로 지급에 눈길



화성시가 25일 소상공인 112곳에 재난생계수당 1억1천2백만원을 지급했다고 26일 밝혔다.

24일 접수를 시작하지 단 하루 만에 지급된 것으로, 코로나19 관련 재난수당이 실제 대상자에게 지급된 곳은 화성시가 최초다.

통상 단순 민원도 처리까지 5일 이상 걸리는 것을 고려하면 이번 조치는 과격적이다.

이는 생계에 절박함을 겪고 있는 소상공인의 긴급지원 골든타임을 확보하기 위해 행정력을 총동원하고 있는 시의 적극행정 결과다.

화성시는 상시접수-지급 체계 구축으로 앞으로도 최대한 빠르게 신청 받아 신속하게 지급한다는 방침이다.

신청인이 영업활동에 방해받지 않고 오랜 시간 기다리지 않도록 대리 신청도 받고 있다.

민간단체도 자발적으로 접수 신청에 도움을 주며 신속지급에 힘을 보태고 있다.

25일부터 발인상인연합회는 별도 공간을 확보해 지역상인들을 대상으로 일괄 접수를 받고 있다.

화성시는 신속지급을 위해 대상별로 시기를 구분해 접수 받는다.

1차 신청은 4월 5일까지 전년 동기 2월 대비 매출이 10% 이상 감소한 소상공인, 2차 신청은 4월 6일부터 19일까지 3월 대비 매출이 10% 이상 감소한 소상공인이 대상이다. 4월 20일부터는 영업경력 1년 미만과 1차·2차 기간에 신청하지 못한 소상공인이 대상이다.

대상자는 월 100만원을 현금으로 지급 받으며, 위기상황이 지속되면 긴급지원심의위원회 결정을 거쳐 1회 연장돼 최대 200만원까지 받을 수 있다.

신청은 읍면동 행정복지센터를 방문하거나 온라인(<https://open.gdoc.go.kr/index.do>)으로 하면 된다.

서철모 시장은 “지금과 같은 위기상황에는 지원규모도 중요하지만, 소상공인들에게는 신속한 지급이 더 절실하다”며, “필요한 도움을 한시라도 빨리 드릴 수 있도록 최선을 다하겠다”고 말했다.

이지은 기자

## 직접 만든 마스크 3천장 후원 새마을회 3일간 제작한 마스크



화성시새마을회가 코로나19 장기화로 마스크 수급에 어려움을 겪고 있는 이웃들을 위해 나섰다.

화성시새마을회 소속 새마을부녀회는 지난 17일부터 3일간 마스크 3천장을 제작해 20일 화성시에 후원하기로 했다.

마스크 제작에는 새마을부녀회 21명이 참여했으며 2차 감염 예방을 위해 위생모와 마스크, 위생장갑 등을 착용하고 안전한 환경에서 작업을 진행했다. 기증된 마스크는 홀몸어르신과 저소득 가정 등 취약계층에 전달될 예정이다.

조종애 화성시새마을부녀회장은 “전국적인 마스크 품귀현상으로 거동이 불편한 홀몸 어르신과 소년소녀 가장에게는 더욱 힘든 시기일 것”이라며 “이번 마스크가 조금이나마 도움이 되길 바라며 앞으로도 이웃을 위한 나눔에 앞장서겠다”고 말했다.

이지은 기자

## Thông tin về đại dịch Corona dành cho người nước ngoài, Vi phạm luật tự cách ly sẽ bị “đưa về nước”

Những người bị nghi nhiễm virus Corona do có những triệu chứng phát sinh tự ý rời khỏi nơi mình đang tự cách ly sẽ bị coi như là một loại hình tội phạm, do đó chính phủ đã quyết định điều động cảnh sát can thiệp vào vấn đề này. Đặc biệt nếu như người mang quốc tịch nước ngoài tự ý trốn khỏi nơi cách ly sẽ bị đưa về nước một cách cưỡng chế.

Trong một cuộc họp định kỳ ngắn của Trụ sở chính phủ về các biện pháp an toàn tại thành phố Sejong ngày 26 vừa qua, tổ trưởng Park Jong Hyeon cho biết rằng “Nếu đối tượng bị cách ly tự ý rời khỏi nơi cách ly, đối với người nước ngoài sẽ bị đưa về nước một cách cưỡng chế, đối với người Hàn quốc sẽ không được hỗ trợ chi phí sinh hoạt(1,230,000won/gia đình 4 người).

Ông Park còn cho biết thêm “Cảnh sát sẽ áp dụng ‘Code Zero’ cho những người tự ý rời khỏi nơi cách ly và họ sẽ phải nhận những biện pháp tương ứng với việc bỏ trốn đó của mình”. Code Zero mang ý nghĩa là bước cao nhất trong số các biện pháp thể hiện lên tính khẩn cấp trong sổ tay công việc tại đồn cảnh sát. Nếu như có lệnh Code Zero thì không chỉ cảnh sát mà ngay cả đội hình sự cũng sẽ xuất quân. Điều đó có thể cho thấy rằng những người vi phạm điều lệ cách ly khi có nghi ngờ nhiễm

Corona giống như tội phạm giết người do đó họ sẽ theo đúng như loại hình tội phạm đó để tiến hành làm việc.

Ngoài ra, Trụ sở chính sách an toàn thẩm họa trung ương cho biết họ sẽ ngay lập tức tố cáo theo nguyên tắc không cho phép trong trường hợp vi phạm nghĩa vụ tự cách ly chẳng hạn như người nhập cảnh nước ngoài vào khu vực cách ly mà không có lý do chính đáng.

Biện pháp lần này là sẽ trừng phạt theo luật pháp đối với những trường hợp nói dối như làm việc khác bên ngoài sau khi trả lời rằng mình ‘đang ở nhà’ sau khi nhận được điện thoại xác nhận của chính quyền địa phương đối với các đối tượng nghi ngờ nhiễm virus.

Chính phủ cũng đã quyết định sẽ không cấp phép nhập cảnh nếu người nhập cảnh nước ngoài như mang quốc tịch tại khu vực châu Âu và Mỹ không cài đặt “ứng dụng bảo vệ an toàn cho người tự cách ly”. Trong thời gian qua, vấn đề là cài đặt ứng dụng tự cách ly này phải được người tự cách ly đồng ý mới có thể cài đặt được. Chính phủ có kế hoạch thành lập một ‘Báo cáo an toàn’ và một trung tâm báo cáo của từng chính quyền địa phương để nhận được báo cáo của người dân để loại bỏ sự tự do của những người tự cách ly trong khu vực. Các bộ phận được lắp đặt trung tâm báo cáo của từng cơ

quan tự trị địa phương sẽ thực hiện các biện pháp tương ứng khi báo cáo về việc tự cách ly.

Theo báo cáo của Trụ sở thu xếp sự cố trung ương, tỷ lệ cài đặt ứng dụng tự cách ly là 60,9% tính đến 6 giờ chiều ngày 25. Tổng cộng có 11 trường hợp bị phát hiện trốn thoát khỏi ứng dụng từ ngày 13 đến ngày 24 tháng này. Lý do chính phủ đưa ra biện pháp tăng cường việc tự cách ly là vì trong thời gian qua những đối tượng bắt buộc phải tự cách ly đã bí mật ra ngoài gặp gỡ mọi người và mua sắm, thậm chí có nhiều trường hợp còn tự ý đi làm một cách đàng hoàng. Đặc biệt có một số trường hợp đã được phán quyết rằng mình bị nhiễm nhưng không báo lại cho trạm xá hay bệnh viện mà tự ý đến phòng cấp cứu để khám chữa bệnh hay có trường hợp còn mở cửa hàng đón khách tới mua sắm dẫn đến việc nhiễm hàng loạt.

Gần đây, sau khi nhập cảnh từ nước ngoài về nhiều trường hợp không tuân thủ khuyến cáo tự cách ly dẫn đến sự bất an của cộng đồng đang ngày càng gia tăng. Tháng trước theo báo cáo của đảo Jeju vào ngày 25, một sinh viên du học trở về từ Mỹ được xác nhận là đã đi du lịch đảo Jeju từ ngày 20 đến ngày 24 trước khi nhận được xác nhận là đã nhiễm Corona 19 tại Seoul.

<한글 기사 1면>

강혜나 기자